



ZODPOVĚDNOST



POZOR: před použitím se nejprve s výrobkem důkladně seznamte. Pozorně si přečtete tento návod. Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za zvládnutí příslušných postupů a způsobů ochrany jste odpovědní sami.

Osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku, nesprávného používání tohoto výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, **výrobek nepoužívejte.**

POPIS BRZDY

1/tělo, 2/otvory pro lana, 3/závěsné oko, 4/uvolňovací oko, 5/brzděné drážky, 6/pomocné lanko.

KONTROLNÍ BODY

Před každým použitím zkontrolujte, zda na těle brzdy nejsou praskliny, poškození, deformace, opotřebení nebo koroze, atd.

Zvláštní pozornost věnujte ostrým hranám, které mohou vzniknout opotřebením.

Během používání, je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a zda-li jsou ve správné pozici. Pozor, aby se do otvorů pro lana nedostaly cizí předměty, které by mohly funkci brzdy narušit.

SLUČITELNOST

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití.

Lana: pokud používáte dvě lana, musí být obě přibližně stejná (průměr, stav, opotřebení, konstrukce).

UPOZORNĚNÍ

Některá lana mohou prokluzovat, např. nová lana, lana o menším průměru, lana s určitou konstrukcí nebo úpravou opletu, mokrá lana atd.

Brzdící karabina: používejte pouze karabinu s pojistkou zámku. Tato karabina tvoří brzdící hrazdu, jejíž tvar a natočení významně ovlivňují efektivitu fungování brzdy. Nejvhodnějším typem pro tento účel jsou karabiny HMS

2/ Instalace lana s brzdou -pomocným lankem propojte karabinu HMS,

-brzda s karabinou připojte do připojovacího bodu (popruhovému oku) úvazku,

-jednoduché lano - smyčku lana vložte do jednoho z otvorů pro lano,

-poloviční a dvojitá lana - jednu smyčku lana vložte do jednoho a druhou do druhého otvoru pro lano,

-smyčku (smyčky) založte do karabiny a následně zajistěte pojistným zámkem.



Upozornění před a během použití

Jistící a slaňovací brzda sama prokluzování lana nezastaví. Pro zachycení pádu, musí jistící osoba lano aktivně zabrzdit.

Vždy držte volný konec lana bezpečně sevřený v ruce.

-doporučujeme používat rukavice,

-před použitím jistící brzdy se dobře seznámte s jejími vlastnostmi, abyste měli představu o její brzdící síle.

POZOR !

-pomocné lanko má nulovou pevnost v tahu,

- nikdy nepoužívejte pomocné lanko k sebejištění na stanovišti.

3/ Jištění prvolezce

Povolování lana: rukou, kterou držíte volný konec lana, přiblížte k jistící brzdě tak, aby se vytvořila smyčka. Druhou rukou, uchopte lano na straně prvolezce a protáhněte volnou smyčku jistící brzdou.

Dobírání lana: rukou, kterou držíte lano na straně k prvolezci, plynule dobírejte volné lano. Druhou rukou na volném konci lano protahujte jistící brzdou.

Zachycení pádu: pevně zatáhněte za volný konec lana směrem dolů.

4/ Jištění jednoho druholezce pomocí samoblokující funkce brzdy.

Samoblokující funkce pomáhá jisticimu zachytit pád.

Propojte karabinu závěsným okem na brzdě a kotevním bodem.

Vložte smyčku lana (smyčky lan) do otvoru(ů) pro lano.

Lano směřující k druholezci je nad volným koncem lana.

Smyčkou (smyčkami) a pomocným lankem propojte karabinu HMS a následně zajistěte pojistným zámkem.

Oběma rukama plynule protahujte lano brzdou. V případě pádu druholezce samoblokující systém pád zadrží.

Oba prameny lana (na straně k lezci i k volnému konci) musí neustále procházet brzdými drážkami a musí být taženy směrem dolů

POZOR !

-karabinu tvořící hrazdu nesmí nic omezovat ve volném pohybu.

5/Současné jištění dvou druholezců:

Vždy použijte dvě podobná lana (průměr, stav, konstrukce) o průměru minimálně 7,8 mm.

Založte lano podle nákresu.

POZOR !



- karabina HMS (brzdící hrazda) musí být ve správné poloze nikdy ji nesmí nic omezovat ve volném pohybu,
- než začnete povolovat lano jednomu druholezci, vždy druhého druholezce zajistíte uzlem.

POZOR !

-pokud jeden ze dvou druholezců visí na svém konci lana, samoblokovací funkce brzdy, nemusí vždy spolehlivě na druhém konci fungovat. Blokování lana se provádí stiskem rukou na volném konci lana. Vždy držte volné konce obou lan pevně v ruce. Dobírejte pravidelně oba konce, aby byly důsledky případného pádu co nejmenší.

6/Uvolnění jistící brzdy

Vždy držte volný konec lana v ruce.

Vložte do povolovacího oka karabinu, která takto slouží jako madlo.

Zatímco pevně držíte volný konec lana, zatáhněte za madlo a brzdu odkloňte, tímto se lano uvolní. Rychlost spouštění závisí na síle stisku ruky, kterou držíte volný konec lana.

Chcete-li spouštění zastavit, sevřete pevně volný konec lana a pusťte madlo (karabinu v povolovacím oku).

7/Regulace brzdné síly

Ve většině případů využijete pozici, v níž volné konce lana prochází přes brzdné drážky (viz instalace).

V ostatních případech nastavte brzdící plochu, dle potřeby podle hmotnosti uživatele, průměru lana, způsobu použití a povětrnostních podmínek. Pro menší tření založte lano do brzdy opačně, volný konec lana potom prochází přes opačnou stranu brzdy, než jsou brzdné drážky.

ÚDRŽBA

Uživatel nemusí zajišťovat žádnou zvláštní údržbu. Nutné je pouze čištění. V případě zasažení slanou vodou je nutné provést opláchnutí studenou nebo vlažnou vodou. Výrobek skladujte na suchém místě.

ŽIVOTNOST

Čistě kovové výrobky mají životnost omezenou funkčností, opotřebením, deformací a oxidací (koroze). Tato doba může být výrazně snížena na základě podmínek a intenzity používání. Mezi faktory, které urychlují opotřebení výrobku, patří slané a chemicky činné prostředí, bláto, písek, sníh, led. Dále pak mechanické opotřebení, způsobené běžným používáním.

Dojde-li ke změnám v příslušných normách, předpisech, nařízeních, ve směrnících či legislativě, může dojít k vyřazení výrobku pro jeho zastaralost a to i před uplynutím jeho skutečné životnosti.

POZOR: neprovádějte na výrobku žádné úpravy, může dojít ke znehodnocení a snížení funkčnosti výrobku. Dbejte na to, aby zůstalo značení výrobku, po celou dobu jeho životnosti čitelné.



ZÁRUKA

Výrobce poskytuje 3 roky záruku na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením nebo nesprávným použitím, dále pak zakázanými úpravami a špatným skladováním. Nehody, škody, nedbalost a použití, pro něž není výrobek určen, nejsou kryty touto zárukou.

Výrobce neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků nebo jsou jeho důsledkem.

RESPONSIBILITY

CAUTION: Prior to use, make yourself thoroughly familiar with the product. Read these instructions carefully. This product can only be used by professionally competent and responsible individuals or persons under direct supervision and leadership of these individuals.

You alone are responsible for mastering the appropriate procedures and safety precautions.

You are personally liable for all damages, injuries or death that could occur during or as a result of incorrect use of this product. If you do not want to or cannot accept this risk, **do not use this product.**

DESCRIPTION OF BRAKE

1/body. 2/openings for rope. 3/hanging eyelet. 4/loosening eyelet. 5/brake grooves. 6/auxillary cable.

CHECK POINTS

Before each use check to see if the body of the brake shows any signs of cracking, damage, warping, wear or corrosion, etc.

Pay particular attention to sharp edges, which can arise through wear.

During use, it is important to check the state of the product and its connection with other elements of the system regularly. Always make certain that the elements of the system are connected and that they are in the correct position. Be careful that foreign objects that could impede the functioning of the brake do not get into the rope opening.

COMPATIBILITY

Verify compatibility of this product with other elements of your system for the given use.

Ropes: if you use two ropes, both must be approximately the same (diameter, state, level of wear, structure).



WARNING

Some ropes can slip, for example, new ropes, ropes with a smaller diameter, ropes with a certain structure or sheath type, wet ropes, etc.

Braking snap hook: always use a snap hook with a safety latch on the lock. This snap hook creates a braking trapeze, the shape and orientation of which significantly affects the efficiency of the braking function. The most appropriate type of carabiners for this purpose are HMS hooks.

2/ Installation of the rope and brake

- Connect the HMS snap hook using the small auxiliary rope
- Attach the brake with the snap hook to the attachment point (belay loop) of the harness.
- Single rope: Insert the loop of the rope into one of the openings for the rope.
- Half and double ropes: insert one loop of the rope into one opening for the rope and the other into the other opening for the rope.
- Insert the loop(s) into the snap hook and subsequently secure it with the safety latch.



Caution before and during use

The securing and friction brake will not stop slippage of the rope. For catching a fall, the belayer must actively brake the rope.

Always hold the free end of the rope safely in hand.

-We recommend using gloves.

-Prior to using the locking brake, familiarize yourself well with its properties so that you get an idea of its braking strength.

CAUTION!

-The auxiliary line has zero tensile strength

-Never use the auxiliary line for securing yourself at your post.

3/ Securing the lead climber

Loosening the rope: move the hand with which you are holding the loose end of the rope to the brake so that it creates a loop. With your other hand, grab the rope on the side of the lead climber and pull a loose loop through the brake.

Taking up slack: hold the rope with your hand on the side of the lead climber and smoothly take up the loose rope. With your other hand on the loose end of the rope, pull it through the brake.

Catching a fall: firmly pull on the loose end of the rope in a downward direction.

4/ Securing one secondary climber using the self-locking function of the brake.

The self-locking function helps the belayer catch the fall.

Connect the snap hook through the hanging loop on the brake and the anchor point.

Insert the rope loop(s) to the opening(s) for the rope.

The rope oriented towards the secondary climber is above the loose end of the rope.

With the loop(s), connect the HMS snap hook and subsequently secure with the safety latch.

Using both hands, smoothly pull the rope through the brake. In case of a fall of the secondary climber, the self-locking system will brake the fall.

Both ends of the rope (on the side towards the climber as well as the loose end) must continuously go through the brake grooves and must be pulled in a downward direction.

CAUTION!

Nothing should impede the free movement of the snap hook forming the trapeze.

5/Simultaneous securing of two secondary climbers:

Always use two similar ropes (diameter, state, structure) with a minimum diameter of 7.8 mm.



Insert the rope as shown on the drawing



CAUTION!

The HMS snap hook (braking trapeze) must be in the correct position and nothing should impede its free movement.

Before you begin loosening the rope for one of the secondary climbers, always secure the other climber with a knot.

CAUTION!

If one of the two secondary climbers is hanging on his end of the rope, the self-locking function of the brake does not always reliably work on the other end. Locking of the rope is performed by pressing the hand on the loose end of the rope. Always hold the loose ends of both ropes firmly in hand. Pull up both ends so that a potential fall results in the least possible consequences.

6/Releasing the locking brake

Always hold the loose end of the rope in hand.

Insert the snap hook into the loosening eyelet, which then acts as a handle.

While firmly holding the loose end of the rope, pull on the handle and tilt the brake away, loosening the rope. The speed of lowering depends on the firmness of the grip of the hand holding the loose end of the rope.

If you want to arrest the lowering, firmly grip the loose end of the rope and let go of the handle (carabiner in the loosening eyelet).

7/Adjustment of braking force

In most cases you will use a position in which the loose end of the rope goes through the brake groove (see installation)

In other cases, set the braking surface according to the weight of the user, diameter of rope, method of use and wind conditions. For less friction, insert the rope into the brake in reverse; the loose end of the rope will then be going through the other side of the brake than that with the braking grooves.

MAINTENANCE

The user does not need to ensure any special maintenance. Only cleaning is necessary. If salt water enters the product, it is necessary to rinse with cold or lukewarm water. Store the product in a dry place.

LIFE

The life of metal products is limited by functionality, wear, deformation and oxidization (corrosion). This period may be significantly decreased on the basis of conditions and intensity of use. Among the factors the speed wear and tear of the product are chemical and salty environments, mud, sand, snow and ice. Further, mechanical wear caused by use.

If changes take place in the relevant standards, regulations, directives, decrees or legislation, the product may need to be discarded for its obsolescence and that even prior to the passing of its actual lifetime.



CAUTION: Do not perform modifications or repairs of the product as this could lead to the destruction and the decrease of functioning of the product. Make sure that the product labeling remains readable throughout its lifetime.

Warranty

The manufacturer provides a three-year warranty on defects in material and workmanship. The warranty does not apply to: defects arising from normal wear and tear, negligence, unprofessional or incorrect use, and further to prohibited alterations and incorrect storage. The warranty does not cover damage in accidents or through negligence and use in a way for which the product was not intended.

The manufacturer is not liable for the consequences, direct, indirect or by chance, or for damages arising in the course of use of this product.

GUARD II

VERANTWORTUNG

ACHTUNG: Machen Sie sich vor der Benutzung zuerst mit dem Produkt eingehend bekannt. Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch.

Dieses Produkt darf nur von fachlich befähigten und verantwortungsvollen Personen oder von Personen unter direkter Leitung und Aufsicht solcher Personen verwendet werden.

Für die Beherrschung entsprechender Vorgänge und Schutzarten sind Sie selber verantwortlich.

Sie haften persönlich für sämtliche Schäden, Verletzungen oder für Tod, welche während oder in Folge einer falschen Verwendung dieses Produktes eintreten könnten. Falls Sie dieses Risiko und diese Verantwortung nicht übernehmen wollen oder können, **verwenden Sie das Produkt nicht.**

BESCHREIBUNG DER BREMSE



1/Körper, 2/Seilführungen, 3/Befestigungsöse, 4/Lösungsöse, 5/ Bremsrippen, 6/Hilfsseil.

KONTROLLPUNKTE

Vor jedem Gebrauch ist der Bremskörper auf Risse, Beschädigungen, Deformationen, Verschleiß oder Korrosion usw. zu kontrollieren.

Besondere Aufmerksamkeit ist scharfen Kanten zu widmen, die durch Verschleiß entstehen können.

Während der Verwendung ist es wichtig, den Zustand des Produkts sowie dessen Verbindung mit anderen Systemelementen regelmäßig zu kontrollieren. Überzeugen Sie sich immer, ob die einzelnen Systemelemente verbunden sind und sich in der richtigen Position befinden. Aufpassen, dass keine fremden Gegenstände in die Seilführungen kommen, welche die Funktion der Bremse beeinträchtigen könnten.

KOMPATIBILITÄT

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produktes mit anderen Elementen Ihres Systems bei der jeweiligen Verwendung.

Seile: Falls Sie zwei Seile verwenden, müssen beide annähernd gleich sein (Durchmesser, Zustand, Verschleiß, Konstruktion).

HINWEIS:

Einige Seile können rutschig sein, beispielsweise neue Seile, Seile mit geringerem Durchmesser, Seile mit einer bestimmten Konstruktion oder Anpassung der Umflechtung, nasse Seile usw.

Bremskarabiner: Verwenden Sie nur Karabiner mit Verschlussicherung. Dieser Karabiner bildet einen Bremsbalken, dessen Form und Drehung die Effektivität der Bremsfunktion auf bedeutende Weise beeinflussen. Der geeignetste Typ für diesen Zweck sind HMS-Karabiner.

2/ Befestigung des Seils an die Bremse

- Den HMS-Karabiner mit Hilfsseil verbinden.
- Bremse mit dem Karabiner in den Anschlusspunkt (Sicherungsschleufe) des Klettergurtens anschließen.
- Einfachseil - Legen Sie die Seilschleufe in eine der Seilführungen ein.
- Halbseile und Doppelseile: Legen Sie eine Seilschleufe in eine und die andere in die andere Seilführung ein.
- Legen Sie die Schleufe(en) in den Karabiner ein und sichern Sie anschließend mit Verriegelung.

Hinweis vor und während des Gebrauchs

Allein die Sicherungs- und Abseilbremse stellt das Seilrutschen nicht ein. Zur Absturzaufnahme muss der Sichernde das Seil aktiv abbremsen.

Halten Sie das freie Seilende stets fest in der Hand.



- Das Tragen von Handschuhen wird empfohlen.

- Vor Gebrauch der Sicherheitsbremse machen Sie sich mit deren Eigenschaften gut bekannt, um eine Vorstellung von ihrer Bremskraft zu haben.

ACHTUNG!

- Das Hilfsseil hat eine Null-Zugfestigkeit.

- Verwenden Sie niemals das Hilfsseil zur Selbstsicherung am Standplatz.

3/ Sichern des Vorsteigers

Seil lockern: Die Hand, mit der Sie das freie Seilende halten, an die Sicherungsbremse so nahe bringen, dass sich eine Schlaufe bildet. Mit der anderen Hand das Seil auf der Seite des Vorsteigers ergreifen und die freie Schlaufe durch die Sicherungsbremse durchziehen.

Seil einziehen: Mit der Hand, mit der Sie das Seil auf der Seite zum Vorsteiger hin halten, das freie Seil gleichmäßig einziehen. Mit der anderen Hand am freien Seilende das Seil durch die Sicherungsbremse durchziehen.

Auffangen eines Falls: Das freie Seilende fest nach unten ziehen.

4/ Sichern des Nachsteigers mit Hilfe der selbstblockierende Funktion der Bremse

Das selbstblockierende System hilft beim Auffangen eines Falls.

Verbinden Sie den Verriegelungskarabiner durch die Befestigungsöse an die Bremse und durch den Verankerungspunkt.

Legen Sie eine oder beide Seilschlaufen in die Seilführung(en) ein.

Das zum Nachsteiger hin gerichtete Seil befindet sich oberhalb des freien Seilendes.

Über die Seilschlaufe(en) und das Hilfsseil den HMS-Karabiner verbinden und anschließend mittels Verriegelung sichern.

Das Seil mit beiden Händen durch die Bremse gleichmäßig ziehen. Bei einem Fall des Nachsteigers fängt das selbstblockierende System den Fall auf.

Beide Seilstränge (auf Seite zum Kletterer hin sowie zum freien Seilende) müssen stets durch die Bremsrippen laufen und müssen nach unten gezogen werden.

ACHTUNG!

- Der Karabiner, der einen Bremsbalken bildet, darf in seiner freien Bewegung nicht behindert werden.

5/ Gleichzeitiges Sichern von zwei Nachsteigern:

Verwenden Sie immer zwei ähnliche Seile (Durchmesser, Zustand, Konstruktion) mit einem Mindestdurchmesser von 7,8 mm.

Legen Sie das Seil gemäß Abbildung ein.



ACHTUNG!

- Der HMS-Karabiner (Bremsbalken) muss richtig positioniert sein und darf nie in seiner freien Bewegung behindert werden.

- Bevor Sie anfangen, das Seil für einen Nachsteiger nachzugeben, sichern Sie den zweiten Nachsteiger immer mit einem Knoten.

ACHTUNG!

Wenn einer der beiden Nachsteiger an seinem Seilende hängt, muss die selbstblockierende Funktion der Bremse an dem anderen Ende nicht immer zuverlässig funktionieren. Die Seilblockierung erfolgt durch Händedruck am freien Seilende. Halten Sie die freien Enden der beiden Seile immer fest in der Hand. Ziehen Sie gleichmäßig beide Enden ein, damit die Folgen eines eventuellen Falls möglichst gering sind.

6/ Lösen der Sicherheitsbremse

Halten Sie das freie Seilende immer in der Hand.

Legen Sie den Karabiner, der so als Handgriff dient, in die Lösungsöse ein.

Während Sie das freie Seilende festhalten, ziehen Sie den Handgriff und lenken Sie die Bremse ab, wodurch das Seil entspannt wird. Die Abseilgeschwindigkeit hängt von der Stärke des Händedrucks derjenigen Hand ab, mit der Sie das freie Seilende halten.

Zum Einstellen des Abseilens wird der Druck auf das freie Seilende mit der Hand erhöht und der Handgriff losgelassen (Karabiner in der Lösungsöse).

7/ Regulierung der Bremskraft

In den meisten Fällen werden Sie die Grundhaltung verwenden, in der die freien Seilenden über die Bremsrippen laufen (siehe Vorbereitungsvorgang).

In anderen Fällen wird die Bremsfläche im Bedarfsfall je nach Gewicht des Benutzers, Seildurchmesser, Verwendungszweck und Wetterbedingungen eingestellt. Für eine geringere Reibung legen Sie das Seil in die Bremse umgekehrt ein, das freie Seilende läuft dann über die verkehrte Seite der Bremse als die Bremsrippen.

WARTUNG

Der Benutzer muss keine besondere Wartung sicherstellen. Nur die Reinigung ist notwendig. Bei Kontakt mit Salzwasser muss das Abspülen mit kaltem oder lauwarmem Wasser durchgeführt werden. Das Produkt trocken lagern.

LEBENSDAUER

Metallprodukte haben eine unbeschränkte Lebensdauer, die durch die Funktion, Verschleiß, Deformierung und Oxidation (Korrosion) eingeschränkt wird. Diese Zeitdauer kann aufgrund von Bedingungen und der Gebrauchsintensität erheblich verringert werden. Unter Faktoren, die den Verschleiß des Produktes beschleunigen, zählen salzhaltige und chemisch aktive Umgebung, Schlamm, Sand, Schnee, Eis. Des Weiteren dann mechanischer Verschleiß, der durch gewöhnliche Verwendung verursacht wird.



Erfolgen Änderungen in den entsprechenden Normen, Vorschriften, Verordnungen, Richtlinien oder der Gesetzgebung, so kann das Produkt wegen dessen Alterung außer Betrieb gesetzt werden, und zwar auch vor Ablauf der tatsächlichen Nutzungsdauer.

ACHTUNG: Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor, da es zur Entwertung und Funktionsminderung des Produktes kommen könnte. Achten Sie darauf, dass die Kennzeichnung des Produktes über die ganze Zeit über dessen Lebensdauer hindurch lesbar bleibt.

GARANTIE

Der Hersteller gibt eine Garantie von 3 Jahren auf Produktionsfehler und Materialmängel. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch laufenden Verschleiß, Oxydation, Änderungen und Anpassungen des Produktes, eine falsche Wartung und Lagerung, Beschädigung bei Unfällen oder aus Fahrlässigkeit entstanden sind, und auf die Art der Benutzung, für die das Produkt nicht vorgesehen war.

Der Hersteller haftet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Schäden, die mit der Benutzung des Produktes zusammenhängen oder als Folge der Benutzung entstanden.

GUARD II

ОТГОВОРНОСТ

ВНИМАНИЕ: преди използване, най-напред се запознайте добре с продукта. Внимателно си прочетете тези инструкции. Този продукт може да бъде използван единствено от оторизирано и отговорно лице или лица под прякото ръководство и надзор на същите лица.

С цел усвояване на съответните процедури и начин за защита, отговорни сте вие самите.

Лично отговоряте за всички щети, наранявания или смърт, които могат да възникнат по време или като резултат от неправилна употреба на този продукт. Ако не искате или не можете да поемате такъв риск и отговорност, **не използвайте продукта.**

Описание на десандъор GUARD II

1/тяло, 2/отвори за въже, 3/захваща примка, 4/освобождаваща примка 5/спирачни жлеbove, 6/помощно въже

КОНТРОЛНИ ТОЧКИ

Преди всяко използване проверете, дали на тялото на спирачките няма пукнатини, повреди, деформации, износване или корозия т.н.

Обърнете специално внимание на остри ръбове, които могат да възникнат като резултат от износване.



По време на употреба, е важно редовно да проверявате състоянието на продукта и връзката му с другите компоненти на системата. Винаги проверявайте дали са свързани отделните елементи на системата, както и дали са в правилната позиция. Внимание, за да не влязат до отворите за въже чужди предмети, които биха могли да влошат работата на спирачките.

ОБХВАТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Проектиран за динамични въжета, които са в съответствие с директив EN 892 или UIAA

-половин или двойно въже (2x1/2 въже) 7,8 - 8,9mm,

-единични въжета $\geq 9,5 - 11$ mm.

СЪВМЕСТИМОСТ

Проверете съвместимостта на този продукт с други елементи от вашата система при даденото изпозване.

Въжета: ако изпозвате две въжета, трябва да бъдат приблизително еднакви (диаметър, състояние, износване, монтаж)

ВНИМАНИЕ

Някои въжетата могат да се изплъзват, например новите въжета, въже с по-малък диаметър, конкретен тип въже или коригиране на сплитането, мокри въжета и т.н.

Спирачен карабинер: използвайте само карабинер със заключващ механизъм. Този карабинер е съставен от спирачен трапец, чиято форма и ротация оказват съществено влияние на ефективността на функционирането на спирачките. Най-подходящ вид за тази цел са карабинери HMS

2/Монтаж на въже със спирачка GUARD II

- с помощта на спомогателното въже свържете карабинера HMS,

-GUARD II с карабинера свържете с точката на свързване (примка) и седалката за катерене,

- единично въже - примката на въжето вмъкнете в един от отворите за въже,

-половин или двойно въже – едната примка на въжето вмъкнете в единия а другата в другия отвор за въжето.

-примката(примка) поставете в карабинера и след това заключете с предпазната ключалка.

Предупреждение преди и по време на употреба



Спирачка за осигурител и рапел GUARD II сама не спира изплъзване на въжето. За улавяне при падане, трябва осигуряващото лице активно да спира въжето.

Винаги дръжте свободния край на въжето здраво стиснато в ръката си.

-препоръчваме изпозването на ръкавици

-преди употреба на спирачките GUARD II запознайте се добре с нейните свойства, за да имате представа за нейната сила на спиране.

ВНИМАНИЕ!

- Помощното въже има нулево съпротивление на опън/натиск.

- никога не използвайте помощното въже за самоосигуриране на основната позиция.

3/ Осигуряване на водещият катерач

Разхлабване на въжето: с ръката, с която държите свободния край на въжето, приближете се по-близо до спирачката за осигурител, така че да се създаде примка. С другата ръка, хванете въжето от страната на водещия катерач и издърпайте свободната примка застопоряваща спирачката.

Обтягане на въже: с ръката, с която държите въжето от страната на водача, плавно обтягайте свободното въже. С другата ръка върху свободния край на въжето опънете осигурителя за спиране.

Захващане на падането: здраво дръпнете за свободния край въжето в посока надолу.

4/ при осигуряване на вторият катерач, изпозвайте смаоблокиращата функция на спирачката.

Смаоблокиращата функция помага на този, който осигурява улавяне на падането.

Свържете карабинера, с помощта на примката за окачване, със спирчката GUARD II и с точката за осигуряване.

Поставете примката на въжето (въжени примки) в отвора (ите) на въжето.

Въжето насочено към втория катерач е над свободния край на въжето.

С примка(примките) и помощното въже свържете карабинера HMS и след това заключете предпазната ключалка (предпазителя).

С двете ръце плавно промушете въжето през спирачката. В случай на падане на втория катерач, смаоблокиращата система задържа падането.

Двете успоредни въжета (в посока към катерача и към свободния край), трябва винаги да преминава през жлебовете на спирачката и трябва се издърпват в посока надолу.

ВНИМАНИЕ!

-карабинерът, образуващ трапец, не трябва да бъде ограничаван в неговото движение.



5/Едновременна защита на два втори катарачи:

Винаги използвайте две подобни въжета (диаметър, състояние, структура), които имат минимален диаметър 7,8 mm.

Поставете въжето, както е показано.

ВНИМАНИЕ!

- HMS карабинер (спирачен трапец) трябва да е в правилната позиция, никога не трябва нищо да ограничи свободното му движение,

- преди да започнете да освобождавате въжето на единия втори катарач, винаги осигурявайте с въжел вторият.

ВНИМАНИЕ!

- ако един от двата втори катарачи, висящи на своя край на въжето, самозаконтряща функция на спирачката GUARD II, не винаги функционира надеждно на другия край. Блокиране на въжето се извършва посредством ръчен натиск на свободния край на въжето. Винаги дръжте свободния край на двете въжета в ръце. Обтягайте периодично и двата края на въжето, така че последствията от евентуално падане да са минимални.

6/Освобождаване на осигурителя на спирачките.

Винаги дръжте на свободния край на въжето в ръката си.

Поставете до разхлабената примка на карабинера, която служи като дръжка за разхлабване.

Докато здраво държите свободния край на въжето, дръпнете за дръжката и отклонете GUARD II, по този начин се освобождава въжето. Намалването на скоростта зависи от силата на хващане с ръката, която държи свободния край на въжето.

За да спрете спускането, здраво хванете свободния край на въжето и пуснете дръжката (карабинера в разхлабената примка).

7/Регулиране на спирачната сила

В повечето случаи можете да използвате позиция, в която свободните краища на въжето преминават през спирачния жлеб (виж инсталация).

В други случаи регулирайте повърхността за спиране според теглото на ползвателя, диаметъра на въжето, начина на използване и метеорологичните условия. За по-малко триене, поставете обратно въжето в спирачката, свободния край на въжето след това преминава през противоположната страна на спирачката, в обратно на спиращия жлеб.

ПОДДРЪЖКА



Не е необходимо ползвателя да извършва специална поддръжка. Необходимо е единствено почистване. В случай на контакт със солена вода, е необходимо да изплакнете със студена или хладка вода. Продуктът да се съхранява на сухо място.

СРОК НА ГОДНОСТ

Чисто металните продукти имат срок на годност в зависимост от функционалността, изхабяването, деформациите и окислението (ръжда). Това време може да бъде значително намалено въз основа на условията и честотата на употреба. Между факторите, които ускоряват износването на продукта се отнасят солена и химическа активна среда, кал, пясък, сняг, лед. Освен това механично износване, в резултат на нормално използване.

Ако има промяна в съответните стандарти, регламенти, директиви или в законодателството, това може да доведе до изтегляне на продукта поради остаряване, преди да е изтекъл срокът му на годност.

ВНИМАНИЕ: не извършвайте никакви корекции на продукта, това може да доведе до обезценяване и намаляване на функционалността на продукта. Стремете се да остане означението на продукта през цялото време на неговия срок на годност.

ГАРАНЦИЯ

Производителят предоставя 3 години гаранция за дефекти на материала и изработката. Гаранцията не важи за повреди, причинени от нормално износване, неправилна поддръжка, непрофесионална поддръжка, щетите от инциденти или небрежност, забранени поправки и лошо съхранение. Инциденти, щети, небрежност и изпозване, което не е предназначено при ползване на сбруята, не се поемат от тази гаранция.

Производителят не носи отговорност за каквито и да било преки, непреки или случайни щети, свързани с използването на нашите продукти или са негов резултат.



AFSKÆRMNING II

ANSVAR

FORSIGTIG: Før brug, gør dig grundigt fortrolig med produktet. Læs disse instruktioner omhyggeligt. Dette produkt kan kun bruges af fagligt kompetente og ansvarlige personer eller personer under direkte supervision og ledelse af disse personer. Du alene er ansvarlig for at mestre de relevante procedurer og sikkerhedsforanstaltninger. Du er personligt ansvarlig for alle skader, skader eller død, der kan forekomme under eller som følge af forkert brug af dette produkt. Hvis du ikke vil eller ikke kan acceptere denne risiko **må dette produkt ikke anvendes.**

BESKRIVELSE AF SKÆRMEN II

bremse 1/organ. 2/Åbninger til rebet. 3/Hængende øjet. 4/Løsne øjet. 5/Bremse riller. 6/Styrer kabel.

KONTROL PUNKTER

Før hver brug kontroller for at se, om selve bremsen viser tegn på revner, skader, vridning, slid, korrosion osv. Vær især opmærksom på skarpe kanter, som kan opstå ved slitage. Under brug, er det vigtigt at kontrollere produktets tilstand og dens sammenhæng med andre elementer af systemet regelmæssigt. Vær altid sikker på, at de elementer i systemet er tilsluttet og at de er i den korrekte position. . Pas på, at fremmedlegemer, der kan hæmme funktionen af bremsen ikke kommer ind i rebet.

Omfanget af

Dette produkt er beregnet til dynamisk reb, der opfylder normerne i direktiv EN 892 eller UIAA - halvdelen eller dobbelt reb (2x1/2 reb) 7,8 - 8,9 mm
- enkelt reb \geq 9,5 - 11 mm

KOMPATIBILITET

Bekræft kompatibiliteten af dette produkt med andre elementer af dit system til en given anvendelse.

Reb: hvis du bruger to reb, begge skal være omtrent den samme (diameter, slitage, struktur).

ADVARSEL

Nogle reb kan glide, f.eks nye reb, tovværk med en mindre diameter, reb med en bestemt struktur eller indkapslede type, vådt tovværk osv. bremsning snap krog: brug altid en karabinhage med sikkerhedsstop på låsen. Dette **snap krog** skaber en bremsning trapez, form og retning af som i væsentlig grad påvirker effektiviteten af bremsefunktion. Den mest passende type carabiners til dette formål er HMS kroge



2/ Montering af reb og afskærmning II bremse

- Tilslut HMS snap krog ved hjælp af små ekstra reb
- Fastgør afskærmningen II med karabinhage til tilkoblingspunktet (belay development loop) i ledningsnettet.
- Enkelt reb: Indsæt den sløjfe af reb i en af åbningerne i rebet.
- Halv og dobbelt reb: indsæt et loop i rebet ind i en åbning i rebet og de andre i den anden åbning til rebet.
- Indsæt loop(s) i karabinhagen og derefter fastgøre den med sikkerhedslåsen.

Advarsel før og under brug

Afskærmning II sikring og friktionsbremse stopper ikke slip på rebet. For at indhente et fald belayer aktivt skal bremse rebet. Hold altid den frie ende af rebet sikkert i hånden.

- Vi anbefaler, at du bruger handsker.
- Før du bruger skærmen II låsning bremse, blive fortrolig med dets egenskaber, så du får et indtryk af sin opbremsning styrke.

FORSIGTIG! -Aux har nul trækstyrke -aldrig brug aux for at sikre dig i din post.

3/ Sikring af afledning klatrer

At løse rebet: flyt hånden som du holder den løse ende af rebet til bremse, så det skaber en sløjfe. Med den anden hånd grib rebet på den side af føre klatrer og træk en løs sløjfe gennem bremsens.

At tage slækket op: hold rebet med hånden på den side af føre klatrer og problemfrit tage løs rebet. Med den anden hånd på den løse ende af rebet trækkes igennem bremsen.

At fange en falde: fast træk i den løse ende af rebet i nedadgående retning.

4/ Sikring af en sekundær klatrer ved hjælp af selvlåsende funktion af bremse.

Det selvlåsende funktion hjælper belayer at fange faldet. Tilslut snap krog gennem ophængningskrogen på afskærmningen II bremse og forankringspunktet. Indsæt det reb loop(s) til åbningen(s) til rebet. Rebet rettet mod de sekundære klatrer over den løse ende af rebet. Med loop(s), tilslut HMS snap krog og derefter sikkert med sikkerhedslåsen. Brug begge hænder, jævnt træk snoren igennem bremsen. I tilfælde af et fald i den sekundære klatrer, selvlåsende system vil bremse nedgangen.

FORSIGTIG!

Intet vil hindre den frie bevægelighed for snap hook danner trapez

5/Samtidig sikring af to sekundære bjergbestigere:

brug altid to lignende reb (diameter, struktur) med en diameter på mindst 7,8 mm . Indsæt et reb som vist på tegning

FORSIGTIG!

HMS karabinhagen (trapez) skal være i den korrekte position, og intet hindrer dens frie bevægelighed. Før du begynder at løse rebet til én af de sekundære bjergbestigere, altid holder andre klatrer med en knude.

FORSIGTIG!

Hvis en af de to sekundære bjergbestigere hænger på hans ende af rebet, selvlåsende funktion af afskærmningen II bremse ikke altid pålideligt arbejde på den anden ende af rebet udføres ved at trykke på den løse ende af rebet. Hold altid de løse ender af begge reb fast i hånden.

Træk op i begge ender, så der en potentielle fald resultater i den mindst mulige konsekvenser.



6/Udløsning af den låste bremsen

Altid holde låsen I den løse ende af rebet i hånden. Sæt snap krog til at løsne kabelsko, som derefter optræder som et håndtag. Mens du holder fast i den løse ende af rebet, træk i håndtaget og vippe skærmen II væk, at løsne rebet. Af sænkehastigheden afhænger af den fasthed greb i den hånd, der holder den løse ende af rebet. Hvis du vil standse sænkningen, fast greb den løse ende af rebet og slip håndtaget (karabinhage i at løsne øjet).

7/Indstilling af bremsekraften

I de fleste tilfælde kan du bruge en stilling, hvor den løse ende af rebet går gennem bremsens rille (se installation) i andre tilfælde, indstillet af overflader i henhold til vægten af brugeren, diameter af reb, fremgangsmåde og vindforhold. For mindre friktion, indsæt snoren ind i bremsens i omvendt; den løse ende af rebet bliver derefter går gennem den anden side af bremsen så med bremsning riller

VEDLIGEHOLDELSE

Brugeren behøver ikke at sikre nogen særlig vedligeholdelse. Kun rengøring er nødvendig. Hvis salt vand ind i produktet, er det nødvendigt at skylle med koldt eller lunkent vand. Opbevar produktet på et tørt sted.

Levetid

Levetiden for metal produkter er begrænset i funktionalitet, slitage og deformation og oxidering (rust). Denne periode kan være faldet betydeligt på grundlag af betingelser og intensitet. Blandt de faktorer, som har hurtig slitage af produktet er kemisk og saltholdige omgivelser, mudder, sand, sne og is. Yderligere, mekanisk slitage som følge af brug. Hvis ændringer sted i de relevante standarder, forskrifter, direktiver, bekendtgørelser eller lovgivning, kan produktet skal kasseres, er forældet og det endda før vedtagelsen af dets faktiske levetid.

ADVARSEL: Der må ikke foretages ændringer eller reparationer af produktet, som dette kunne føre til ødelæggelse og nedgangen i funktion af produktet. Sørg for, at den pågældende mærkning forbliver læselig i hele dens levetid.

GARANTI

Fabrikanten giver tre års garanti for defekter i materiale og forarbejdning. Garantien gælder ikke for skader, der er opstået som følge af normal slitage, uagtsomhed, uprofessionelle eller forkert brug, og yderligere til forbudte ændringer og forkert opbevaring. Garantien dækker ikke skader forårsaget ved uheld eller uagtsomhed og brug på en måde, som produktet ikke var tilsigtet.



VASTUTUS

TÄHELEPANU: Enne toote kasutamist tutvuge sellega põhjalikult. Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi. Seda toodet võib kasutada ainult erialaselt pädev ja vastutav isik või isik, kes on sellise isiku otsese juhtimise ja järelevalve all.

Vajalike protseduuride ja kaitsemeetmete tundmise eest olete te ise vastutav.

Te vastutate isiklikult kõigi kahjude, vigastuste ja surmajuhtumite eest, mis võivad tekkida selle toote ebaõige kasutamise käigus või tagajärjel. Kui te ei soovi või ei taha seda riski ja vastutust enda peale võtta, siis ärge toodet kasutage.

PIDURI GUARD II KIRJELDUS

1) Korpus, 2) köieavad, 3) riputusaas, 4) vabastamisaas, 5) pidurdussooned, 6) abitross.

KONTROLLPUNKTID

Kontrollige enne toote iga kasutamist, et selle korpusel puuduvad praod, kahjustused, deformatsioonid, kulumine, korrosioon jne.

Pöörake erilist tähelepanu teravate servade puudumisele, mis võivad tekkida kulumisel.

Kasutamise ajal on oluline kontrollida regulaarselt toote seisundit ja selle ühendusi süsteemi teiste elementidega. Kontrollige alati, kas süsteemi osad on ühendatud ja üksteise suhtes õiges asendis. Pöörake tähelepanu sellele, et köieavadesse ei satuks võõrkehade, mis võivad mõjutada piduri toimimist.

KASUTUSALAD

Mõeldud dünaamilistele köitele, ms vastavad standardile EN 892 või UIAA nõuetele:

- pool- või topeltköied (2x1/2 köis) 7,8–8,9 mm;
- ühekordsed köied \geq 9,5–11 mm.

KOKKUSOBIVUS

Kontrollige selle toote sobivust oma süsteemi teiste elementidega vastava kasutusviisi juures.

Köied. Kui te kasutate kaht köit, siis peavad need olema võimalikult sarnased (läbimõõt, seisund, kulumine, ehitus).



TÄHELEPANU



Mõned köied võivad libiseda, eriti uued, väiksema läbimõõdu, teatud ehituse või sukaga ja märjad köied jne.

Pidurduskarabiin: kasutage ainult luku fiksaatoriga varustatud karabiini. See karabiin moodustab pidurdava trapetsi, mille kuju ja suund mõjutavad oluliselt piduri tõhusust. Kõige sobivamat tüüpi karabiinid selleks otstarbeks on HMS.

2) Köie ja piduri GUARD II paigaldamine

- Ühendage abitrossiga karabiin HMS.
- Kinnitage GUARD II karabiiniga [julgestusvöö ühenduspunkti \(lintaasa\)](#) külge.
- Ühekordne köis – viige köie silmus ühte köieavadest.
- Pool- ja topeltköis – viige üks köie silmus ühte ja teine teise köieavasse.
- Viige silmus (silmsused) karabiini ja fikseerige luku fiksaatoriga.



Enne kasutamist ja kasutamise ajal

Julgestus- ja laskumispidur GUARD II köie libisemist ise ei peata. Kukkumise takistamiseks peab julgestav isik köit aktiivselt pidurdama.

Hoidke alati köie vaba otsa kindlalt käes.

- Soovitame kanda kindaid.

- Enne julgestuspiduri GUARD II kasutamist tutvuge hoolega selle omadustega, et teil oleks ettekujutus selle pidurdusjõu kohta.

TÄHELEPANU!

- Abitrossi tõmbetugevus on null.

- Mitte kunagi ärge kasutage abitrossi jaamas enesejulgestuseks.

3) Esironija julgestamine

Köie väljaandmine: viige kätt, milles te hoiate köie vaba otsa, julgestuspidurile lähemale, nii et tekib silmus. Teise käega haarake köiest esironija poolel ja tõmmake vaba silmus läbi julgestuspiduri.

Köie sissevõtmine: võtke käega, millega te hoiate köit esironija poolel, sujuvalt vaba köit sisse. Teise käega tõmmake köie vaba otsa läbi julgestuspiduri.

Kukkumise peatamine: tõmmake köie vaba otsa tugevalt allapoole.

4) Ühe teise ronija julgestamine piduri automaatse blokeerumise funktsiooni abil

Automaatse blokeerumise funktsioon aitab julgestajal kukkumist takistada.

Ühendage karabiin piduril GUARD II oleva riputusaasa ja ankurduspunktiga.

Viige köiesilmus(ed) köieava(de)sse.

Teise ronija poole suunduv köis asub köie vaba otsa kohal.

Ühendage karabiin HMS silmus(t)e ja abitrossiga ning fikseerige seejärel lukuga.

Tõmmake köit mõlema käega sujuvalt läbi piduri. Teise ronija kukkumise korral peatab iseblokeeruv süsteem kukkumise kinni.

Köie mõlemad otsad (nii ronijapoolne kui ka vaba ots) peavad pidevalt liikuma läbi pidurdussoonte ja neid tuleb tõmmata suunaga allapoole.

TÄHELEPANU!

- Trapetsit moodustavat karabiinil ei tohi kunagi takistada vaba liikumist.

5) Kahe teise ronija samaaegne julgestamine



Kasutage alati kaht sarnast köit (läbimõõt, seisund, ehitus), mille läbimõõt on vähemalt 7,8 mm.

Viige köis sisse vastavalt joonisele.

TÄHELEPANU!

- Karabiin HMS (pidurdustrapets) peab olema õiges asendis ja selle vaba liikumist ei tohi kunagi miski takistada.

- Enne, kui te hakkate ühele kahest teisest ronijast köit juurde andma, julgestage teine alati sõlmega.

TÄHELEPANU!

-Kui üks teisest ronijast ripub oma köieotsa küljes, siis ei pruugi piduri GUARD II iseblokeerumise funktsioon teises otsas alati kindlalt toimida. Köis blokeeritakse käe kokkupigistamisega köie vabas otsas. Hoidke mõlema köie vabu otsi alati kindlalt käes. Võtke regulaarselt mõlemat otsa sisse, et juhusliku kukkumise tagajärjed oleksid võimalikult väikesed.

6) Julgestuspiduri vabastamine

Hoidke alati köie vaba otsa käes.

Asetage vabastamisaasa sisse karabiin, mis toimib ühtlasi käepidemena.

Hoides kindlalt köie vaba otsa, tõmmake käepidemest ja viige GUARD II kaldasendisse, mille peale köis vabaneb. Laskumise kiirus sõltub selle käe kokkupigistamise tugevusest, millega te hoiate köie vaba otsa.

Kui te soovite laskumise peatada, haarake tugevalt köie vabast otsast ja laske käepidemest (vabastamisaasas olevast karabiinist) lahti.

7) Pidurdusjõu reguleerimine

Enamikul juhtudel kasutate te asendit, milles köie vabad otsad liiguvad läbi pidurdussoonte.

Teistel juhtudel määrake pidurduspind vastavalt kasutaja kehakaalule, köie läbimõõdule, kasutamiskiirusele ja ilmastikutingimustele. Hõõrdumise vähendamiseks viige köis pidurisse teistpidi, siis liigub köie vaba ots läbi piduri selle külje, kus pidurdussooned puuduvad.

HOOLDAMINE

Kasutaja ei pea tagama erilist hooldamist. Vajalik on ainult puhastamine. Soolase veega kokkupuutumisel tuleb toodet loputada külma või leige veega. Hoidke toodet kuivas kohas.

KASUTUSAEG



Metalltoodete kasutusaega piiravad nende toimivus, kulumine, deformeerumine ja oksüdatsioon (korrosioon). See aeg võib teatud tingimuste ja kasutamise intensiivsuse juures märgatavalt lüheneda. Toote kulumist kiirendavad tegurid on muuhulgas soolane ja keemiliselt aktiivne keskkond, pori, liiv, lumi, jää, samuti tavapärase kasutamisega põhjustatav mehaaniline kulumine.

Asjakohaste standardite, eeskirjade, määruste, direktiivide või muude õigusaktide muutumisel võib olla tarvis toode kasutusest selle vananemise tõttu kõrvaldada ning seda ka enne selle tegeliku kasutusaja lõppu.

TÄHEPANU: Ärge kohandage toodet mingil moel, see võib toote rikkuda ja vähendada selle toimivust. Hoolitsege selle eest, et toote märgistus oleks kogu selle kasutusaja jooksul loetav.

GARANTII

Tootja annab 3-aastase garantii materjali- ja valmistamisvigade suhtes. Garantii ei laiene kahjustustele, mille on põhjustanud tavapärane kulumine, ettevaatamatus, oskamatu või ebaõige kasutamine, keelatud kohandamine või vale säilitamine. See garantii ei laiene õnnetustele, kahjudele, ettevaatamatusele ega kasutamisele, mille jaoks ei ole see toode mõeldud.

Tootja ei vastuta otseste, kaudsete ega juhuslike kahjude eest, mis on seotud meie toodete kasutamisega või on nende tagajärjeks.

GUARD II

VASTUU

VAROITUS! Tutustu tooteeseen huolellisesti ennen sen käyttöä. Lue nämä ohjeet huolellisesti. Tätä tuotetta saa käyttää vain vastuulliset ja ammattimaiset henkilöt tai suoran valvonnan alainen henkilö.

Käyttäjä on itse vastuussa oikeiden toimenpiteiden ja turvallisuusvaroitusten käyttämisestä.



Olet itse vastuussa tuotteen väärästä käytöstä aiheutuneista vaurioista, henkilövammoista tai kuolemantapauksista. Jos et halua tai voi hyväksyä tätä riskiä, **älä käytä tätä tuotetta**.

GUARD II BRAKE KUVAUS

1/runko. 2/köyden aukot. 3/ripustussilmukka. 4/löysäyssilmukka. 5/jarrun urat. 6/lisäköysi.

TARKISTUSKOHDAT

Tarkasta ennen käyttöä jarrun runko, halkeamien, vaurioiden, vääntymisen, kulumisen tai ruostumisen varalta.

Huomioi etenkin terävät reunat, joita voi syntyä kulumisesta.

Muista aina tarkastaa tuote ja sen sopivuus muihin käyttämiisi laitteisiin. Varmista, että järjestelmän tietyt osat on liitetty ja oikeassa asennossa. Varmista, että jarrun toimintaa heikentäviä vieraita esineitä ei pääse köyden aukkoihin.

KÄYTTÖTAVAT

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi dynaamisten köysien kanssa, jotka noudattavat direktiivien EN 892 tai UIAA standardeja

-puoli- tai kaksoisköydet (2x1/2 köysi) 7,8 – 8,9mm,

-yksittäiset köydet \geq 9,5 – 11 mm

YHTEENSOPIVUUS

Varmista tuotteen yhteensopivuus järjestelmän muiden laitteiden kanssa.

Köydet: jos kahta köyttä käytetään, on niiden tilan oltava suurin piirtein sama (läpimita, tila, kuluminen, rakenne).

VAROITUS

Jotkin köydet voivat luistaa, esim. uudet köydet, köydet pienemmällä läpimitalla, rakenteella tai pinnoituksella, märät köydet jne.

Jarrutus sulkurengas: käytä aina sulkurengasta turvasalvalla lukossa. Sulkurengas muodostaa jarrustrapetsin, muodon ja suuntauksen, joka vaikuttaa huomattavasti jarrutuksen tehokkuuteen. Sopivin karabiini tähän tarkoitukseen on HMS-koukku.

2/ Köyden ja GUARD II -jarrun asennus



-Kiinnitä HMS-sulkurengas pienellä lisäköydellä

-Kiinnitä GUARD II sulkurenkaalla kiinnitys [pisteeseen \(kiinnityssilmukka\) valjaassa.](#)

-yksi köysi: Syötä köyden silmukka yhteen köyden aukoista.

Puoli- ja kaksoisköydet: syötä köyden silmukka yhteen köyden aukkoon ja toinen toiseen köyden aukkoon.

-Aseta silmukat sulkurenkaaseen ja kiinnitä se turvasalvalla.



Varoitus käytön aikana ja sitä ennen

GUARD II -kiinnitys- ja kitkajarru ei pysäytä köyden luistamista. Putoamisen vaimentamiseksi kiinnityksen on jarrutettava köyttä.

Pidä aina köyden vapaata päätä kädessä.

-Suosittelemme käsineiden käyttämistä.

-Ennen GUARD II -lukitusjarrun käyttöä, tutustu sen ominaisuuksiin, jotta saisit tuntuman sen jarrutusvoimasta.

VAROITUS!

-Lisäköydellä ei ole mitään vetolujuutta.

-Älä käytä lisäköyttä itsesi kiinnittämiseen kiinnityspisteeseen.

3/ Ensimmäisen kiipeilijän kiinnitys

Köyden löysääminen: siirrä köyden löysää päätä pitävä käsi jarrua kohti niin, että se muodostaa silmukan. Tartu toisella kädellä köyteen ensimmäisen kiipeilijän vieressä ja vedä löysä silmukka jarrun läpi.

Löysoyden poisto: pidä köyttä kädellä ensimmäisen kiipeilijän vieressä ja poista löysoyys varovasti. Vedä se jarrun läpi toinen käsi köyden löysässä päässä.

Putoamisen vaimennus: vedä köyden löysää päätä lujasti alaspäin.

4/ Toisen kiipeilijän kiinnittäminen jarrun itselukitustoiminnon avulla.

Itselukitus auttaa kiinnitystä estämään putoamisen.

Kiinnitä sulkurengas GUARD II -jarrun roikkuvan silmukan ja ankkurointipisteen kautta.

Aseta köyden silmukat köyden aukkoihin.

Toista kiipeilijää kohti suunnattu köysi on köyden löysän pään yläpuolella.

Liitä HMS-sulkurengas silmukoilla ja kiinnitä se turvasalvalla.

Vedä köysi tasaisesti molemmiin käsiin jarrun läpi. Jos toinen kiipeilijä putoaa, pysäyttää itselukitusjärjestelmä putoamisen.

Köyden molemman pään (kiipeilijän puoleisen ja löysän pään) on kuljettava jarrun urassa ja vedettävä alaspäin.

VAROITUS!

Mikään ei saa estää trapetsin muodostavan sulkurenkaan vapaata liikkumista.

5/Kahden toissijaisen kiipeilijän kiinnittäminen samanaikaisesti:



Käytä aina kahta samanlaista köyttä (läpimitta, tila, rakenne) vähintään 7,8 mm läpimitalla.

Asenna köysi piirroksessa esitetyllä tavalla

VAROITUS!

HMS-sulkurenkaan (jarrustrapetsi) on oltava oikeassa asennossa ja mikään ei saa estää sen vapaata liikettä.

Ennen kuin yhden toissijaisen kiipeilijän köyttä aletaan löysäämään, kiinnitä toinen kiipeilijä solmulla.

VAROITUS!

Jos yksi toissijaisesta kiipeilijästä roikkuu hänen köyden varassa, ei GUARD II -jarrun itselukitustoiminto toimi aina luotettavasti toisessa päässä. Köysi lukitaan painamalla kädellä köyden löysää päätä. Pidä aina molemman köyden vapaita päitä kädessä. Vedä molemmat päät ylös niin, että mahdollisella putoamisella on vähäinen vaikutus.

6/Lukitusjarrun vapauttaminen

Pidä aina köyden vapaata päätä kädessä.

Asenna sulkurengas löysäämissilmukkaan, joka toimii täten kahvana.

Pitämällä köyden löysää päätä tukevassa otteessa, vedä kahvaa ja kallista GUARD II -jarrua pois päin, mikä löysää köyttä. Laskeutumisnopeus riippuu köyden pään otteen lujuudesta.

Jos haluat pysäyttää laskun, tartu kiinni köyden löysään päähän ja vapauta kahva (sulkurengas löysäämissilmukassa).

7/Jarrutusvoiman säätö

Useimmissa tapauksissa käytetään asentoa, jossa köyden löysä pää kulkee jarrun uran läpi (katso asennus)

Aseta toisissa tilanteissa jarrutuspinna käyttäjän painon, köyden läpimitan, käyttömenetelmän ja tuuliolosuhteiden mukaan. Kitkan vähentämiseksi, sijoita köysi jarruun käänteisesti; köyden löysä pää kulkee nyt jarrun toiselta puolelta jarrun uriin.

YLLÄPITO

Tuote ei vaadi mitään erityistä ylläpitoa. Vain puhdistus on suoritettava. Jos suolavettä pääsee tuotteeseen, on se huuhdeltava kylmällä tai haalealla vedellä. Säilytä tuotetta kuivassa paikassa.

KÄYTTÖIKÄ

Kaikkien metalliosien käyttöikä on rajoitettu toiminnon, kulumisen, epämuodostumien ja hapettumisen (ruoste) mukaan. Tämä aika voi lyhentyä huomattavasti käyttöolosuhteiden ja -



tiheyden mukaan. Kulumisnopeuteen vaikuttavat tekijät ovat kemikaalit ja suolainen ympäristö, muta, hiekka, lumi ja jää. Myös käyttäjän aiheuttama mekaaninen kulutus vaikuttaa tähän.

Jos voimassa olevat standardit, määräykset, direktiivit, säädökset tai lainsäädäntö muuttuu, on tuote ehkä hävitettävä ennen sen todellisen käyttöiän päättymistä.

VAROITUS! Älä suorita mitään muutoksia tai korjauksia, koska tämä voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen ja toiminnan heikentymiseen. Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa koko sen käyttöiän ajan.

Takuu

Valmistaja antaa 3-vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheille. Takuu ei koske normaalia käyttökulumista, laiminlyöntiä, epäammattimaista käsittelyä, väärää käyttöä, kiellettyä laitteen muutostyötä eikä vääränlaista varastoimista. Takuu ei koske vahingoista tai laiminlyönnistä johtuvia vaurioita tai jos laitetta on käytetty tarkoituksen vastaisella tavalla.

Valmistaja ei ole vastuussa suorista, epäsuorista vahingoista eikä onnettomuuksista, jotka liittyvät tämän laitteen käyttöön.

RESPONSABILITE

ATTENTION: Avant l'utilisation ayez une bonne connaissance du produit. Lisez attentivement la présente notice d'utilisation.

Ce produit ne peut être utilisé que par les personnes responsables et professionnellement qualifiées ou par les personnes guidées et supervisées directement par ces professionnels.

Vous êtes vous-même responsable de la maîtrise des procédés correspondants ainsi que des modes de protection. Vous répondez vous-même de tous les dommages, blessures ou accidents mortels qui pourraient



survenir lors de l'utilisation incorrecte de ce produit ou être conséquence de celle-ci. Si vous ne pouvez ou ne voulez pas accepter ce risque et cette responsabilité, **n'utilisez pas ce produit.**

DESCRIPTION DU FREIN

1/corps 2/orifices pour cordes 3/anneau d'accrochage 4/anneau de dégagement 5/cannelures de frein. 6/cordelette auxiliaire

POINTS DE CONTRÔLE

Avant toute utilisation vérifiez que le corps du frein ne présente aucune trace de fissure, déformation, détérioration, usure ou corrosion, etc.

Prêtez une attention particulière aux arêtes vives qui peuvent résulter de l'usure. Lors de l'utilisation il est impératif de vérifier régulièrement l'état du produit et sa connexion avec les autres éléments du système. Vérifier à chaque fois que les différents éléments du système sont connectés et se trouvent les uns par rapport aux autres dans les positions correctes. Faire attention aux corps étrangers pouvant pénétrer dans les orifices pour corde et altérer ainsi le fonctionnement du frein.

COMPATIBILITE

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre système pour une utilisation donnée.

Cordes: Si vous utilisez deux cordes, il faut que celles-ci soient presque identiques (diamètre, état, usure, construction).

AVERTISSEMENT: Certaines cordes peuvent glisser, par ex. les cordes neuves, cordes de diamètre moins important, cordes d'une certaine construction ou cordes particulières à gaine tricotée, cordes mouillées, etc.

Mousqueton de freinage: utilisez exclusivement un mousqueton muni d'un verrouillage de sûreté. Ce mousqueton constitue la barre de freinage dont la forme et l'orientation influent de manière significative sur l'efficacité de fonctionnement du frein. A cet effet le modèle le plus approprié est le mousqueton du type HMS.



2/ Installation de la corde avec le frein

- Relier le mousqueton HMS par une cordelette auxiliaire.
- Relier Le **frein** avec le mousqueton au point connecteur (anneau de sangle) du harnais.
- Corde à simple: Introduisez la boucle de la corde dans un des orifices pour corde.
- Les cordelettes et les cordes à double: Introduisez une boucle de la corde dans un orifice et la deuxième boucle dans le deuxième orifice pour corde.
- Insérer la boucle (les boucles) dans le mousqueton et verrouillez par le verrouillage de sûreté.

Avertissement avant et pendant l'utilisation

Le frein d'assurage et de descente [en rappel] n'arrête pas à lui seul le glissement de la corde. Pour enrayer la chute, la personne d'assureur doit freiner la corde de manière active.

Tenez toujours l'extrémité libre de la corde fermement dans la main.

- Nous préconisons d'utiliser les gants.
- Avant d'utiliser le frein d'assurage, faites connaissance de ses caractéristiques pour avoir une idée de sa puissance de freinage.

ATTENTION!

- La résistance à la traction de la cordelette auxiliaire est zéro.
- Ne jamais utiliser la cordelette auxiliaire pour s'auto-assurer sur votre poste.

3/ Assurage du premier de cordée

Donner de la corde: approchez la main dans laquelle vous tenez l'extrémité libre de la corde du frein d'assurage de manière à former une boucle. Prenez la corde du côté du premier de cordée dans la seconde main et passez la boucle libre à travers le frein d'assurage.

Avalement de la corde: avalez de manière continue la corde libre de la main tenant la corde du côté du premier de cordée. De la seconde main passez l'extrémité libre de la corde dans le frein d'assurage.

Retenu d'une chute: tirez fermement l'extrémité libre de la corde vers le bas.

4/ Assurage d'un second de cordée à l'aide de la fonction de blocage automatique du frein

La fonction autobloquante aide l'assureur à retenir une chute.

Connectez le mousqueton à l'anneau d'accrochage du frein et le point d'ancrage.

Introduisez la boucle de la corde (les boucles des cordes) dans l'orifice (les orifices) pour corde.

La corde orientée vers le second de cordée se trouve au-dessus de l'extrémité libre de la corde.



Connectez le mousqueton HMS à la boucle (aux boucles) et à la cordelette auxiliaire et verrouillez par le verrou de sûreté. Tenez la corde à deux mains et passez-la de manière continue à travers le frein. En cas de chute d'un second de cordée le système autobloquant retiendra sa chute.

Les deux brins de la corde (côté grimpeur ainsi que côté extrémité libre) doivent sans cesse passer par les cannelures de freinage et doivent être tirés vers le bas.

ATTENTION!

-Le mousqueton faisant barre doit pouvoir se mouvoir librement!

5/ L'assurage simultané de deux seconds de cordée

Utiliser toujours deux cordes similaires (diamètre, état, construction) de diamètre minimum de 7,8 mm. Introduisez la corde conformément au dessin.

ATTENTION!

Le mousqueton HMS (barre de freinage) doit se trouver en position correcte et ne doit jamais être empêché de se mouvoir librement.

Avant de commencer à donner de la corde (libérer la corde) à un second, assurer le deuxième second au moyen d'un noeud.

ATTENTION!

Si l'un des deux seconds est suspendu à son extrémité de la corde, la fonction autobloquante du frein GUARD peut ne pas fonctionner de manière fiable à l'autre extrémité de la corde. Le blocage de la corde se fait en empoignant l'extrémité libre de la corde dans la main. Tenez toujours les deux extrémités libres de la corde fermement dans la main. Avaler régulièrement les deux extrémités pour réduire au minimum les conséquences d'une chute éventuelle.

6/ Dégagement du frein d'assurage

Tenez toujours l'extrémité libre de la corde dans la main.

Introduisez un mousqueton dans l'anneau de dégagement, il servira ainsi de manette. Tenez fermement l'extrémité libre de la corde, tirez la manette et défléchissez le frein ce qui va libérer la corde. La vitesse de la descente dépend de la force d'empoignement de la main qui tient l'extrémité libre de la corde. Si vous voulez arrêter la descente, empoignez fermement l'extrémité libre de la corde et lâcher la manette (mousqueton dans l'anneau de dégagement).

7/ Réglage de la puissance de freinage

Dans la plupart des cas utilisez la position dans laquelle les extrémités libres de la corde passent à travers les cannelures de freinage (voir installation).



Dans les autres cas réglez la surface de freinage selon les besoins en fonction du poids de l'utilisateur, du diamètre de la corde, du mode d'utilisation et des conditions météorologiques.

Pour réduire les frictions introduisez la corde dans le frein à l'inverse, l'extrémité libre de la corde passant ainsi à travers la partie opposée du frein par rapport à celle où se trouvent les cannelures de freinage.

ENTRETIEN

L'utilisateur n'est pas tenu d'assurer un entretien particulier. Il est seulement nécessaire de nettoyer le produit. En cas de contact avec de l'eau salée il faut effectuer un rinçage à l'eau froide ou tiède. Stocker le produit dans un endroit sec.

DUREE DE VIE

Les produits purement métalliques ont une durée de vie limitée par le fonctionnement, l'usage, la déformation et l'oxydation (corrosion). Cette durée peut être réduite de manière significative en relation avec les conditions et la fréquence d'utilisation. Parmi les facteurs qui accélèrent l'usure du produit on compte un milieu salé et chimiquement actif, boue, sable, neige, glace. Mais également l'usure mécanique due à l'utilisation courante.

En cas de modification des normes, règles, prescriptions ou directives ou modifications dans la législation pertinente, le produit peut être mis au rebut en raison de son obsolescence et ce même avant l'expiration de sa durée de vie réelle.

ATTENTION: n'effectuez aucune modification sur le produit, elle peut avoir pour conséquence une dépréciation du produit ou réduction de son fonctionnement. Veillez à ce que les marques du produit restent lisibles pendant toute sa durée de vie.

Garantie

Le fabricant offre une garantie de 3 ans relative aux défauts de matériaux ou vice de fabrication. La garantie ne s'applique pas aux dommages dus à l'usure normale, à la négligence, à une utilisation inappropriées ou incompétente ainsi qu'aux modifications interdites et aux mauvaises conditions de stockage. Les accidents, dommages, négligence et utilisation autre que celle à laquelle le produit est destiné ne sont pas couverts par cette garantie. Le fabricant se dégage de toute responsabilité des dommages directs, indirects ou accidentels liés à l'utilisation du produit ou résultant de celle-ci.



GUARD II

VERANTWOORDELIJKHEID

LET OP: voordat je het product gaat gebruiken moet je het eerst goed leren kennen. Lees zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing. Dit product mag alleen door een bevoegde en getrainde persoon gebruikt worden of door iemand onder directe toezicht van een dergelijke persoon.

U bent zelf verantwoordelijk voor het aanleren van nodige technieken en omgangswijzen.

U accepteert alle risico's en bent persoonlijk zelf verantwoordelijk voor schade, ongeval of dood, veroorzaakt door verzuim bij handhaven van de instructies of door het gebruik van dit product. Indien u dit risico of deze verantwoordelijkheid niet kunt of wilt dragen, **moet u het product niet gebruiken.**

BESCHRIJVING VAN DE REM GUARD II

1/lichaam, 2/openingen voor het touwen, 3/oog voor ophangen, 4/oog voor losmaken (release-hole), 5/riffen voor remmen, 6/hulptouwetje.

CONTROLEPUNTEN

Controleer altijd dat er op het lichaam van de rem, geen barsten, deformatie, corrosie of slijtage zichtbaar zijn.

Wees bijzonder voorzichtig voor scherpe randen, die door de slijtage kunnen ontstaan.

Tijdens het gebruiken is het belangrijk de stand van het product en zijn verbinding met andere elementen van het systeem regelmatig te controleren. Controleer altijd of de elementen van het systeem aan elkaar gekoppeld zijn en de juiste positie tegenover elkaar. Let op, in de openingen voor het touwen mogen geen vreemde voorwerpen komen, die de werking van de rem zouden kunnen belemmeren.

GEBRUIKSOMVANG

Bestemd voor dynamische touwen volgens de richtlijn EN 892 of UIAA

-halve of dubbeltouwen (2x1/2 het touw) 7,8 - 8,9mm,



-enkeltouwen $\geq 9,5 - 11$ mm.



COMPATIBILITEIT

Controleer de compatibiliteit van dit product met andere elementen van je systeem voor het bepaalde gebruik.

Touwen: indien je twee touwen gebruik, moeten ze ongeveer identiek zijn (doorsnee, toestand, slijtage, constructie).

WAARSCHUWING

Sommige touwen kunnen doorglijden, bv. nieuwe touwen, touwen met kleinere doorsnede, met bepaalde constructie of mantel, natte touwen enz.

Remmende carabiner: gebruik alleen carabiner met een zekering van het slot. Deze carabiner vormt een remmende rif en de vorm en positie ervan hebben een grote invloed op de effectiviteit van de remwerking. De beste carabiners voor deze doelen zijn HMS-carabiner.

2/ Installatie van het touw met de rem GUARD II

- door middel van het hulptouw verbind de HMS-carabiner
- GUARD II met de carabinerverbind met bevestigingspunt (oog op de band) van de klimgordel,
- enkeltoew – zet de lus in een van de openingen voor het touw,
- halve en dubbeltouwen – zet de ene lus van het touw in de eerste opening en de tweede in de tweede opening voor het touw,
- de lus(sen) zet in de carabiner en zeker met het slot.

Waarschuwing voor en tijdens het gebruik

De zekering- en abseilrem GUARD II kan niet zelf het doorglijden stoppen. Om de val op te vangen moet de klimmer zelf actief remmen.

Houd altijd het vrije uiteinde van het touw veilig vast in de hand.

- het wordt aanbevolen om handschoenen te gebruiken,
- voordat je de zekering rem GUARD II gaat gebruiken, maak kennis met de eigenschappen ervan, zodat je een idee hebt over de remkracht ervan.

LET OP!

- het hulptouw heeft nihil trekvastheid,
- gebruik nooit het hulptouw voor je eigen zekering op de standplaats.



3/ zekering van de eerste klimmer

Losmaken van het touw: met de hand, waarin je het vrije uiteinde van het touw hangt, ga dichterbij de rem, zodat er een lus ontstaat. Pak met de andere hand het touw aan de kant van de eerste klimmer en trek de lus door de rem..

Overnemen van het touw: met de hand waarin je het touw pakt aan de kant van de eerste klimmer, neem het touw rustig over. Trek met de andere hand het touw aan het vrije uiteinde door de rem.

Valopvang: trek aan het vrije uiteinde van het touw vast naar beneden.

4/ Zekering van een naklimmer met behulp van de zelfblokkerende functie van de rem.

De zelfblokkerende functie helpt de zekerende persoon de val op te vangen.

Verbind de carabiner met het oog voor ophangen op de rem GUARD II en het ankerpunt.

Leg de lus van het touw(en) in de opening(en) voor het touw.

Het touw aan de kant van de naklimmer is boven het vrije uiteinde van het touw.

Trek door de lus en het hulptouw de carabiner HMS en zeker het door het zekeringsslot.

Trek met beide handen het touw geleidelijk door de rem. Indien de tweede klimmer valt, vangt het systeem zijn val op.

Beide strengen van het touw (aan de kant van de klimmer en aan het vrije uiteinde) moeten de hele tijd door de remriffen lopen en moeten naar beneden getrokken worden.

LET OP!

-de carabiner die de rif vormt, mag niet in de vrije beweging beperkt worden.

5/zekeren van twee naklimmers tegelijkertijd:

Gebruik altijd twee gelijke touwen (doorsnede, toestand, constructie) van minimaal 7,8 mm.

Leg het touw volgens de afbeelding in.

LET OP!

-carabiner HMS (remcarabiner) moet in de juiste positie zijn; hij mag nooit in de vrije beweging belemmerd worden,

-voordat je het touw voor een naklimmer los laat, moet je de andere naklimmer altijd met een knoop zekeren.

LET OP !

-indien een van de naklimmers op zijn uiteinde van het touw, hoeft de zelfblokkerende functie van de rem GUARD II niet altijd aan het andere uiteinde goed werken. Het touw blokkeer je door het



indrukken van beide handen op het vrije uiteinde van het touw. Houd altijd beide uiteinden van het touwen in de hand goed vast. Neem regelmatig beide uiteinden over, zodat de gevolgen van een eventuele val minimaal zijn.

6/Losmaken van de zekeringsrem

Houd altijd het vrije uiteinde van het touw vast.

Leg de carabiner in het oog voor losmaken; de carabiner dient daarna als handvat.

Indien je het vrije uiteinde van het touw vasthoudt, trek aan de handvat en zet de GUARD II opzij, waardoor je het touw losmaakt. De snelheid van het abseilen hangt af van de drukkracht van de hand, waarin je het vrije uiteinde van het touw houdt.

Als je het abseilen wilt stopzetten moet je het vrije uiteinde van het touw goed vast houden en de handvat (de carabiner in het oog) losmaken.

7/Regulatie van de remkracht

In de meeste gevallen kan je de positie gebruiken, waarin de vrije uiteinden van het touw over de riffen lopen (zie installatie).

In andere gevallen stel de remvlak in aan de hand van het gewicht van de gebruiker, doorsnee van het touw, manier van gebruik en de weeromstandigheden. Voor minder wrijving leg het touw in rem omgekeerd, het vrije uiteinde van het touw loopt dan via de andere kant van de rem dan waar de riffen zitten.

ONDERHOUD

De gebruiker moet geel speciaal onderhoud doen. Men moet het alleen reinigen. In geval van contact met zoutwater moet je het product met koud of lauw (zoet)water spoelen. Bewaar het product op een droge plaats.

LEVENSDUUR

De levensduur van puur metalen producten is door werking, slijtage, deformatie en oxidatie (corrosie) beperkt. De levensduur kan wezenlijk beperkt worden door omstandigheden en intensiteit van het gebruik. Tot de factoren, die de slijtage van het product kunnen versnellen behoren zouten of chemisch actieve omgeving, modder, zand, sneeuw en ijs. En verder mechanische slijtage, veroorzaakt door normaal gebruik.



Indien de betreffende normen, voorschriften, regels, richtlijnen of wetgeving gewijzigd worden, kan het product buiten gebruik op grond van veroudering gesteld worden, ook al is de werkelijke levensduur ervan nog niet verlopen.

LET OP: voer geen aanpassingen van het product door; de werking van het product zou daardoor beperkt of helemaal geëlimineerd worden. Let erop dat de markering op het product altijd leesbaar blijft.

GARANTIE

De producent geeft 3 jaargarantie op materiaal- en productiegebreken. De garantie heeft geen betrekking op gebreken ontstaan door slijtage, verzuim, onjuiste bewaring of gebruik, willenkeurige wijzigingen of schade veroorzaakt door onjuiste manipulatie met het product en verder door verboden aanpassingen en verkeerde bewaring. Ongevallen, schaden, verzuim en gebruik, waarvoor de harnas niet bestemd is worden door de garantie niet gedekt.

De producent is niet verantwoordelijk voor de directe, indirecte of toevallige schade, die met het gebruiken van het product samenhangt of een gevolg ervan is.

GUARD II

ODGOVORNOST

PAŽNJA: prije uporabe proizvod najprije treba dobro upoznati. Pažljivo pročitajte ovaj naputak. Ovaj proizvod može koristiti samo stručno obučene i odgovorne osobe ili osobe koje su pod stalnim nadzorom takvih osoba.

Za savladavanje odgovarajućih postupaka i načina zaštite odgovorni ste sami.



Osobno odgovarate za sve štete, ozljede ili smrt, do čega bi moglo doći uslijed ili kao posljedica nepravilnog korištenja ovog proizvoda. Ukoliko ne želite ili ne možete ovaj rizik i odgovornost prihvatiti, **proizvod nemojte koristiti.**

OPIS KOČNICE GUARD II

1/tijelo, 2/otvori za užad, 3/omča za vješanje, 4/omča za oslobađanje, 5/kočioni zarez, 6/pomoćno uže.

KONTROLNE TOČKE

Prije svake uporabe prekontrolirajte, da li se na tijelu kočnice ne nalaze pukotine, oštećenja, defekti, habanje ili korozija.

Posebnu pažnju treba obratiti na oštre rubove koje mogu uzrokovati habanje.

Tijekom uporabe vrlo je važna redovna kontrola stanja proizvoda i njegovih spojeva s ostalim komponentama sustava. Uvijek se uvjerite, da li su pojedine komponente sustava spojene i da li su jedna prema drugoj u ispravnoj poziciji. Pazite da u otvore užeta ne uđu strani predmeti koji bi mogli utjecati na funkcionalnost kočnice.

OPSEG PRIMJENE

Namijenjeno za dinamičku užad koja odgovara smjernicama EN 892 ili UIAA

-polovična ili dupla užad (2x1/2 uža) 7,8 - 8,9mm,

-jednostavna užad $\geq 9,5 - 11$ mm.

USKLADENOST

Provjerite kompatibilnost ovog proizvoda s ostalim komponentama vašeg sustava tijekom određene uporabe.

Užad: ako koristite dva užeta, oba moraju biti skoro jednaka (promjer, stanje, habanje, konstrukcija).

UPOZORENJE

Nekada užad može proklizivati, npr. nova užad manjeg promjera, užad određenih konstrukcija ili oblika upletenih pramena, mokra užad i td.

Kočiona karabina: koristite samo karabinu sa sigurnosnom spravom. Ova karabina ima spravu za kočenje, čiji oblik i zakretanje značajno utječe na učinkovitost funkcioniranja kočnice. Najprikladniji tip za ovu svrhu smatraju se karabine HMS



2/ Instalacija užeta s kočnicom GUARD II

- pomoćnim užetom povežite karabinu HMS,
- GUARD II s karabinom povežite sa spojnomtočkom (ušica užeta) pojasa,
- jednostavno uže - petlju ožeta stavite u jedan otvor za uže,
- polovična ili dupla užad - jednu petlju užeta stavite u jedan te drugi u drugi otvor za uže,
- petlju (petlje) umetnite u karabini i osigurajte mehanizmom za zaključavanje.



Upozorenje prije i tijekom korištenja

Osiguravajuća kočnica i kočnica za spuštanje GUARD II ne može sama zaustaviti proklizavanje užeta. Za zaustavljanje pada osoba koja osigurava pad mora uže aktivno zakočiti.

Slobodan kraj užeta uvijek držite sigurno u ruci.

-preporučamo nositi rukavice,

-prije korištenja kočnice za osiguranje GUARD II dobro upoznajite njene značajke kako biste imali predodžbu o njenoj sili kočenja.

PAŽNJA!

-pomoćno uže ima nultu zateznu čvrstoću,

- nikada nemojte koristiti pomoćno uže za vlastito osiguranje na mjestu stajanja.

3/ Osiguravanje prvog penjača

Popuštanje užeta: rukom u kojoj držite slobodan kraj užeta približite na kočnicu za osiguranje tako da se napravi omča. Drugom rukom uhvatite uže na strani prvog penjača i provucite slobodnu omču preko kočnice za osiguranje.

Privlačenje užeta: rukom kojom držite uže na strani prvog penjača kontinuirano privlačite uže. Drugom rukom na slobodnom kraju uže provlačite preko kočnice za osiguranje .

Zadržavanje pada: čvrsto držite za slobodan kraj užeta u smjeru prema dolje.

4/ Osiguranje jednog drugog penjača pomoću samoblokirajuće funkcije kočnice.

Samoblokirajuća funkcija pomaže osobi koja osigurava zadržati pad.

Povežite karabinu sa ušicom za držanje na kočnici GUARD II i sa sidrišnom točkom.

Umetnite omču užeta (omče užadi) u otvor(e) za uže.

Uže u pravcu prema drugom penjaču je iznad slobodnog kraja užeta.

Omčom (omčama) i pomoćnim užetom povežite karabinu HMS i naknadno osigurajte mehanizmom za zaključavanje.

Pomoću oba dvije ruke neprekidno provlačite uže preko kočnice. U slučaju pada penjača samoblokirajući mehanizam će pad zadržati.

Obje strane užeta (na strani penjača i na slobodnom kraju) neprekidno moraju prolaziti kočionim zarezima i moraju se povlačiti u smjeru prema dolje

PAŽNJA!

-karabinu sa zarezom ništa ne smije ometati u slobodnom kretanju.



5/Istodobno osiguravanje dvaju penjača:

Uvijek koristite dva slična užeta (promjer, stanje, konstrukcija) promjera minimalno 7,8 mm.

Umetnite uže kao što je prikazano na crtežu.

PAŽNJA!

-karabina HMS (sprava za kočenje) mora biti u ispravnoj poziciji i nikada ju ništa ne smije sprječavati u slobodnom kretanju,

-prije nego počnete uže popuštati jednom od drugih penjača, uvijek drugog iza drugog penjača osigurajte čvorom.

PAŽNJA!

-kada jedan od dvaju drugih penjača visi na svom kraju užeta, samoblokirajuća funkcija kočnice GUARD II ne mora uvijek na drugom kraju pouzdano funkcionirati. Blokiranje užeta se vrši pritiskom ruke na slobodnom kraju užeta. Slobodne krajeve obaju užeta uvijek držite čvrsto u ruci. Privlačite jednako oba kraja kako bi posljedice u slučaju pada bile što manje.

6/Puštanje kočnice za osiguranje

Slobodan kraj užeta uvijek držite u ruci.

U popuštajući prsten (ušicu) umetnite karabinu koja će tako služiti kao ručka.

Dok slobodan kraj užeta čvrsto držite, povucite za ručku i GUARD II otklonite, tako će se uže osloboditi. Brzina puštanja ovisi o sili pritiska ruke kojom držite slobodan kraj užeta.

Kada želite spuštanje zaustaviti, čvrsto stisnite slobodan kraj užeta i pustite ručku (karabinu u prstenu za oslobađanje).

7/Reguliranje kočione sile

U većini slučajeva koristi se pozicija u kojoj slobodni krajevi užeta prolaze preko kočionih zareza (vidi instalaciju).

U ostalim slučajevima kočionu površinu podesite po potrebi, prema težini korisnika, promjeru užeta, načinu uporabe i klimatskim uvjetima. Za manje trenje umetnite uže u kočnicu obrnuto, slobodan kraj užeta će tada prolaziti preko obrnute strane kočnice nego na strani sa zarezima.

ODRŽAVANJE

Korisnik ne mora vršiti nikakvo posebno održavanje. Samo je potrebno čišćenje. U slučaju kontakta sa slanom vodom potrebno je ispirati hladnom ili mlakom vodom. Proizvod čuvati na suhom mjestu.



VIJEK TRAJANJA

Čisti metalni proizvodi imaju ograničeni vijek trajanja funkcionalnosti, habanja, deformacije i oksidacije (korozije). Vijek trajanja značajno se može smanjiti zbog uvjeta i intenziteta korištenja. Među faktore koji ubrzavaju habanje proizvoda spadaju slane i kemijske aktivne tvari, blato, pijesak, snijeg, led. Dalje se također ubraja mehaničko habanje uslijed uobičajenog korištenja.

Slučajne izmjene u relevantnim normama, propisima, uredbama, smjernicama ili u zakonodavstvu mogu dovesti do povlačenja proizvoda iz uporabe zbog zastarjelosti i to prije isteka vijeka trajanja istog.

PAŽNJA: nemojte na proizvodu vršiti nikakve popravke, moglo bi doći do uništenja i smanjenja njegove funkcionalnosti. Vodite računa da su oznake proizvoda čitljive po cijeli vijek trajanja.

JAMSTVO

Proizvođač daje jamstvo od 3 godine na nedostatke materijala i greške u proizvodnji. Jamstvo se ne odnosi na nedostatke uzrokovane uobičajenim trošenjem, zbog nepažljivosti, nestručnog rukovanja ili neispravne uporabe te uslijed vršenja preinaka i lošeg skladištenja. Nezgode, štete, nepažljivost i drukčija uporaba nego za koje je proizvod namijenjen nisu obuhvaćene u jamstvu.

Proizvođač nije odgovoran za izravne, neizravne ili slučajne štete uzrokovane korištenjem proizvoda nastale uslijed uporabe proizvoda ili su posljedica uporabe.

Responsabilità

ATTENZIONE: Prima dell'utilizzo del prodotto studiate per bene le sue caratteristiche. Leggete attentamente il presente manuale.

Questo prodotto può essere usato solo da persone esperti e responsabili, da persone sotto la sorveglianza di una persona responsabile o da persone che sono direttamente condotte e sorvegliate dagli istruttori.

Siete tenuti di imparare tutti i relativi procedimenti e modi di protezione.



Siete personalmente responsabili di tutti i danni, ferite o morte, che possono verificarsi durante o in conseguenza dell'uso improprio del presente prodotto. Se non volete o non potete accettare questo rischio e la responsabilità, **non usare il prodotto.**

Descrizione del freno

1/corpo 2/aperture per corda 3/ attacco ad occhiello 4/occhiello dello sgancio 5/incavi del freno 6/corda ausiliare

Punti di controllo

Prima di ogni utilizzo controllare se sul corpo del freno non ci sono fessure, deformazioni, grande usura o corrosione, ecc.

Dedicate un'attenzione particolare ai spigoli taglienti che possono formarsi a seguito dell'usura.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto ed il suo collegamento con gli altri elementi del sistema durante l'uso. Verificate ogni volta che i singoli componenti del sistema siano collegati e siano nella posizione giusta. Fatte attenzione che nelle aperture per la corda non entrino i corpi estranei che potrebbero incrinare la funzione del freno.

Compatibilità

Verificate la compatibilità di questo prodotto con gli altri componenti del vostro sistema per l'uso concreto.

Corde: se utilizzate due corde, tutte e due devono essere approssimativamente uguali (diametro, stato, usura, costruzione).

AVVERTENZA

Alcune corde possono slittare, p. es. corde nuove, corde con il diametro più piccolo, corde di una certa costruzione o trattamento del rivestimento, corde bagnate, ecc.

Moschettone frenante: utilizzate esclusivamente il moschettone con la chiusura di sicurezza. Questo moschettone rappresenta la sbarra di frenaggio, la cui forma e rotazione influenza notevolmente l'efficacia del freno. Il tipo più adatto per tale scopo sono i moschettoni HMS.

2/ Installazione di corda con freno

- Collegate il moschettone HMS con la corda ausiliare.
- Il freno con il moschettone collegate con il punto di collegamento (occhiello di imbragatura).
- Corda semplice: Inserite il laccio della corda in una delle aperture per la corda.
- Mezza corda e corda doppia: Un laccio della corda inserite in un'apertura e l'altro in seconda apertura per la corda.
- Il laccio (i lacci) inserite nel moschettone e successivamente assicurate con la chiusura di sicurezza.

Avvertenze prima dell'uso e durante l'uso



Il freno di protezione da solo non ferma lo scorrimento della corda. Per fermare la caduta la persona che assicura deve attivamente frenare la corda.

Tenete sempre la parte libera della corda chiusa in mano.

- Consigliamo di usare i guanti.
- Prima d'utilizzo del freno di protezione studiare bene le sue proprietà per farsi idea di qual'è la sua forza frenante.

ATTENZIONE!

- La corda ausiliare non ha nessuna resistenza al tiro.
- Non utilizzare mai la corda ausiliare per l'autoprotezione sul posto.

3/ Assicurazione del primo di cordata

Allargamento della corda: avvicinate la mano con la quale tenete la parte libera della corda al freno di protezione in modo tale di fare il laccio. Con la seconda mano prendete la corda sulla parte del primo di cordata e inserite il laccio libero nel freno di protezione.

Allargamento della corda: allargate continuamente la corda libera con la mano con la quale tenete la corda sulla parte vicino il primo di cordata. Con la seconda mano sulla parte libera inserite la corda nel freno di protezione.

Fermata della caduta: tirare fortemente la parte libera della corda verso giù.

4/ Assicurazione del secondo in cordata tramite la funzione autobloccante del freno.

La funzione autobloccante aiuta alla persona che assicura fermare la caduta.

Collegate il moschettone con l'attacco ad occhiello sul freno e punto di ancoraggio.

Inserite il laccio della corda (i lacci delle corde) nella(e) apertura(e) per la corda.

La corda verso il secondo di cordata si trova sopra la parte libera della corda.

Il laccio (i lacci) e la corda ausiliare collegate con il moschettone HMS e poi assicurate con la chiusura di sicurezza.

Con tutte due le mani continuamente tirate la corda nel freno. In caso della caduta del secondo di cordata il sistema autobloccante ferma la caduta.

Tutte e due le parti della corda (sulla parte dell'alpinista e sulla parte libera) devono sempre passare negli incavi del freno e devono essere tirati verso giù.

ATTENZIONE!

- Il movimento libero del moschettone che forma la sbarra non deve essere ostacolato da niente.

5/ Assicurazione di due secondi di cordata insieme:

Utilizzate sempre due corde simili (diametro, stato, costruzione) di diametro minimo 7,8 mm.

Posizionate la corda come da disegno.

ATTENZIONE!



Il moschettone HMS (sbarra frenante) dev'essere nella posizione giusta e non dev'essere mai ostacolata da niente.

Prima di iniziare allentare la corda ad un secondo di cordata, assicurate sempre il secondo di cordata tramite il nodo.

ATTENZIONE!

Se uno dei secondi di cordata è attaccato alla sua parte della corda, è possibile che la funzione autobloccante del freno non funzioni bene sull'altra parte della corda. Il bloccaggio della corda si effettua premendo con la mano la parte libera della corda. Tenete sempre le parti libere di tutte e due le corde fermamente in mano. Prendete regolarmente tutte e due le parti della corda, in modo che le conseguenze dell'eventuale caduta siano ridotte.

6/ Allentamento del freno di protezione

Tenete sempre la parte libera della corda in mano.

Inserite nell'occhiello dello sgancio il moschettone, che serve così da maniglia.

Mentre tenete la parte libera della corda, tirate la maniglia e alzate il freno, la corda si libera. La velocità della discesa dipende dalla forza della mano, con la quale tenete la parte libera della corda.

Se volete fermare l'avviamento, tenete fermamente la parte libera della corda e mollate la maniglia (il moschettone nell'occhiello dello sgancio).

7/Regolazione della forza di frenaggio

Nella maggior parte dei casi utilizzate la posizione, in cui le parti libere della corda passano tramite incavi del freno (vedi installazione)

In altri casi regolate la superficie di frenaggio secondo il peso dell'utente, diametro della corda, modo d'uso e condizioni ambientali. Per una frizione più piccola inserite la corda nel freno dall'altra parte, la parte libera della corda poi passa dalla parte opposta del freno, da quella dove sono gli incavi del freno.

Manutenzione

L'utente non deve fare nessuna manutenzione speciale. Bisogna fare solo le pulizie. Nel caso che il prodotto viene in contatto con l'acqua salata, è necessario lavarlo con l'acqua fredda o tiepida. Il prodotto viene tenuto in un posto secco.

Durata d'uso

I prodotti completamente metallici hanno durata limitata da funzionalità, usura, deformazione e ossidazione (corrosione). Questa durata può essere notevolmente ridotta in base alle condizioni e all'intensità dell'utilizzo. I fattori che accelerano l'usura del prodotto sono l'ambiente salato, prodotti chimici, fango, sabbia, neve, ghiaccio, ecc. Poi anche l'usura meccanica dovuta dall'uso normale.

Se succedono le modifiche di prescrizioni, normative, leggi o legislativi, il prodotto può essere eliminato per il suo disuso anche prima della sua effettiva durata d'uso.



ATTENZIONE: non effettuare nessun aggiustaggio sul prodotto, il prodotto può essere distrutto e la sua funzionalità può essere ridotta. Controllate se la marcatura del prodotto sia leggibile per tutta la durata d'uso del prodotto.

Garanzia:

Il produttore offre una garanzia di 3 anni contro i difetti di materiale ed i difetti di fabbricazione. La garanzia non copre i difetti causati da normale usura, trascuratezza, errata manipolazione o uso improprio, interventi inautorizzati ed inadeguato stoccaggio. Gli incidenti, danni, inosservanze e utilizzo improprio del prodotto non sono coperti da presente garanzia.

Il produttore non risponde per eventuali danni, diretti o indiretti, subiti a causa o in conseguenza dell'utilizzo improprio dei prodotti.

GUARD II

ATSAKOMYBĖ

DĖMESIO: prieš naudodami gaminį pirmiausiai nuodugnai su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šį gaminį gali naudoti tik specialiai apmokyti ir atsakingi asmenys arba asmenys, kurie yra pastoviai ir tiesiogiai vedami ir prižiūrimi tokių atsakingų asmenų.

Už atitinkamų operacijų ir apsaugos būdų įvaldymą esate atsakingi Jūs patys.

Atsakote asmeniškai už visus galimus nuostolius, traumas arba mirties atvejus, ištikusius neteisingai naudojant šį gaminį, arba po tokio naudojimo. Jei nenorite arba negalite tokios rizikos ir atsakomybės prisiimti, **gaminio nenaudokite.**

STABDŽIO GUARD II APRAŠYMAS

1/korpusas, 2/angos virvėm įdėti, 3/pakabinimo kilpa, 4/atlaisvinimo kilpa, 5/stabdymo grioveliai, 6/pagalbinė virvutė.

KONTROLINIAI TAŠKAI

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar ant stabdžio korpuso nėra matomų apgadinimų, deformacijų, susidėvėjimo, korozijos ir t.t.

Ypatingą dėmesį skirkite aštrioms briaunoms, kurios gali susidaryti nuo susidėvėjimo.



Naudojimosi metu svarbu reguliariai tikrinti gaminio būvį ir jo sujungimą su likusiais sistemos elementais. Visuomet patikrinkite, ar atskiros sistemos dalys yra sujungtos ir yra teisingoje padėtyje. Dėmesio, prižiūrėkite, kad į virvėms skirtas angas nepatektų pašaliniai daiktai, kurie galėtų sutrikdyti stabdžio funkciją.

NAUDOJIMO SRITYS

Skirtas dinaminėms virvėms, kurios atitinka direktyvų EN 892 arba UIAA reikalavimus.

- pusinės arba dvigubos virvės (2x1/2 virvės) 7,8 - 8,9mm;
- paprastos virvės $\geq 9,5$ – 11mm.

SUDERINAMUMAS

Patikrinkite šio gaminio suderinamumą su likusiais Jūsų sistemos elementais atitinkamam naudojimui būdui.

Virvės: jei naudojate dvi virves, abi jos turi būti apytikriai vienodos (skersmuo, būvis, susidėvėjimas, konstrukcija).

ĮSPĖJIMAS

Kai kurios virvės gali praslysti, pvz. naujos virvės, mažesnio skersmens, tam tikros konstrukcijos arba apipynimo rūšies, šlapios virvės ir t.t.

Stabdomasis karabinas: naudokite tik karabiną su užrakto saugikliu. Šis karabinas sudaro stabdomąją pakabą, kurios forma ir pasukimo kampas turi didelės įtakos stabdžio veikimo efektyvumui. Labiausiai tinkamas tipas šiam tikslui yra karabinai HMS.

2/ Virvės sumontavimas su stabdžiu GUARD II

- pagalbine virvute sujunkite karabiną HMS;
- GUARD II su karabinu prijunkite prie apraišo [prikabinimo taško \(diržinė kilpa\)](#);
- paprasta virvė – virvės kilpą įdėkite į vieną iš virvei skirtų angų;
- pusinės ir dvigubos virvės – vieną virvės kilpą įdėkite į vieną, o antrąją – į kitą iš virvei skirtų angų,
- kilpą (kilpas) įdėkite į karabiną, o po to užfiksuokite apsauginiu užraktu.



Įspėjimas prieš naudojant ir po panaudojimo

Apsauginis ir nusileidimo stabdys GUARD II virvės praslydimo pats nesustabdys. Kad sulaikyti kritimą, saugantis asmuo turi virvę aktyviai sustabdyti.

Visada laikykite laisvą virvės galą saugiai suspaustą rankoje.

- rekomenduojame naudoti pirštines,
- prieš naudodami saugos stabdį GUARD II gerai susipažinkite su jo savybėmis, kad susidarytumėte vaizdą apie jo stabdymo jėgą.

DĖMESIO !

- pagalbinės virvutės atsparumas tempimui yra lygus nuliui,
- niekada nenaudokite pagalbinės virvutės savisaugai stovėjimo vietoje.

3/ Alpinisto-lyderio apsauga

Virvės atleidimas: ranka, kuria laikote laisvą virvės galą, priartėkite prie apsauginio stabdžio taip, kad susidarytų kilpa. Antrąją ranką sugriebkite virvę alpinisto-lyderio pusėje ir perverkite laisvą kilpą per apsauginį stabdį.

Virvės pritraukimas: ranka, kurią laikote virvę lyderio pusėje, tolygiai pritraukite laisvą virvę. Antrąją ranką virvę ties laisvu galu traukite per apsauginį stabdį.

Kritimo sulaikymas: stipriai patraukite laisvą virvės galą kryptimi žemyn.

4/ Vieno antrojo alpinisto apsauga stabdžio savaiminio užsiblokavimo funkcijos pagalba.

Savaiminio užsiblokavimo funkcija padeda apsaugą užtikrinančiam asmeniui sulaikyti laisvą kritimą.

Sujunkite karabiną su įkabinimo kilpa ant stabdžio GUARD II ir tvirtinimo tašku.

Įdėkite virvės kilpą (virvių kilpas) į virvei pritaikytą (-as) angą (angas).

Virvė, einanti link antrojo alpinisto, yra virš virvės laisvojo galo.

Kilpa (kilpomis) ir pagalbine virvute sujunkite karabiną HMS, o po to užfiksukite apsauginiu užraktu.

Abiem rankomis tolygiai traukite virvę per stabdį. Antrojo alpinisto kritimo atveju savaiminio užsiblokavimo sistema sulaikys jo kritimą.

Abi virvės dalys (einančios į alpinisto pusę ir link laisvojo galo) turi nuolat eiti per stabdymo griovelius ir turi būti traukiamos kryptimi žemyn.

DĖMESIO !

- karabino, sudarančio pakabą, laisvas judesys neturi būti niekuo ribojamas.

5/Vienu metu užtikrinama dviejų antrųjų alpinistų apsauga:



Visada naudokite dvi panašias virves (skersmuo, būvis, konstrukcija), kurių skersmuo yra minimaliai 7,8 mm.

Įdėkite virvę taip, kaip parodyta paveikslėlyje.

DĖMESIO !

- karabinas HMS (stabdymo pakaba) turi būti teisingoje padėtyje ir niekada neturi būti apribotas jo laisvas judėjimas,
- kol pradėsite atleidinėti virvę vienam iš antrųjų alpinistų, visuomet kitą antruoju lipantį alpinistą apsaugokite mazgo pagalba.

DĖMESIO !

-jei vienas iš dviejų antrųjų alpinistų kabo ant savo virvės galo, stabdžio GUARD II savaiminio užsiblokavimo funkcija nebūtinai visada privalo antrame gale patikimai veikti. Virvės užblokavimas atliekamas suspaudžiant ranka laisvą virvės galą. Laisvus abiejų virvių galus visada tvirtai laikykite rankoje. Reguliariai pritraukite abu virvės galus, kad galimo kritimo padariniai būtų kuo mažesni.

6/Apsauginio stabdžio atlaisvinimas

Visada laikykite laisvą virvės galą rankoje.

Įkabinkite į nuleidimo kilpą karabiną, kuris tokiu būdu tarnauja kaip rankena.

Tvirtai laikydami laisvą virvės galą, patraukite už rankenos, o stabdį GUARD II atlenkite – tuo virvė atsilaisvins. Nuleidimo greitis priklauso nuo rankos, kuria laikote laisvą virvės galą, suspaudimo jėgos.

Jei norite nuleidimą sustabdyti, tvirtai suspauskite laisvą virvės galą ir paleiskite rankeną (karabiną įkabintą nuleidimo kilpoje).

7/Stabdymo jėgos reguliavimas

Daugumoje atvejų panaudosite padėtį, kurioje laisvi virvės galai eina per stabdymo griovelius (žr. sumontavimą).

Likusiais atvejais reikalingą stabdymo paviršiaus dydį nustatykite priklausomai nuo naudotojo svorio, virvės skersmens, naudojimo būdo ir oro sąlygų. Norėdami sumažinti trintį, įdėkite virvę į stabdį atvirkščiai, laisvas virvės galas tada eina atvirkščia stabdžio puse, negu yra stabdymo grioveliai.

PRIEŽIŪRA

Naudotojas neprivalo užtikrinti jokios specialios priežiūros. Reikia tik nuvalyti. Jei gaminys būtų aplietas sūriu vandeniu, reikia jį nuplauti šaltu arba drungnu vandeniu. Gaminį laikykite sausoje vietoje.



TARNAVIMO LAIKAS



Grynai metalinių gaminių tarnavimo laikas apribotas funkcionalumu, susidėvėjimu, deformacija ir oksidacija (korozija). Priklausomai nuo naudojimo sąlygų ir intensyvumo šis laikas gali būti žymiai trumpesnis. Faktoriai, kurie pagreitina gaminio susidėvėjimą – tai sūri ir chemiškai aktyvi aplinka, purvas, smėlis, sniegas, ledas. Be to dar ir mechaninis susidėvėjimas nuo įprasto naudojimosi.

Jei būtų padaryti pakeitimai atitinkamuose standartuose, reglamentuose, direktyvose arba teisės aktuose, gali būti, kad gaminio nebebus galima naudoti dėl jo pasenimo, net nepasibaigus faktiškam tarnavimo laikui.

DĖMESIO: neatlikinėkite jokių gaminio perdarymų, nes taip jis gali būti sugadintas ir gali pablogėti jo funkcija. Prižiūrėkite, kad gaminio žymėjimas išliktų įskaitomas per visą jo tarnavimo laiką.

GARANTIJA

Gamintojas suteikia gaminiui 3 metų garantiją medžiagos ir gamybiniais defektams. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems nuo įprasto susidėvėjimo, dėl neatsargumo, neprofesionalios priežiūros arba neteisingo naudojimo, o taip pat dėl neleistinų gaminio perdarymų ir blogų laikymo sąlygų. Nelaimingi atsitikimai, nuostoliai, neatsargumas ir gaminio naudojimas tikslams, kuriems jis nėra skirtas, šia garantija nėra padengti.

Gamintojas neatsako už tiesioginius, netiesioginius nei už atsitiktinius nuostolius, susijusius su gaminių naudojimu arba susidariusius dėl jų naudojimo.

GUARD II

ATBILDĪBA

UZMANĪBU: pirms lietošanas rūpīgi iepazīstieties ar produktu. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Šo produktu ir atļauts lietot tikai kvalificētām un atbildīgām personām vai šo personu tiešā vadībā un uzraudzībā esošām personām.



Jūs pats esat atbildīgs par attiecīgo aizsardzības procedūru un metožu prasmi.

Jūs esat personīgi atbildīgs par visiem zaudējumiem, ievainojumiem vai nāvi, kas var iestāties šī produkta nepareizas lietošanas laikā vai kā tās sekas. Ja nevēlaties vai nevarat uzņemt šo risku un atbildību, **neizmantojiet šo produktu.**

BREMZES GUARD II APRAKSTS

1/ korpuss, 2/ atveres virvēm, 3/ piekāršanas acs, 4/ atbrīvošanas acs, 5/ bremsēšanas rievas, 6/ palīgvirve.

KONTROLPUNKTI

Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai uz bremzes korpusa nav plaisas, bojājumi, deformācijas, nolietojums vai korozija utt.

Pievērsiet īpašu uzmanību asām malām, kas var rasties nolietojšanās rezultātā.

Izmantošanas laikā ir svarīgi regulāri kontrolēt produkta un tā savienojumu ar citiem sistēmas elementiem stāvokli. Vienmēr pārlicinieties, ka atsevišķi sistēmas elementi ir savienoti un vai tie atrodas pareizā pozīcijā. Uzmanieties, lai virvēm paredzētajās atverēs neiekļūtu svešķermeņi, kas varētu traucēt bremzes funkcijas.

IZMANTOŠANAS DIAPAZONS

Produkts ir paredzēts dinamiskajām virvēm, kas atbilst EN 892 vai UIAA standartiem

- pusvirves vai divkāršās virves (2x1/2 virve) 7,8 - 8,9 mm;
- vienkāršās virves $\geq 9,5 - 11$ mm.

SAVIETOJAMĪBA

Pārlicinieties par šī produkta savietojamību ar pārējiem Jūsu sistēmas elementiem dotās izmantošanas gadījumā.

Virves: ja izmantojat divas virves, tām jābūt aptuveni vienādām (diametram, stāvoklim, nolietojumam, konstrukcijai).

UZMANĪBU

Dažas virves var slīdēt, piem., jaunas virves, mazāka diametra virves, noteiktas konstrukcijas vai vijuma modifikācijas virves, slapjas virves utt.



Bremzēšanas karabīne: izmantojiet tikai karabīni ar aizdares mehānisma drošinātāju. Šī karabīne rada bremzēšanas pretestību, tās forma un pagrieziens ievērojami ietekmē bremzes darbības efektivitāti un darbību. Šim mērķim vispiemērotākās ir HMS veida karabīnes.

2/ virves uzstādīšana ar bremzi GUARD II

- ar palīgvirvi pievienojiet HMS karabīni;
- GUARD II ar karabīni pievienojot **iekares** pievienošanas **vietai (siksnu acij)**;
- vienkāršā virve - virves cilpu ievietojiet vienā no virvei paredzētajām atverēm;
- pusvirves vai divkāršās virves - vienu virves cilpu ievietojiet vienā, bet otru - otrā atverē virvei;
- cilpu (cilpas) nostipriniet karabīnē un pēc tam nofiksējiet ar aizdares mehānismu ar drošinātāju.



Brīdinājums pirms izmantošanas un tās laikā

Drošības un nolaišanās bremze GUARD II pati neapturēs virves slīdēšanu. Lai uztvertu kritienu, personai, kas sniedz nodrošinājumu, virve aktīvi jānobremzē.

Vienmēr turiet virves brīvo galu droši iespiestu rokā.

- iesakām izmantot cimdus;
- pirms drošības bremzes GUARD II izmantošanas rūpīgi iepazīstieties ar tās īpašībām, lai Jums būtu priekšstats par tās bremzēšanas spēku.

UZMANĪBU!

- palīgvirves stiepes izturība ir nulle;
- nekad neizmantojiet palīgvirvi, lai pašdrošinātos savā vietā.

3/ Pirmā kāpējā drošināšana

Virves atbrīvošana: ar roku, ar kuru turat virves brīvo galu, tuvojieties drošības bremzei tā, lai izveidotos cilpa. Ar otru roku satveriet virvi pirmā kāpēja pusē un izvelciet brīvo cilpu caur drošības bremzi.

Virves vilkšana: ar roku, kurā turat virvi pirmā kāpēja pusē, laideni velciet brīvo virvi. Ar otru roku brīvajā galā velciet virvi caur drošības bremzi.

Kritiena uztveršana: spēcīgi pavelciet aiz virves brīvā gala virzienā uz leju.

4/ Viena alpīnista drošināšana ar bremzes pašbloķēšanas funkciju.

Pašbloķēšanas funkcija nodrošinājuma sniedzējam palīdz uztvert kritienu.

Savienojiet ar karabīni bremzes GUARD II piekāršanas aci un stiprinājuma punktu.

Ievietojiet virves cilpu (virvju cilpas) virvei paredzētajā atverē(s).

Virve, kas vērsta alpīnista virzienā, atrodas virs virves brīvā gala.

Ar cilpu (cilpām) un palīgvirvi savienojiet ar HMS karabīni un nofiksējiet to ar drošības aizdares mehānismu

Ar abām rokām vienmērīgi velciet virvi caur bremzi. Otrā alpīnista kritiena gadījumā pašbloķēšanas sistēma aizkavēs kritienu.

Abām virvēm (gan alpīnista, gan brīvā gala pusē) nepārtraukti jāiet caur bremzēšanas rievām un jāietiek vilktām lejup.

UZMANĪBU!

- nekas nedrīkst traucēt karabīnes, kas veido šķērsli, kustību.



5/ Nodrošinājuma vienlaicīga sniegšana diviem alpīnistiem:

Vienmēr izmantojiet divas līdzīgas virves (diametrs, stāvoklis, konstrukcija), kuru diametrs ir vismaz 7,8 mm.

Izvietojiet virvi saskaņā ar attēlu.

UZMANĪBU!

- HMS karabīnei (bremzēšanas šķērslim) jāatrodas pareizā pozīcijā, un nekas nedrīkst traucēt tās brīvu kustību;

- pirms sāksiet atbrīvot virvi vienam alpīnistam, otro vienmēr nodrošiniet ar mezglu.

UZMANĪBU!

- ja viens no diviem alpīnistiem karājas savā virves galā, bremzes GUARD II pašbloķēšanas funkcija otrā galā var nedarboties vienmēr uzticami. Virves bloķēšanu veic, saspiežot ar roku virves brīvajā galā. Abus virves brīvos galus cieši turiet rokā. Regulāri velciet abus galus, lai iespējamā kritiena sekas būtu cik vien iespējami mazas.

6/ Drošības bremzes atlaišana

Vienmēr turiet virves brīvo galu rokā.

Ievietojiet atbrīvošanas acī karabīni, kas šādi darbojas kā rokturis.

Cieši turot virves brīvo galu, pavelciet aiz roktura un nolieciet GUARD II malā, šādi atbrīvojot virvi. Nolaišanās ātrums ir atkarīgs no rokas, ar kuru turat virves brīvo galu, spiediena spēka.

Ja vēlaties apturēt nolaišanos, cieši satveriet virves brīvo galu un atlaidiet rokturi (karabīni atlaišanas acī).

7/ Bremzēšanas spēka regulēšana

Vairumā gadījumu izmantosit pozīciju, kurā virves brīvie gali iet caur bremzēšanas rievām (skat. uzstādīšanu).

Pārējos gadījumos bremzēšanas laukumu iestatiet atbilstoši lietotāja svaram, virves diametram, izmantošanas veidam un laika apstākļiem. Mazākai berzei ielieciet virvi bremzē otrādi, pēc tam virves brīvais gals iet caur bremzes to pusi, kur nav bremzēšanas rievu.

APKOPE

Lietotājam nav jānodrošina nekāda īpaša apkope. Nepieciešama ir tikai tīrīšana. Ja uz bremzi iedarbojies sālsūdens, tā ir jānoskalo ar aukstu vai remdenu ūdeni. Produkts jāuzglabā sausā vietā.

DARBMŪŽS



Tīra metāla produktu darbmūžu ierobežo funkcionalitāte, nolietojums, deformācija un oksidācija (korozija). Šis laiks var būt ievērojami īsāks atkarībā no lietošanas nosacījumiem un intensitātes. Faktoriem, kas paātrina produkta nolietošanas, pieder sāļa un ķīmiski aktīva vide, dubļi, smiltis, sniegs, ledus. Tāpat arī mehāniskais nolietojums, ko izraisījusi parasta izmantošana.

Ja tiek grozītas attiecīgās normas, instrukcijas, noteikumi, direktīvas vai likumdošana, produkts var tikt izņemts no lietošanas tā novecošanas dēļ arī pirms tā patiesā darbmūža beigām.

UZMANĪBU: nepārveidojiet produktu, šādi varat padarīt to nederīgu un samazināt produkta funkcionalitāti. Rūpējieties par to, lai uz produkta esošie apzīmējumi visā tā darbmūža laikā būtu salasāmi.

GARANTĪJA

Ražotājs materiāla defektiem un ražošanas defektiem sniedz 3 gadu garantiju. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies parastas nolietošanās, nevērības, neprasmīgas rīcības vai nepareizas lietošanas dēļ, kā arī aizliegtu modifikāciju un nepareizas uzglabāšanas rezultātā. Šī garantija nesedz negadījumus, zaudējumus, nevērību un tādu izmantošanu, kādai šis produkts nav paredzēts.

Ražotājs neatbild par tiešiem, netiešiem vai nejaušiem zaudējumiem, kas ir saistīti ar produktu izmantošanu vai radušies tās rezultātā.

GUARD II

FELELŐSSÉG

VIGYÁZAT: Használat előtt alaposan ismerkedjen meg a termékkel. Olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. A terméket kizárólag felelős és szakmailag képzett személy, vagy ilyen személy állandó felügyelete alatt más személy használhatja.



A megfelelő technikák és módszerek elsajátításáért a felhasználó saját maga felel.

Személy szerint Ön a felelős minden olyan kárért, sérülésért vagy halálesetért, amely e termék helytelen használata következtében fordul elő. Ha nem kívánja, vagy nem tudja felvállalni ezt a felelősséget, **ne használja a terméket.**

GUARD II ERESZKEDŐFÉK

1/ test, 2/kötélnyílás 3/akasztófül 4/kioldófül, 5/ fékezővájatok 6/ segédkötél.

ELLENŐRZÉSI PONTOK

Minden használat előtt ellenőrizze le, hogy a termék testén nem találhatók repedések, sérülések, deformáció, kopás vagy rozsdásodás jelei, stb.

Fordítson fokozott figyelmet a kopás okozta éles élek létrejöttének.

A használat során fontos a termék állapotának és a rendszer többi eleméhez illeszkedésének rendszeres ellenőrzése. Ha a rendszer különböző elemei össze vannak kapcsolva a rendszer, mindig győződjön meg arról, hogy megfelelően állnak. Ügyeljen arra, hogy a kötélnyílásokba ne kerüljenek a fék működésére esetlegesen zavaróan ható idegen tárgyak.

ALKALMAZÁSI TERÜLET

EN 892 vagy UIAA előírásoknak megfelelő dinamikus kötelekhez

- fél- vagy ikerkötelek (2x1/2 kötél) 7,8-8,9 mm,

- egéskötelek \geq 9,5-11 mm.

KOMPATIBILITÁS

Ellenőrizze le a termék és a rendszer többi eleme közötti, adott alkalmazásra vonatkozó kompatibilitást.

Kötelek: két kötél használata esetén megközelítőleg egyformáknak kell lenniük (átmérő, állapot, kopás, szerkezeti kialakítás).

FIGYELEM

Egyes, pl. új, kisebb átmérőjű, konkrét szerkezeti kialakítású vagy köpenyű, nedves stb. kötelek hajlamosak lehetnek a megcsúszásra.

Fékező karabiner: kizárólag biztonsági zárral rendelkező karabinereket használjon. Ez a karabiner olyan fékező trapézt képez, amelynek formája, elforgatása jelentősen befolyásolja a fék működési hatékonyságát. Erre a célra a legmegfelelőbbek a HMS karabinerek



2/ GUARD II fékkel ellátott kötélt telepítése

- segédkötéllel kapcsolja össze a HMS karabinert,
- a GUARD II t karabinerrel csatlakoztassa a beülő csatlakozópontjához ([hevederfül](#)),
- egészkötél - a kötélsurkot helyezze az egyik kötélnyílásba,
- fél- és ikerkötelek - a kötélt egyik hurkát helyezze az egyik kötélnyílásba, a másik hurkát pedig a másikba,
- helyezze a hurkot (hurkokat) a karabinerbe, majd rögzítse a biztosító zárral.



Használat előtti és alatti figyelmeztetések

A GUARD II biztosító- és ereszkedőeszköz a kötélcusúzását maga nem állítja meg. A zuhanás megállításához a biztosító személynek aktívan fékeznie kell a kötelet.

Mindig tartsa a kötélc szabad végét biztonságosan a kezében fogva.

- kesztyű használata javasolt,
- a GUARD II biztosító ereszkedőfék használata előtt ismerkedjen meg a tulajdonságaival, hogy elképzelést kapjon a fékerejéről.

VIGYÁZAT!

- a segédkötelet szakítószilárdsága nulla
- soha ne használja a segédkötelet saját maga biztosítására az állomáshelyen.

3/ Az előlászó biztosítása

A kötélc oldása: a kötélc szabad végét tartó kézzel közelítsen az ereszkedőfékhez úgy, hogy hurok jöjjön létre. A másik kézzel fogja meg az előlászó oldalán a kötelet, és húzza át a szabad hurkot az ereszkedőféken.

Köteleadagolás: az előlászó oldalán lévő kötelet tartó kézzel folyamatosan adagolja a kötelet. A kötélc szabad végénél lévő másik kézzel húzza át a kötelet az ereszkedőféken.

Zuhanás felfogása: szilárdan húzza lefelé a kötélc szabad végét.

4/ Az egyik másodászó biztosítása az ereszkedőfék önblokkoló funkciója segítségével.

Az önblokkoló funkció segít a biztosító személynek felfogni a zuhanást.

Csatlakoztassa a karabinert a GUARD II függesztő fülébe és a rögzítő ponthoz.

Illessze a kötélc hurkot (köteclhurkokat) a köteclnyílásokba.

A másodászó irányába tartó kötélc a kötélc szabad vége fölött található.

Hurokkal (hurkokkal) és segédkötecllel kapcsolja össze a HMS karabinert, majd rögzítse a biztonsági zárral.

Mindkét kézzel folyamatosan húzza át a kötelet az ereszkedőféken. A másodászó zuhanása esetén az önblokkoló rendszer megállítja a zuhanást.

A kötélc mindkét (a mászó és a szabad vég felőli) fonatának folyamatosan a fékezővájatokban kell futniuk, és lefelé kell őket húzni

VIGYÁZAT!

- a trapéz karabinert semmi sem akadályozhatja a szabad mozgásban.



5/ Két másodmászó egyidejű biztosítása:

Mindig két hasonló, legalább 7,8 mm átmérőjű kötelet használjon (átmérő, állapot, szerkezeti kialakítás).

Helyezze be a kötelet a rajzon látható módon.

VIGYÁZAT!

- a HMS karabinernek (fékező trapéznak) megfelelő állásúnak kell lennie, és semmi sem korlátozhatja a szabad mozgásban,

- mielőtt adagolni kezdené a kötelet az egyik másodmászónak, a másikat mindig biztosítsa csomóval.

VIGYÁZAT!

-Ha a két másodmászó egyike a kötél hozzá tartozó végén lóg, a GUARD II ereszkedőfék önblokkoló funkciója nem feltétlenül működik minden esetben a másik végén. A kötél blokkolása a kötél szabad végének megnyomásával történik. Mindig erősen fogja a két kötél szabad végeit. Mindkét véget rendszeresen húzza, hogy egy esetleges zuhanás következményei a lehető legkisebbek legyenek.

6/ Az ereszkedőfék kioldása

Midig tartsa a kezében a kötél szabad végét.

Helyezze a kioldófülbbe a karabinert, amely így mint egy kapaszkodóként szolgál.

A kötél szabad végét erősen tartva húzza meg a kapaszkodót, és fordítsa el a GUARD II-t, ezáltal kiold a kötél. Az ereszkedési sebesség a kötél szabad végét tartó kézzel kifejtett nyomás függvénye.

Ha szeretné leállítani az ereszkedést, fogja meg erősen a kötél szabad végét, és engedje el a kapaszkodót (a karabinert a kioldófülbbe).

7/ fékerő szabályozás

Az esetleg zömében kihasználható a fékezővájatokon áthaladó szabad kötélvégek kínálta pozíció (lásd telepítés).

Más esetekben a fékező felületet a felhasználó súlyának, a kötélátmérőnek, használat módjának és időjárási körülményeknek megfelelően állítsa be. A kisebb súrlódás érdekében a kötelet fordítva helyezze be az ereszkedőfékbe, a kötél szabad vége ennek során az eszköz másik oldalán lép ki, mint ahol a fékezővájatok találhatóak.

KARBANTARTÁS



A termék nem igényel semmilyen speciális karbantartást a felhasználó részéről. A terméket kizárólag tisztán kell tartani. Sós vízzel való érintkezés esetén öblítse le a terméket hideg vagy langyos vízzel. A terméket száraz helyen tárolja.

ÉLETTARTAM

A tiszta fém termékek élettartamát használat, kopás, deformációk és oxidálódás (rozsdásodás) befolyásolja. Ez az időtartam a használati körülmények és intenzitás függvényében jelentősen csökkenhet. A termék kopását jelentősen elősegítő tényezők közé tartozik a sós és vegyileg aktív közeg, a sár, homok, hó, jég. Ezen kívül a standard használat során felmerülő mechanikus kopás is.

A vonatkozó szabványok, előírások, intézkedések és irányelvek vagy törvényi szabályozás változása esetén a termék valós élettartamának lejártá előtt is kivonható a használatból.

VIGYÁZAT: ne végezzen a terméken semmilyen átalakításokat, ellenkező esetben a termék működésképtelenné, vagy korlátozottan működőképpé válhat. Ügyeljen arra, hogy termék jelölése annak egész élettartam alatt olvasható maradjon.

JÓTÁLLÁS

A gyártó az anyaghibákra és gyártási hibákra 3 év jótállást nyújt. A jótállás nem vonatkozik a standard kopás, gondatlanság, szakszerűtlen használat, helytelen kezelés, továbbá nem engedélyezett átalakítások és rossz tárolás okozta hibákra. A jótállás nem vonatkozik a termék nem rendeltetésszerű használata esetén fellépő balesetekre, sérülésekre, gondatlanságra és használatára.

A gyártó nem felel a termék használatával összefüggő, vagy annak következményeként fellépő közvetlen, közvetett vagy véletlenszerű károkért.



责任



注意：使用前，一定要彻底了解产品的使用方法。仔细阅读该说明书。

唯有负责的专业人士或者在直接监督和指导下的人才可以使用本产品。

您自己对掌握使用程序和防护方法负责。

您对本产品不正确使用所造成的使用过程中或使用后的所有损失、重伤或死亡负责。如果使用者不愿或者不能冒这个风险并承担有关责任的话，**就不应使用本产品。**

1/ GUARD II 止动器的描述

1/ 身体。2/ 穿绳的孔。3/ 吊环。4/ 放松环。5/ 止动槽。6/ 辅助绳。

检查点

使用前要检查产品是否出现裂缝、故障，是否发生变形、磨损和腐蚀等变化。

特别要注意的是在产品磨损过程中出现的锐利边缘。

在使用过程中，定期检查产品的状态以及与其它零件的连接很重要。特别要保证各个零件的相互连接及其正确位置。此外，要避免穿绳孔内进入可破坏止动器功能的异物。

使用范围

本产品用于符合EN892和UIAA规定的动力绳

- 半绳或者双绳（2x1/2绳）7,8 – 8,9毫米，

- 单绳 ≥ 9,5 – 11毫米

配合

检查产品与您的装备中其它零件是否配合。

登山绳：使用两条绳的话，两条绳子都应该差不多一样（直径、状态、磨损程度、结构）

注意事项

有些登山绳可能打滑（比如新登山绳、直径较小的登山绳、有特别结构的登山绳、用特别编织方法制造的登山绳、湿绳等）。

制动扣环：只能使用带安全锁的扣环。该扣环的形状和旋转明显地影响止动器的功能效率。因此，最合适的扣环是HMS丝扣主锁。



2/ 登山绳与GUARD II止动器的安装

- 以辅助绳将HMS丝扣主锁连接起来
- 将GUARD II止动器和扣环接到保护环的连接点。
- 单绳：将绳套插入一个孔内。
- 半绳、双绳：将一个绳套插入一个孔内，将另一个绳套插入另一个孔内。
- 将绳套插入扣环并锁上。

使用之前和使用期间要注意的事项

GUARD II止动器不能单独确保防止绳子打滑。为了能够阻止继续坠落，使用者必须主动采取制动措施。

每次都要将绳子自由端紧握在手里。

- 本公司建议使用手套。
- 使用GUARD II止动器之前，一定要彻底了解其性能，以认识其制动力。

警告！

- 辅助绳拉伸强度为零，
- 决不用辅助绳做自我确保。

3/ 确保第一位攀登者

登山绳放松：将握紧绳子自由端的一只手朝止动器方向挪近，以形成绳套。用第二只手握第一位攀登者旁边的绳子并将自由绳套穿过确保止动器。

将绳子往下拉：将握第一位攀登者旁边的绳子的一只手不断往下拉。用第二只手将绳子自由端穿过确保止动器。

阻止继续坠落：将绳子自由端用力往下拉。

4/ 利用止动器的自动制动功能来确保第二位攀登者

自动制动功能帮助确保人阻止继续掉落。

将扣环穿过GUARD II吊环和保护点。

将绳套插入孔内。

朝第二位攀登者方向的绳子在绳子自由端上面。

用绳套和辅助绳将HMS丝扣主锁连接起来并锁上。



用两只手将绳子穿过止动器。如第二位攀登者掉落的话，自动制动系统会阻止其继续坠落。

应不断地将绳子的两部分（朝攀登者方向的也朝自由端方向的那两个部分）穿过止动槽并往下拉。

警告！

- 扣环的自由行动不能受到任何物体的限制。

5/ 同时对两个第二位攀登者进行确保

每次使用两条类似的绳子（直径、状态、结构），直径不能低于7,8毫米。

按图插入绳子

警告！

- HMS丝扣主锁应该在正确的位置上，任何东西都不得限制其自由活动。
- 在放松一个第二位攀登者的绳子之前，一定要打个结确保另一个第二位攀登者。

警告！

- 如果两个第二位攀登者当中有一个悬在绳头上，GUARD II止动器的自动制动功能不一定在第二个绳头上发挥其作用。要制动绳子的话，就得握紧绳子的自由端。每次都要将两个绳子自由端紧紧握在手里。将两个绳头定时往下拉，以减轻坠落的后果。

6/ 确保止动器放松

绳子自由端要始终握在手里。

将扣环插入放松环内，以形成一个把手。

将绳子自由端紧紧握在手里时，拉一下把手并将GUARD II偏向一边，这样使绳子松弛下来。下降速度与握绳子自由端的力量有关。要停止下降，就要握紧绳子自由端并且放松把手（放松环内的扣环）。

7/ 制动力的控制

在大多数情况下，使用者利用绳子自由端穿过止动槽的位置（见安装）。

其他情况下按照使用者的体重、绳子直径、使用方式及天气条件调整止动表面。为了达到较低的摩擦力，将绳子从反面插入止动器内，绳子自由端则穿过止动器的相反方，与止动槽的方向不一致。

保养维护



使用者不必进行特殊保养，不过有必要清洗。如果产品接触盐水的话，一定要用凉水或温水冲洗。将产品存于干燥处。

寿命

纯金属制品的使用寿命受限与功能、磨损、变形和腐蚀。寿命遭受明显缩短的因素有特殊条件以及很高的使用强度。加快产品磨损的因素有：含盐环境、化学制剂、水泥、砂子、雪、冰等。此外还有日常使用导致的机械磨损。

如果有关法规、规定、指令和有关的立法发生变化，即使还没到寿命期限，产品也可能因落后原因而被淘汰使用。

注意：不可对产品进行修改，这很可能使产品失去价值或者导致功能效率的下降。在产品使用寿命期间，确保产品上的标签始终可以被清楚阅读。

保修

生产商对产品的制造缺陷和材料缺陷提供3年的保修期。保修承诺不包括：产品因日常使用而导致的磨损、因疏忽原因而造成的缺陷、操作和使用不当、私自修改以及储存不当所造成的缺陷。产品不正确的使用、疏忽原因造成的事故和损失不包含在保修范围内。生产商对产品使用过程中或之后发生的直接、间接或附带损失后果不承担责任。

Odpowiedzialność

UWAGA: Przed użyciem zapoznaj się dokładnie z produktem. Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję.

Tego produktu mogą używać tylko osoby posiadające specjalistyczną wiedzę i odpowiedzialne lub osoby działające zgodnie z zaleceniami oraz pod dozorem tychże osób.

Za opanowanie właściwych kroków i sposobów ochrony odpowiedzialny jest sam użytkownik.

Osobiście jesteś odpowiedzialny za wszelkie szkody, zranienia lub śmierć, które mogłyby powstać w czasie lub w wyniku niestosownego używania tego produktu. Jeżeli nie chcesz albo nie możesz wziąć na siebie ryzyka i odpowiedzialności, **nie używaj produktu.**

Opis hamulca

1/korpus. 2/otwory na liny. 3/oczko zawieszania. 4/oczko luzowania. 5/żłobienia hamulca. 6/linka pomocnicza.



Punkty kontrolne

Przed każdym użyciem sprawdź, czy na korpusie hamulca nie ma pęknięć, uszkodzeń, deformacji czy śladów zużycia albo korozji itd.

Szczególną uwagę należy zwrócić na ostre krawędzie, które mogą powstać w wyniku użytkowania.

W czasie eksploatacji należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenia z pozostałymi elementami układu. Zawsze skontroluj, czy poszczególne elementy układu są połączone i znajdują się we właściwej pozycji. Zwróć uwagę na to, aby do otworów na liny nie dostały się ciała obce, które mogłyby uszkodzić funkcje hamulca.

Łączliwość

Sprawdź możliwość łączenia niniejszego produktu z pozostałymi elementami Twojego układu podczas konkretnego użycia.

Liny: jeżeli używacie dwóch lin, to obie muszą być jak najbardziej do siebie podobne (średnica, stan, zużycie, konstrukcja).

UWAGA

Niektóre liny mogą ślizgać się, np. nowe liny, liny o mniejszej średnicy, liny o określonej konstrukcji albo zmienionym oplocie, mokre liny itd.

Karabinek hamulcowy: używaj tylko karabinka z zabezpieczeniem zamka. Taki karabinek tworzy drążek hamulcowy, którego kształt i zakrzywienie znacznie wpływają na efektywność działania hamulca. Najwłaściwszym typem służącym do tego celu są karabinki HMS.

2/ Instalacja liny z hamulcem

- linką pomocniczą połącz karabinek HMS
- hamulec z karabinkiem przyłącz do punktu mocowania (oczko pasa) na uprząży,
- pojedyncza lina – pętlę liny włóż do jednego z otworów na linę,
- połówkowe i podwójne liny – jedną pętlę liny włóż do jednego i drugą do drugiego otworu na linę.
- pętlę (pętla) załóż na karabinek i następnie zabezpiecz zamkiem zabezpieczającym.

Ostrzeżenia przed użyciem i podczas użycia

Zabezpieczający i używany do spuszczenia się na linie hamulec sam nie sprawi, że lina przestanie się ślizgać. W celu uchwycenia podczas odpadnięcia, osoba zabezpieczająca musi linę w sposób czynny wyhamować.

Zawsze trzymaj wolny koniec liny bezpiecznie ściśnięty w ręce.



-zalecamy używać rękawic,

-przed użyciem hamulca zabezpieczającego warto zapoznać się z jego właściwościami, abyś miał wyobrażenie o jego sile hamowania.

UWAGA!

-linka pomocnicza ma zerową wytrzymałość przy pociągnięciu,

-nigdy nie używaj linki pomocniczej do samozabezpieczania na stanowisku.

3/ Zabezpieczanie pierwszego wspinacza

Poluzowanie liny: ręką, w której trzymasz wolny koniec liny, przybliż do hamulca zabezpieczającego w taki sposób, aby powstała pętla. Drugą ręką chwyć linę po stronie pierwszego wspinacza i przeciągnij wolną pętlę przez hamulec zabezpieczający.

Pobieranie liny: ręką, w której trzymasz linę po stronie pierwszego wspinacza, pobieraj płynnym ruchem wolną linę. Na wolnym końcu drugą ręką przeciągnij linę przez hamulec zabezpieczający.

Uchwycenie przy odpadnięciu: za koniec liny mocno pociągnij w dół.

4/ Zabezpieczanie jednego z pozostałych wspinaczy za pomocą samoblokującej funkcji hamulca.

Samoblokująca funkcja pomaga zabezpieczającemu chwytać przy odpadnięciu.

Połącz karabinek za pomocą oczka zawieszania na hamulcu i punktu kotwiącego.

Włóż pętlę liny (pętli lin) do otworu (-ów) przeznaczonego na liny.

Lina dla drugiego wspinacza znajduje się nad wolnym końcem liny.

Za pomocą jednej lub kilku pętli i linki pomocniczej połącz karabinek HMS i następnie zabezpiecz zamkiem zabezpieczającym.

Dwoma rękami płynnym ruchem przeciągnij linę przez hamulec. W przypadku odpadnięcia drugiego wspinacza system samoblokujący zatrzyma odpadnięcie.

Oba źródła liny (po stronie w kierunku wspinacza i w kierunku wolnego końca) muszą bezustannie przechodzić przez żłobienia hamulca i muszą być ciągnięte w dół.

UWAGA!

-karabinka tworzącego drążek nie może nic ograniczać w jego swobodnym ruchu.

5/Jednoczesne zabezpieczanie dwóch pozostałych wspinaczy:

Zawsze używaj dwóch podobnych lin (średnica, stan, konstrukcja) o średnicy minimalnie 7,8 mm.

Założ linę według instrukcji na obrazku.

UWAGA!



-karabinek HMS (drążek hamujący) musi być we właściwej pozycji, nic nie może go ograniczać w swobodnym ruchu.

-zanim zaczniesz luzować linę jednemu z pozostałych wspinaczy, drugiego zawsze zabezpiecz węzłem.

UWAGA !

-jeśli jeden z dwóch pozostałych wspinaczy wisi na swoim końcu liny, samoblokująca funkcja hamulca nie musi za każdym razem działać niezawodnie na drugim końcu. Blokowanie liny polega na ściśnięciu ręką wolnego końca liny. Wolne końce obu lin trzymaj zawsze mocno w ręce. Pobieraj regularnie oba końce, aby konsekwencje ewentualnego odpadnięcia były jak najmniejsze.

6/Uruchomienie hamulca zabezpieczającego

Wolny koniec liny zawsze trzymaj w ręce.

Włóż do oczka luzującego karabinka, które w ten sposób służy jako uchwyt.

Podczas gdy mocno trzymasz w ręce wolny koniec liny, pociągnij za uchwyt i odchyl hamulec, dzięki czemu lina poluzuje się. Szybkość spuszczenia zależy od siły zacisku ręki, którą trzymasz wolny koniec liny.

Jeśli chcesz spuszczenie zatrzymać, ściśnij mocno wolny koniec liny i puść uchwyt (karabinek w oczku luzującym).

7/Regulacja siły hamowania

W większości przypadków skorzystasz z pozycji, w której wolny koniec liny przechodzi przez żłobienia hamulca (zob. instalacja).

W pozostałych przypadkach ustaw powierzchnię hamowania zgodnie z potrzebą według masy ciała użytkownika, średnicy liny, sposobu użycia i warunków klimatycznych. Aby zmniejszyć tarcie włóż linę do hamulca odwrotnie, wolny koniec liny przechodzi potem przez tę stronę hamulca, która jest odwrotna wobec tej ze żłobieniami hamulca.

Konserwacja

Użytkownik nie musi zapewniać żadnej szczególnej konserwacji. Konieczne jest tylko czyszczenie. W przypadku zalania słoną wodą niezbędne jest opłukanie zimną lub letnią wodą. Produkt przechowywać w suchym miejscu.

Trwałość

Produkty wykonane tylko z metalu mają trwałość ograniczoną przez działanie, zużycie, deformacje i korozję. Ten czas może być wyraźnie krótszy pod wpływem warunków i częstotliwości używania. Do czynników, które przyspieszają zużycie produktu, należą słońce i chemicznie aktywne środowisko, błoto, piasek, śnieg, lód. Następnie mechaniczne zużycie będące efektem użytkowania.



Jeśli dojdzie do zmian w odpowiednich normach, przepisach, rozporządzeniach, w dyrektywach czy ustawodawstwie, może nastąpić wycofanie produktu z tego powodu, że stanie się przestarzały, a to nawet przed upływem okresu jego rzeczywistej trwałości.

UWAGA: w żaden sposób nie modyfikuj produktu, w przeciwnym razie może dojść do zepsucia lub obniżenia funkcjonalności wyrobu. Dbaj, aby oznaczenie produktu pozostało czytelne przez cały okres jego trwałości.

Gwarancja

Producent daje 3 lata gwarancji, która dotyczy wad materiału i wad produkcyjnych. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku zwykłego użytkowania, zaniedbań, niefachowego obchodzenia się z produktem lub niewłaściwego użytkowania, następnie zakazanych modyfikacji i nieodpowiedniego przechowywania. Wypadki, szkody, zaniedbania i wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem nie zostaną objęte niniejszą gwarancją.

Producent nie odpowiada za bezpośrednie, pośrednie czy przypadkowe szkody, które związane są z użytkowaniem produktów lub są tego wynikiem.

GUARD II

RESPONSABILIDADE

ATENÇÃO: antes de usar familiarize-se detalhadamente com o produto. Leia com atenção este modo de emprego. Este produto pode ser usado apenas por pessoas competentes e responsáveis ou pessoas sob a sua orientação direta .

Cada usuário é responsável pelo domínio dos respectivos procedimentos e métodos de proteção.

Assume a responsabilidade pessoal por todos os danos, ferimentos ou morte que possam ocorrer durante o uso incorreto do produto ou em consequência do mesmo . Se não quer ou não pode assumir este risco e responsabilidade, **não use o produto.**

DESCRIÇÃO DO DESCENSOR GUARD II

1/corpo, 2/orifícios para cordas, 3/orifício de suspensão, 4/orifício de afrouxamento, 5/canais de fricção, 6/cabo auxiliar.

PONTOS DE VERIFICAÇÃO



Antes de cada uso verifique se o corpo do descensor não tem fissuras, deteriorações, deformações, desgastes ou corrosão, etc.

Preste atenção particular às bordas agudas que se podem formar por causa do desgaste.

Durante o uso é importante verificar regularmente o estado do produto e a sua ligação com outros elementos do sistema. Verifique sempre se todos os elementos do sistema estão conectados e se se encontram na posição correta. Tenha cuidado para que os corpos estranhos, que possam perturbar o funcionamento do descensor, não penetrem os orifícios para cordas.

ESTENSÃO DE UTILIZAÇÃO

Destinado para as cordas dinâmicas correspondentes às diretivas EN 892 ou UIAA

-corda dupla ou meia ((2x1/2 corda) 7,8 - 8,9 mm,

- cordas simples \geq 9,5 – 11 mm.

COMPATIBILIDADE

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do seu sistema para o uso estipulado .

Cordas: se usar duas cordas, devem ser ambas mais ou menos idênticas (diâmetro, estado, desgaste, estrutura).

AVISO

Algumas cordas podem deslizar, por exemplo, cordas novas, corda de diâmetro menor, cordas de certa estrutura ou acabamento da capa, cordas molhadas etc.

Mosquetão de freio: use somente o mosquetão com o bloqueio da fechadura. Este mosquetão forma um trapézio de freio cuja forma e orientação influenciam consideravelmente a efetividade do funcionamento do descensor. O tipo mais apropriado para este fim são os mosquetões HMS

2/ Instalação da corda com descensor GUARD II

-com cabo auxiliar ligue o mosquetão HMS,

-ligue o GUARD II com o mosquetão ao ponto de ligação (alça da cinta) do arnês,

-corda simples - insira o laço da corda a um dos orifícios para cordas,

-corda dupla e meia - insira um laço da corda a um dos orifícios para cordas e o segundo laço a segundo orifício,

- o laço (laços) coloque no mosquetão e a seguir bloqueie com o travo.



Aviso antes e durante o uso

O próprio descensor GUARD II não trava o deslize da corda. Para o travamento da queda é preciso que a pessoa que faz a segurança trave a corda de forma ativa.

Segure sempre a extremidade livre da corda apertada seguramente na mão.

-recomendamos o uso de luvas,

-antes de usar o descensor GUARD II familiarize-se bem com as suas propriedades para ter ideia da sua força de travamento.

ATENÇÃO!

-o cabo auxiliar tem resistência zero à tração,

-nunca use o cabo auxiliar para segurar-se ao posto.

3/ Segurança do guia

Desaperto da corda: aproxime a mão, que segura a extremidade livre da corda, ao descensor para formar um laço. Com a segunda mão agarre na corda do lado do guia e passe o laço livre através do descensor.

Aperto da corda: com a mão pela qual segura a corda do lado do guia aperte fluentemente a corda livre. Com a outra mão passe a corda na extremidade livre através do descensor.

Travamento da queda: puxe com firmeza pela extremidade livre da corda na direção para baixo.

4/ Segurança de um segundo escalador usando a função autoblocante do descensor.

A função autoblocante ajuda a pessoa que faz a segurança travar a queda.

Ligue o mosquetão através do orifício de suspensão do descensor GUARD II e do ponto de ancoragem.

Insira o laço da corda (laços das cordas) ao(s) orifício(s) para a corda.

A corda rumando para o segundo escalador fica acima da extremidade livre da corda.

Ligue o mosquetão HMS através do(s) laço(s) e do cabo auxiliar e a seguir bloqueie com o freio .

Com ambas as mãos passe fluentemente a corda pelo descensor. No caso da queda do segundo escalador o sistema autoblocante travará a queda.

Ambos os cordões da corda (do lado do escalador bem como do lado da extremidade livre) devem passar pelos canais de fricção e serem tirados na direção para baixo

ATENÇÃO!

-nada deve limitar o livre do movimento do mosquetão que forma o trapézio

5/Segurança simultânea dos dois segundos escaladores:



Use sempre duas cordas semelhantes (diâmetro, estado, estrutura) com diâmetro mínimo de 7,8 mm.

Coloque a corda conforme a figura.

ATENÇÃO!

-mosquetão HMS (trapézio de freio) deve ficar na posição correta, nunca nada deve limitar o seu movimento livre,

-antes de começar a desapertar a corda a um dos segundos escaladores, assegure sempre o outro escalador com um nó.

ATENÇÃO!

-se um dos segundos escaladores está suspenso na sua extremidade da corda, a função autoblocante do descensor GUARD II não deve sempre funcionar de forma confiável na extremidade oposta. O bloqueamento da corda é feito pelo aperto das mãos na extremidade livre da corda. Sempre mantenha com firmeza as extremidades livres de ambas as cordas na mão. Aperte igualmente ambas as extremidades para minimizar as consequências da queda.



6/Libertação do descensor

Segure sempre a extremidade livre da corda na mão.

Ao orifício de afrouxamento insira o mosquetão que assim serve de alça.

Ao mesmo tempo que segura com firmeza a extremidade livre da corda, puxe a alça e desvie o GUARD II, deste modo a corda será libertada. A velocidade de descida depende da intensidade do aperto da mão pela qual segura a extremidade livre da corda.

Se quer parar a descida aperte com firmeza a extremidade livre da corda e largue a alça (mosquetão no orifício de afrouxamento).

7/Regulação da força de freio

Na maioria dos casos utilizará a posição na qual as extremidades livres da corda passam pelos canais de fricção (veja instalação).

Nos casos restantes ajuste a superfície de freio como necessário conforme o peso do usuário, diâmetro da corda, modo de uso e condições do tempo. Para diminuir a fricção coloque a corda ao descensor do lado oposto; assim a extremidade livre da corda passa pelo lado do descensor oposto àquele que tem canais de fricção.

MANUTENÇÃO

O usuário não deve assegurar nenhuma manutenção especial. Apenas a limpeza é necessária. No caso de contacto com água salgada é necessário passar por água fria ou morna. Armazene o produto em local seco.

VIDA ÚTIL

A vida útil dos produtos feitos inteiramente de metal é limitada pela funcionalidade, desgaste, deformação e oxidação (corrosão). Este período pode ser reduzido de forma considerável dependendo das condições e frequência de uso. Entre os fatores aceleradores do desgaste do produto pertencem: ambiente salino e quimicamente ativo, lama, arreia, neve, gelo. A seguir o desgaste mecânico causado pelo uso corrente.

Quando ocorrem modificações das respetivas normas, regulações, decretos, nas diretivas ou legislação, pode ocorrer o descarte do produto por causa do seu obsolescência mesmo antes da expiração da sua vida útil real.

ATENÇÃO: não execute nenhum arranjo do produto, pode ocorrer desvalorização e redução da funcionalidade do mesmo. Tenha cuidado de que a marcação do produto esteja legível durante toda a vida útil deste último.



GARANTIA



O fabricante oferece 3 anos de garantia contra os defeitos do material e da fabricação. A garantia não abrange os defeitos causados por desgaste habitual, negligência, manipulação não profissional ou uso incorreto, bem como os arranjos proibidos e má armazenagem. Os acidentes, danos, negligência e uso para o qual o produto não é destinado não são cobertos pela presente garantia.

O fabricante não assume a responsabilidade pelos danos diretos, indiretos ou acidentais que são relacionados ao uso dos produtos ou são consequências deste uso.

GUARD II

RESPONSABILITATE

ATENȚIE: Înainte de a utiliza produsul este necesar a va familiariza cu acesta. Citiți cu atenție instrucțiunile. Acest produs poate fi utilizat numai de o persoană sau persoane profesional calificate și responsabile, sub directa îndrumare și supraveghere a acestora.

Pentru gestionarea procedurilor și metodelor de protecție sunteți responsabili personal.

Personal sunteți de asemenea responsabili pentru orice daune, vătămări sau moartea, care pot apărea în timpul sau ca urmare a utilizării incorecte a acestui produs. Dacă nu puteți sau nu doriți să acceptați acest risc și responsabilitatea, **nu utilizați**.

DESCRIEREA FRÂNARII CU AUTOBLOCARE GUARD II

1 / corp, 2 / gauri pentru cabluri, 3 / capsă de suspendare, 4 / capsă de eliberare, 5 / canal de frânare, 6 / cablu auxiliar.

ORGANISMUL DE SUPRAVEGHERE

Înainte de fiecare utilizare, inspectați corpul frânelor pentru a vedea eventualele fisuri, deteriorări, deformări, uzură, coroziune, etc.

Acordați o atenție deosebită marginilor ascuțite, care pot apărea datorită uzurii.

În timpul utilizării, este important a inspecta periodic starea produsului și conectarea acestuia la alte componente ale sistemului. Verificați întotdeauna dacă elementele individuale ale sistemului sunt unite și dacă acestea sunt în poziția corectă. Atenție la găurile pentru corzi: obiectul străine ajunse acolo ar putea afecta funcția frânelor.

DOMENIUL DE APLICARE

Proiectat pentru corzi dinamice care respectă orientările EN 892 și UIAA

- jumătăți de frânghii sau frânghii duble (2x1 / 2 frânghii) 7.8-8.9 mm,



- cabluri simple $\geq 9.5-11$ mm.



COMPATIBILITATE

Verificați compatibilitatea acestui produs cu alte elemente ale sistemului la o anumită aplicație.

Frânghii: dacă utilizați două cabluri, ambele trebuie să fie de aproximativ aceleași dimensiuni (diametru, starea, uzură, construcție).

ATENȚIE

Unele cabluri pot aluneca, de exemplu frânghii noi, frânghii cu un diametru mai mic, frânghii cu un design special, cu o impletitură modificată, frânghii umede etc.

Carabină de frânare: Folosiți carabina numai cu blocare de siguranță. Această carabină formează un trapez de frână, a cărei formă și rotație afectează în mod semnificativ eficiența funcționării frânelor. Tipul cel mai potrivit pentru acest tip de carabiniere este HMS.

2/ Instalarea cablurilor de frână cu autoblocare GUARD II

- conectăm carabina HMS cu ajutorul frânghiei,
- GUARD II cu o carabină se conectează la un punct de cablaj(curea ochi),
- frânghia simplă - bucla de cablu se introduce într-una din găurile pentru coardă,
- jumătatea de frânghie sau frânghia dublă - o buclă de cablu se introduce una în alta și în cea de a doua gaură de cablu,
- bucla se așază în carabina, apoi se fixează dispozitivul de blocare.

Avertismente înainte și în timpul utilizării

Cablul de coborâre și frâna cu autoblocare GUARD II se pot opri alunecarea. Pentru interceptarea căderii, persoana belay trebuie să activeze coarda frânare.

Țineți întotdeauna capătul liber al cablului de siguranță stîns în mîna.

- recomandăm a purta mănuși,
- înainte de folosirea frânei cu autoblocare GUARD II familiarizați-vă cu caracteristicile acesteia, pentru a vă face o idee asupra forței de frânare.

ATENȚIE!

- cablul auxiliar are rezistența de tracțiune zero,
- nu folosiți un cablu auxiliar pentru auto-belaying la post.



3 / Siguranța liderului alpinist

Destinderea frânghiei: cu mâna, cu care țineți capătul liber al cablului, apropiați-o de frâna, astfel încât să formeze o buclă. Cu cealaltă mână, prindeți cablul dinspre partea liderului alpinist și trageți de bucla frânei de blocare.

Slăbirea frânghiei: cu mâna cu care țineți coarda dinspre partea liderului alpinist, trageți continuu coarda. Cu mâna cealaltă pe capătul liber al frânghiei, activați frâna belay.

trageți ferm capătul liber al frânghiei jos.

Oprirea alunecării: trageți ferm capătul liber al frânghiei în jos.

4 / Asigurarea unuia dintre alpiniștii secundari utilizând funcția de frânare cu blocare proprie

Sistemul de frânare cu blocare proprie ajută oprirea alunecării.

Conectați carabina cu capsă de suspendare GUARD II și cu punctul de ancorare.

Introduceți bucla cablului (bucle de cablu) în gaura (ile) pentru coardă.

Frânghia îndreptată spre alpinistul secundar se află la capătul liber al cablului.

Cu ajutorul buclei (bucelilor) și cablul auxiliar conectați carabina HMS și asigurați un sistem de blocare de siguranță.

Cu ambele mâini întindeți continuu coarda cu frâna. În cazul unei căderi al celui de-al doilea alpinist, sistemul de frânare cu blocare proprie stopează căderea.

Ambele benzi laterale (la capătul alpinistului precum și la capătul liber) trebuie să treacă întotdeauna prin canelurile de frânare și trebuie să fie trase în jos.

ATENȚIE!

- carabina, formând un trapez, nu poate fi restricționată de nimic în libertatea de mișcare.

5 / Asigurarea simultană a doi alpinisti

Utilizați întotdeauna două cabluri similare (diametru, construcție, structura) cu un diametru de cel puțin 7,8 mm.

Introduceți coarda așa cum se arată în desen.

ATENȚIE!



- carabina HMS (trapez de frână) trebuie să fie în poziția corectă, niciodată nu i se poate restrânge libertatea de mișcare,

- înainte de a începe să slăbiți coarda unuia dintre alpiniști, asigurați-l mereu pe cel de- al doilea alpinist cu un nod.

ATENȚIE!

- dacă unul dintre doi alpiniști este agățat pe finalul corzii sale, funcția de frânare cu autoblocare GUARD II nu întotdeauna funcționează fiabil la celălalt capăt. Blocarea corzii se face manual la capătul liber al cablului. Țineți întotdeauna capătul liber al cablului ferm cu ambele mâini. Slăbiți regulat ambele capete, astfel încât consecințele unei eventuale căderi sunt minimizezate.

6 / Slăbirea frânelor de blocare

Țineți întotdeauna capătul liber al cablului în mână.

Introduceți carabina în capsă de eliberare, care servește astfel ca un mâner.

În timp ce țineți ferm capătul liber al cablului, trageți de mâner și deviați GUARD II, astfel această frânghie devine liberă. Viteza de coborâre depinde de puterea cu care strângeți de mânerul cu care țineți capătul liber al cablului.

Pentru a stopa coborârea, cuprindeți cu fermitate capătul liber al frânghiei și dați drumul mânerului (capsă de eliberare).

7 / Controlul forței de frânare

În majoritatea cazurilor, folosiți o poziție în care capătul liber al cablului trece prin canalul de frână (a se vedea de instalarea).

În alte cazuri, setați suprafața de frânare, dacă este necesar, în funcție de greutatea utilizatorului, diametrul frânghiei, modul de utilizare și condițiile meteorologice. Pentru sarcini de frecare mici, treceți frânghia invers prin frâne, capătul liber al acesteia fiind apoi trecut peste partea opusă a frânei decât canelura de oprire.

ÎNȚREȚINERE

Nu este necesară o întreținere specială. Doar curățarea este necesară. În caz de contact cu apa sărată, este necesar a se clăti cu apă rece sau călduță. Depozitați produsul într-un loc uscat.

DURATA FOLOSIRII

Produsele din metal pur are o funcționalitate limitată, uzură, distorsiuni și oxidare (rugina). Acest timp poate fi redus în mod semnificativ în baza condițiilor și intensității de utilizare. Factorii care



acelerează uzura, includ sare și mediu chimic activ, noroi, nisip, zăpadă, gheață. Mai mult decât atât, uzura mecanică rezultată în urma utilizării normale.

Dacă există o schimbare în standarde, regulamente, directive și în legislația, aceasta poate duce la retragerea produsului datorită perimării sale, chiar înainte de încheierea duratei de folosire.

ATENȚIE: Nu efectuați nici o modificare a produsului; aceasta poate provoca deteriorarea și reduce funcționalitatea produsului. Asigurați-vă că a rămas etichetarea produsului, de-a lungul duratei sale de folosință, citeată.

GARANȚIE

Producătorul oferă trei ani garanție împotriva defectelor de material și manoperă. Garanția nu acoperă daunele cauzate de uzura normala, neglijență, aplicarea greșită sau folosire necorespunzătoare, precum și modificări interzise și depozitare defectuasă. Accidente, daune, neglijență, și utilizările, pentru care produsul nu este destinat, nu sunt acoperite de această garanție.

Producătorul nu este responsabil pentru orice daune directe, indirecte, incidentale, legate de utilizarea produselor sau consecințele acestora.

Ответственность

ВНИМАНИЕ: Перед использованием, сначала ознакомьтесь с продуктом. Внимательно прочитайте инструкцию.

Этот продукт может использоваться только компетентными и ответственными лицами, или под непосредственным руководством и контролем этих лиц.

За овладение соответствующими процедурами и способами защиты несете ответственность вы сами.

Вы лично ответственны за все убытки, травмы или смерть, которые могут возникнуть во время или в результате неправильного использования данного продукта. Если вы не хотите или не можете взять на себя риск и ответственность, **не используйте** настоящий продукт.

Описание тормоза

1/корпус. 2/отверстия для веревки. 3/ присоединительное ушко. 4/ ушко для ослабления веревки. 5/тормозные пазы. 6/вспомогательная веревка.

Контрольные пункты

Перед каждым использованием удостоверьтесь, что на корпусе тормоза нет трещин, повреждений, деформаций, износа или коррозии и т.д.

Обратите особое внимание на острые края, которые могут возникнуть из-за износа.



Во время использования важно регулярно проверять состояние продукта и его соединение с другими элементами системы. Всегда проверяйте соединение отдельных компонентов системы и их правильное положение относительно друг друга. Убедитесь, что в отверстия для веревок не попали посторонние предметы, которые могут нарушить функцию тормоза.

Совместимость

Проверьте совместимость данного продукта с другими компонентами вашей системы для данного использования.

Веревки: Если вы используете две веревки, обе должны быть примерно одинаковыми (толщина, состояние, износ, конструкция).

ВНИМАНИЕ: Некоторые веревки могут скользить, например, новые веревки, веревки меньшего диаметра, веревки с определенной конструкцией или модификациями плетения, мокрые веревки и т.д.

Тормозной карабин: Используйте только карабины с предохранителем замка. Этот карабин создает тормозное препятствие, форма и поворот которого значительно влияют на эффективность работы тормоза. Наиболее подходящими для этой цели являются карабины HMS.

2/ Установка веревки с тормозом

-при помощи вспомогательной веревки присоедините карабин HMS

- с карабином присоедините к присоединительному месту (ременное ушко) страховочной системы.

-одинарная веревка: вставьте петлю веревки в одно из отверстий для веревки.

-половинные и двойные веревки: одну петлю веревки вставьте в одно отверстие, а другую в другое отверстие для веревки.

-петлю (петли) вставьте в карабин и закрепите предохранительным замком.

Предупреждения до и во время использования

Страховочный и спусковой тормоз сам по себе не остановит скольжение веревки. Для захвата падения, страховщик должен активно затормозить веревку.

Всегда держите свободный конец веревки надежно зажатым в ладони.

-Мы рекомендуем использовать перчатки.

-Перед использованием тормоза хорошо ознакомьтесь с его особенностями, чтобы иметь представление о его тормозной силе.

ВНИМАНИЕ! Вспомогательная веревка имеет нулевую прочность на растяжение.



ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте вспомогательную веревку для самостраховки в станции.

3/ Страховка лидера

Ослабление веревки: руку, которой держите свободный конец веревки, поднесите к страховочному тормозу, образуя петлю. Другой рукой возьмите веревку на стороне лидера и протяните свободную петлю сквозь страховочный тормоз.

Потягивание веревки: рукой, которой держите веревку на стороне лидера, плавно потягивайте веревку. Другой рукой на свободном конце веревку протяните сквозь страховочный тормоз.

Захват падения: крепко потяните за свободный конец веревки вниз.

4/ Страховка второго скалолаза с помощью самоблокирующей функции тормоза.

Самоблокирующая функция помогает страховщику захватить падение.

Проденьте карабин сквозь соединительное ушко на тормозе GUARD и опорную точку.

Вставьте петлю веревки (петли веревок) в отверстие (я) для веревки.

Веревка, направленная ко второму скалолазу, находится над свободным концом веревки.

С помощью петли (петель) и вспомогательной веревки, присоедините карабин HMS, а затем закрепите предохранительным замком.

Обеими руками плавно протягивайте веревку сквозь тормоз. В случае падения второго скалолаза, самоблокирующая система задержит падение.

Обе веревки (на стороне к скалолазу и к свободному концу) должны постоянно проходить через тормозные пазы и должны тянуться по направлению вниз. **ВНИМАНИЕ!** Ничто не должно ограничивать свободу движения карабина, формирующего препятствие.

5/ Одновременная страховка двух вторых скалолазов:

Всегда используйте две одинаковые веревки (диаметр, состояние, конструкция) с диаметром не менее 7,8 мм.

Расположите веревку, как показано на рисунке.

ВНИМАНИЕ! Карабин HMS (тормозное препятствие) должен быть расположен в правильном положении, ничто не должно ограничить свободу его движения.

Перед тем, как ослабить веревку одному скалолазу, застрахуйте второго скалолаза узлом.

ВНИМАНИЕ! Если один из двух вторых скалолазов висит на своем конце веревки, самоблокирующая функция тормоза GUARD не всегда надежно функционирует на другом конце веревки. Блокировка веревки проводится сжатием свободного конца веревки рукой. Всегда держите свободные концы обеих веревок крепко в руке. Дотягивайте регулярно оба конца, чтобы последствия падения были как можно меньшими.



6/Ослабление страховочного тормоза

Всегда держите свободный конец веревки в руке.

Вставьте в ушко для ослабления веревки карабин, который так служит в качестве ручки.

Крепко держите свободный конец веревки, потяните за ручку и отведите GUARD, таким образом веревка ослабится. Скорость спуска зависит от силы сжатия руки, которой вы держите свободный конец веревки.

Чтобы прекратить спуск, крепко сожмите свободный конец веревки и отпустите ручку (карабин в ушке для ослабления веревки).

7/Регулировка тормозного усилия

В большинстве случаев используйте положение, в котором свободные концы веревки проходят через тормозные пазы (см. установка).

В других случаях, установите тормозную площадь по необходимости в соответствии с весом пользователя, диаметром веревки, способом использования и погодными условиями. Для небольшого трения вложите веревку в тормоз наоборот, свободный конец веревки таким образом проходит через противоположную сторону тормоза, чем тормозные пазы.

Уход

В специальном уходе нет необходимости. Необходима только очистка. В случае контакта с соленой водой, необходимо промыть продукт холодной или теплой водой. Хранить в сухом месте.

Срок эксплуатации

Срок службы изделий только из металла ограничен функциональностью, износом, деформациями и окислением (коррозией). Это время может быть сокращено на основании условий и интенсивности использования. Среди факторов, которые ускоряют износ, находятся соленая и химически активная среда, грязь, песок, снег, лед. Кроме того, механический износ, вызванный нормальной эксплуатацией.

При изменениях в соответствующих нормах, правилах, положениях, или директивах в законодательстве, данный продукт может быть изъят из употребления из-за его устаревания еще до истечения его реального эксплуатационного периода.

ВНИМАНИЕ: не проводите никаких изменений на продукте, они могут привести к обесцениванию и ограниченной функциональности продукта. Убедитесь, что маркировка продукта является читабельной на протяжении всего срока эксплуатации.



Гарантия:

На данный продукт предоставляются 3 года гарантии на дефекты производства или дефекты материала. Гарантия не распространяется на дефекты, связанные с естественным износом, небрежностью в обращении, непрофессиональным обращением или неправильным обслуживанием, а также запрещенными изменениями и неправильным хранением. На несчастные случаи, ущерб, небрежность и использование продукта не по назначению гарантия не распространяется.

Производитель не несет ответственности за прямые, косвенные или случайные последствия, а также за любой ущерб, возникший при использовании данного продукта.

GUARD II

ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν από τη χρήση πρώτα πλήρως εξοικειωθείτε με το προϊόν. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες. Το συγκεκριμένο προϊόν μπορεί να το χρησιμοποιήσει μόνο άτομα με επαγγελματικά προσόντα και υπεύθυνα άτομα ή άτομα υπό την άμεση εποπτεία ή καθοδήγηση των εν λόγω ατόμων.

Για τη διαχείριση των σχετικών διαδικασιών και τρόπων προστασίας είστε υπεύθυνοι εσείς.

Είστε υπεύθυνοι για τυχόν ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο, τα οποία μπορούν να προκληθούν κατά τη διάρκεια ή ως αποτέλεσμα της λανθασμένης χρήσης του συγκεκριμένου προϊόντος. Αν δεν μπορείτε ή δεν θέλετε να αναλάβετε τον κίνδυνο και την ευθύνη, **μην το χρησιμοποιήσετε.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ GUARD II

1/σώμα, 2/οπές για σχοινί, 3//θηλιά ανάρτησης, 4/θηλιά χαλάρωσης, 5/εγκοπές πέδησης, 6/βοηθητικό σχοινί.

ΣΗΜΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε εάν στο σώμα του φρένου υπάρχουν ραγίσματα, βλάβη, παραμορφώσεις, φθορά ή διάβρωση, κτλ.

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις αιχμηρές άκρες, που μπορεί να προκύψουν από τη φθορά.

Κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προϊόντος και τη σύνδεσή του με τα υπόλοιπα στοιχεία του συστήματος. Πάντα να ελέγχετε αν τα επιμέρους στοιχεία του συστήματος είναι συνδεδεμένα στη σωστή θέση. Προσοχή να μην εισχωρήσουν στις οπές για το σχοινί ξένα αντικείμενα, τα οποία μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του φρένου.



ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΡΜΟΓΗΣ



Σχεδιασμένο για δυναμικά σχοινιά, που πληρούν τις οδηγίες EN 892 ή UIAA

- μισά ή διπλά σχοινιά (2x1/2 σχοινί) 7,8 - 8,9mm,
- ενιαία σχοινιά $\geq 9,5 - 11$ mm.

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τα υπόλοιπα στοιχεία του συστήματός σας με συγκεκριμένη εφαρμογή.

Σχοινιά: εφόσον χρησιμοποιείτε δύο σχοινιά, θα πρέπει και τα δύο να είναι περίπου τα ίδια (διάμετρος, κατάσταση, φθορά, κατασκευή).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ορισμένα σχοινιά μπορούν να γλιστρούν, π.χ. τα νέα σχοινιά, τα σχοινιά με μικρότερη διάμετρο, σχοινιά με συγκεκριμένη δομή, με προσαρμοσμένη πλέξη, βρεγμένα σχοινιά, κλπ

Καραμπίνερπέδησης: χρησιμοποιήστε μόνο караμπίνερ με ασφάλεια κλειδαριάς. Αυτό το караμπίνερ αποτελείται από τραπεζοειδή πέδηση, του οποίου το σχήμα και η περιστροφή επηρεάζει σημαντικά την αποτελεσματικότητα της λειτουργίας των φρένων. Ο καταλληλότερος τύπος για το σκοπό αυτό είναι το HMS караμπίνερ.

2/ Τοποθέτηση του σχοινιού με το φρένο GUARD II

- με το βοηθητικό σχοινί συνδέστε το караμπίνερ HMS,
- το GUARD II συνδέστε με το караμπίνερ στο σημείο **σύνδεσης (θηλιά μάντα)** της ζώνης αναρρίχησης,
- ενιαίο σχοινί – τοποθετήστε τη θηλιά του σχοινιού σε μία από τις οπές του σχοινιού,
- μισό ή διπλό σχοινί – εισάγετε τη μία θηλιά του σχοινιού στην μία οπή και τη δεύτερη στην δεύτερη οπή για το σχοινί,,
- τοποθετήστε τη θηλιά(θηλιές) στο караμπίνερ και στη συνέχεια ασφαλίστε με την κλειδαριά ασφαλείας.

Προειδοποιήσεις πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης

Το φρένο ασφαλείας και κατάβασης GUARD II από μόνα τους δεν θα σταματήσουν την ολίσθηση του σχοινιού. Για τη σύλληψη της πτώσης, θα πρέπει το άτομο ασφαλείας ενεργά να φρενάρει το σχοινί.

Πάντα να κρατάτε το ελεύθερο άκρο του σχοινιού με ασφάλεια στο χέρι σας.

- συνιστούμε τη χρήση γαντιών,



-πριν από τη χρήση του φρένου ασφαλείας GUARD II, εξοικειωθείτε καλά με τις ιδιότητές του, ώστε να μπορείτε να πάρετε μια ιδέα της δύναμης πέδησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ !

- το βοηθητικό σχοινί έχει μηδενική αντοχή στον εφελκυσμό,
- ποτέ μη χρησιμοποιείτε βοηθητικό σχοινί για να ασφαλίσετε τον εαυτό σας στο σταθμό.

3/ Ασφάλεια του επικεφαλούς ορειβάτη

Χαλάρωση του σχοινιού: μετακινήστε το χέρι που κρατάτε το ελεύθερο άκρο του σχοινιού προς την ασφάλεια του φρένου, έτσι ώστε να σχηματίσετε θηλιά. Με το άλλο χέρι πιάστε το σχοινί από την πλευρά του επικεφαλούς ορειβάτη και τραβήξτε την ελεύθερη θηλιά μέσα από την ασφάλεια φρένου.

Τράβηγμα σχοινιού: με το χέρι που κρατάτε το σχοινί από την πλευρά του επικεφαλούς ορειβάτη, τραβήξτε ομαλά το χαλαρό σχοινί. Με το άλλο χέρι στο ελεύθερο άκρο του σχοινιού τραβήξτε την ασφάλεια του φρένου.

Σύλληψη πτώσης: σταθερά τραβήξτε από το ελεύθερο άκρο του σχοινιού προς τα κάτω..

4/ Ασφάλεια ενός δευτερεύοντος ορειβάτη με τη βοήθεια της λειτουργίας αυτόματης πέδης.

Η λειτουργία της αυτόματης πέδης βοηθά τον ασφαλιζόμενο να συλλάβει τη πτώση.

Συνδέστε το караμπίνερ με τη θηλιά ανάρτησης στο φρένο GUARD II και το σημείο αγκύρωσης.

Τοποθετήστε τη θηλιά του σχοινιού (θηλιές σχοινιού) στην οπή για το σχοινί.

Το σχοινί που κατευθύνεται στον δευτερεύοντα ορειβάτη είναι πάνω από το ελεύθερο άκρο του σχοινιού.

Με τη θηλιά (θηλιές) και του βοηθητικού σχοινιού συνδέστε το караμπίνερ HMS και στη συνέχεια ασφαλίστε με την κλειδαριά ασφαλείας.

Με τα δύο χέρια ομαλά τραβήξτε το σχοινί μέσω του φρένου. Σε περίπτωση πτώσεις του δευτερεύοντα ορειβάτη το αυτόματο σύστημα θα συλλάβει την πτώση.

Και τα δύο σκέλη του σχοινιού (στην πλευρά προς την ορειβάτη καθώς και το ελεύθερο άκρο) θα πρέπει διαρκώς να περάσουν μέσα από τις εγκοπές πέδησης και θα πρέπει να τραβηχτούν προς τα κάτω

ΠΡΟΣΟΧΗ !

-τίποτα δεν πρέπει να εμποδίσει την ελεύθερη κίνηση των караμπίνερ.

5/5/Ταυτόχρονη ασφάλιση των δύο δευτερευόντων ορειβατών:

Χρησιμοποιείτε δύο παρόμοια σχοινιά (διάμετρος, κατάσταση, δομή) διαμέτρου τουλάχιστον 7,8 mm.



Τοποθετήστε το σχοινί σύμφωνα με το σχέδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ !

-το караμπίνερ HMS (τραπέζια πέδηση) θα πρέπει να είναι στη σωστή θέση τίποτα δεν πρέπει να το περιορίζει στην ελεύθερη κίνηση, ,

-πριν αρχίσετε να χαλαρώνετε το σχοινί για έναν δευτερεύοντα ορειβάτη, ασφαλίστε πάντα τον δεύτερο δευτερεύοντα ορειβάτη με κόμπο.

ΠΡΟΣΟΧΗ !

-εάν ένας από τους δύο δευτερεύοντες ορειβάτες κρέμεται από την άκρη του σχοινοῦ του, η λειτουργία αυτόματης πέδησης GUARD II, δεν λειτουργεί πάντοτε με αξιοπιστία στο άλλο άκρο. Η ασφάλιση του σχοινοῦ πραγματοποιείται πιέζοντας το χέρι στο ελεύθερο άκρο του σχοινοῦ. Πάντοτε κρατήστε τα ελεύθερα άκρα και των δύο άκρων σταθερά στα χέρια. Τραβήξτε και τα δύο άκρα, έτσι ώστε οι συνέπειες ενδεχόμενης πτώσης να είναι οι μικρότερες δυνατές.

6/ Απελευθέρωση του φρένου ασφάλισης

Πάντα κρατάτε το ελεύθερο άκρο του σχοινοῦ στο χέρι.

Εισάγετε στη θηλιά χαλάρωσης το караμπίνερ, η οποία στη συνέχεια λειτουργεί ως λαβή.

Ενώ κρατάτε σταθερά το ελεύθερο άκρο του σχοινοῦ, τραβήξτε από τη λαβή και γείρετε το GUARD II, με αυτόν τον τρόπο χαλαρώνει το σχοινί. Η ταχύτητα της χαλάρωσης εξαρτάται από τη σταθερότητα του χεριού, με το οποίο κρατάτε το ελεύθερο άκρο του σχοινοῦ.

Αν θέλετε να σταματήσει την χαλάρωση, συσφίξτε καλά το ελεύθερο άκρο του σχοινοῦ και απελευθερώστε τη λαβή (το караμπίνερ στη θηλιά χαλάρωσης)

7/ Ρύθμιση της δύναμης πέδησης

Στις περισσότερες περιπτώσεις θα χρησιμοποιήσετε θέση, όπου τα ελεύθερα άκρα του σχοινοῦ θα περνάνε μέσα από εγκοπές πέδησης (βλέπε εγκατάσταση).

Στις υπόλοιπες περιπτώσεις ρυθμίστε την επιφάνεια πέδησης, ανάλογα με τις ανάγκες και συμφώνα με το βάρος του χρήστη, τη διάσταση του σχοινοῦ, του τρόπου χρήσης και των καιρικών συνθηκών. Σε λιγότερη τριβή τοποθετήστε το σχοινί στο φρένο ανάποδα, το ελεύθερο άκρο του σχοινοῦ διέρχεται στην αντίθετη πλευρά του φρένου, από ότι οι εγκοπές πέδησης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο χρήστης δεν χρειάζεται να παρέχει καμία ειδική συντήρηση. Απαραίτητος είναι μόνον ο καθαρισμός. Σε περίπτωση επαφής με αλμυρό νερό είναι απαραίτητο να ξεπλύνετε με κρύο ή χλιαρό νερό. Αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνό μέρος.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ



Τα καθαρά μεταλλικά προϊόντα έχουν διάρκεια ζωής με περιορισμένη λειτουργικότητα, φθορά, παραμόρφωση και οξείδωση (διάβρωση). Αυτή η διάρκεια μπορεί να μειωθεί σημαντικά σύμφωνα με τις συνθήκες και την ένταση της χρήσης. Μεταξύ των παραγόντων που επιταχύνουν τη φθορά περιλαμβάνονται τα αλμυρά και χημικά ενεργά περιβάλλοντα, η λάσπη, η άμμος, το χιόνι, ο πάγος. Στη συνέχεια οι μηχανικές φθορές, που προκύπτουν από την κανονική χρήση.

Αν υπάρξουν αλλαγές στα σχετικά πρότυπα, στους κανονισμούς, στις οδηγίες ή στις νομοθεσίες, μπορεί να οδηγήσουν στην απόρριψη του προϊόντος για την παλαιότητά του, ακόμα και πριν από τη λήξη της πραγματικής ζωής του.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μην εκτελείτε στο προϊόν τροποποιήσεις, μπορεί να προκληθεί φθορά και να μειώσει τη λειτουργικότητα του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι παραμένει η επισήμανση του προϊόντος καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του αναγνώσιμη.



ΕΓΓΥΗΣΗ

**rock
empire®**

Ο κατασκευαστής προσφέρει εγγύηση 3 χρόνια για ελαττώματα στην κατασκευή ή για υλικές ελλείψεις. Η εγγύηση δεν ισχύει για ελαττώματα που προκαλούνται από φυσιολογική φθορά, αμέλεια, ακατάλληλο χειρισμό, ακατάλληλη χρήση, απαγορευμένες τροποποιήσεις και ακατάλληλη αποθήκευση. Ατυχήματα, ζημιές, αμέλεια και χρήση, για τις οποίες το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί, δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση

Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τις συνέπειες άμεσες, έμμεσες ή τυχαίες καθώς και για τις ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη διάρκεια της χρήσης του συγκεκριμένου προϊόντος.

GUARD II

ZODPOVEDNOSTĚ

POZOR: pred použitím sa najprv s výrobkom dôkladne zoznámte. Pozorne si prečítajte tento návod. Tento výrobok smú používať iba odborne spôsobilé a zodpovedné osoby alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom týchto osôb.

Za zvládnutie príslušných postupov a spôsobov ochrany ste zodpovední Vy sami.

Osobne zodpovedáte za všetky škody, poranenia alebo smrť, ktoré by mohli nastať počas alebo v dôsledku nesprávneho používania tohto výrobku. Ak nechcete alebo nemôžete toto riziko a zodpovednosť prijať, **výrobok nepoužívajte.**

POPIS BRZDY

1/telo, 2/otvory pre laná, 3/závesné oko, 4/uvoľňovacie oko, 5/brzdne drážky, 6/pomocné lanko.

KONTROLNÉ BODY



Pred každým použitím skontrolujte, či na tele brzdy nie sú praskliny, poškodenia, deformácie, opotrebovania alebo korózie, atď.

Zvláštnu pozornosť venujte ostrým hranám, ktoré môžu vzniknúť opotrebením.

Počas používania je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatnými prvkami systému. Vždy sa presvedčte, či sú jednotlivé prvky systému spojené a či sú v správnej pozícii. Pozor, aby sa do otvorov pre laná nedostali cudzie predmety, ktoré by mohli funkciu brzdy narušiť.

ZLUČITEĽNOSŤ

Overte si zlučiteľnosť tohto výrobku s ostatnými prvkami Vášho systému pri danom použití.

Laná: pokiaľ používate dve laná, musia byť obe približne rovnaké (priemer, stav, opotrebenie, konštrukcia).

UPOZORNENIE

Niektoré laná môžu prekĺzavať, napr. nové laná, laná s menším priemerom, laná s určitou konštrukciou alebo úpravou opletenia, mokré laná atď.

Brzdica karabína: používajte iba karabínu s poistkou zámku. Táto karabína tvorí brzdiacu hrazdu, ktorej tvar a natočenie významne ovplyvňujú efektivitu fungovania brzdy. Najvhodnejším typom pre tento účel sú karabíny HMS

2/ Inštalácia lana s brzdou

- pomocným lankom prepojte karabínu HMS,
- brzda s karabínou pripojte do pripájacieho bodu (popruhovú oko) úväzku,
- jednoduché lano - slučku lana vložte do jedného z otvorov pre lano,
- polovičné a dvojité laná - jednu slučku lana vložte do jedného a druhú do druhého otvoru pre lano,
- slučku (slučky) založte do karabíny a následne zaistite poistným zámkom.



Upozornenie pred a počas použitia

Istiaca a zlaňovacia brzda sama prekĺzavanie lana nezastaví. Pre zachytenie pádu musí istiaci osoba lano aktívne zabrzdíť.

Vždy držte voľný koniec lana bezpečne zovretý v ruke.

-odporúčame používať rukavice,

-pred použitím istiacej brzdy sa dobre oboznámte s jej vlastnosťami, aby ste mali predstavu o jej brzdiacej sile.

POZOR !

-pomocné lanko má nulovú pevnosť v ťahu,

- nikdy nepoužívajte pomocné lanko k samoisteniu na stanovišti.

3/ Istenie prvolezca

Povoľovanie lana: ruku, ktorou držíte voľný koniec lana, priblížte k istiacej brzde tak, aby sa vytvorila slučka. Druhou rukou uchopte lano na strane prvolezca a pretiahnite voľnú slučku istiacou brzdou.

Doberanie lana: rukou, ktorou držíte lano na strane k prvolezcovi, plynule doberajte voľné lano. Druhou rukou na voľnom konci lano preťahujte istiacou brzdou.

Zachytenie pádu: pevne zatiahnite za voľný koniec lana smerom nadol.

4/ Istenie jedného druholezca pomocou samoblokujúcej funkcie brzdy.

Samoblokujúca funkcia pomáha istiacemu zachytiť pád.

Prepojte karabínu závesným okom na brzde a kotevným bodom.

Vložte slučku lana (slučky lán) do otvoru(-ov) pre lano.

Lano smerujúce k druholezcovi je nad voľným koncom lana.

Slučkou (slučkami) a pomocným lankom prepojte karabínu HMS a následne zaistite poistným zámkom.

Oboma rukami plynule preťahujte lano brzdou. V prípade pádu druholezca samoblokujúci systém pád zadrží.

Oba pramene lana (na strane k lezcovi i k voľnému koncu) musia neustále prechádzať brzdými drážkami a musia byť ťahané smerom nadol.

POZOR !

-karabínu tvoriacu hrazdu nesmie nič obmedzovať vo voľnom pohybe.

5/Súčasné istenie dvoch druholezcov:



Vždy použijete dve podobné laná (priemer, stav, konštrukcia) s priemerom minimálne 7,8 mm.

Založte lano podľa nákresu.

POZOR !

-karabína HMS (brzdiaca hrazda) musí byť v správnej polohe, nikdy ju nesmie nič obmedzovať vo voľnom pohybe,

-než začnete povoľovať lano jednému druholezcovi, vždy druhého druholezca zaistíte uzlom.

POZOR !

-pokiaľ jeden z dvoch druholezcov visí na svojom konci lana, samoblokovacia funkcia brzdy, nemusí vždy spoľahlivo na druhom konci fungovať. Blokovanie lana sa uskutočňuje stlačením rúk na voľnom konci lana. Vždy držte voľné konce oboch lán pevne v ruke. Doberajte pravidelne oba konce, aby boli dôsledky prípadného pádu čo najmenšie.

6/Uvoľnenie istiacej brzdy

Vždy držte voľný koniec lana v ruke.

Vložte do povoľovacieho oka karabínu, ktorá takto slúži ako rúčka.

Zatiaľ čo pevne držíte voľný koniec lana, zatiahnite za rúčku a brzdú odkloňte, týmto sa lano uvoľní. Rýchlosť spúšťania závisí od sily stisku ruky, ktorou držíte voľný koniec lana.

Ak chcete spúšťanie zastaviť, zovrite pevne voľný koniec lana a pusťte rúčku (karabínu v povoľovacom oku).

7/Regulácia brzdnej sily

Vo väčšine prípadov využijete pozíciu, v ktorej voľné konce lana prechádzajú cez brzdne drážky (viď inštalácia).

V ostatných prípadoch nastavte brzdiacu plochu podľa potreby, podľa hmotnosti užívateľa, priemeru lana, spôsobu použitia a poveternostných podmienok. Pre menšie trenie založte lano do brzdy opačne, voľný koniec lana potom prechádza cez opačnú stranu brzdy, než sú brzdne drážky.

ÚDRŽBA

Užívateľ nemusí zaisťovať žiadnu zvláštnu údržbu. Nutné je iba čistenie. V prípade zasiahnutia slanou vodou je nutné uskutočniť opláchnutie studenou alebo vlažnou vodou. Výrobok skladujte na suchom mieste.



ŽIVOTNOST'



Čisto kovové výrobky majú životnosť obmedzenú funkčnosťou, opotrebením, deformáciou a oxidáciou (korózia). Táto doba môže byť výrazne znížená na základe podmienok a intenzity používania. Medzi faktory, ktoré urýchľujú opotrebenie výrobku, patrí slané a chemicky činné prostredie, blato, piesok, sneh, ľad. Ďalej potom mechanické opotrebenie, spôsobené bežným používaním.

Ak dôjde ku zmenám v príslušných normách, predpisoch, nariadeniach, v smerniciach či legislatíve, môže dôjsť k vyradeniu výrobku pre jeho zastaranosť a to i pred uplynutím jeho skutočnej životnosti.

POZOR: nevykonávajte na výrobku žiadne úpravy, môže dôjsť k znehodnoteniu a zníženiu funkčnosti výrobku. Dbajte na to, aby zostalo značenie výrobku po celú dobu jeho životnosti čitateľné.

ZÁRUKA

Výrobca poskytuje 3 roky záruku na chyby materiálu a výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebovaním, nedbalosťou, neodborným zaobchádzaním alebo nesprávnym použitím, ďalej potom zakázanými úpravami a nesprávnym skladovaním. Nehody, škody, nedbalosť a použitie, pre ktoré nie je výrobok určený, nie sú kryté touto zárukou.

Výrobca nezodpovedá za priame, nepriame ani náhodné škody, ktoré súvisia s používaním výrobkov alebo sú jeho dôsledkom.

GUARD II

ODGOVORNOST

POZOR: pred uporabo se z izdelkom najprej temeljito seznanite. Pozorno preberite ta navodila. Ta izdelek lahko uporabljajo le strokovno usposobljene in odgovorne osebe ali osebe z neposrednim vodstvom in nadzorom teh oseb.



Za obvladovanje določenih postopkov in načinov varovanja ste odgovorni sami.

Osebnostno odgovarjate za vse škode, poškodbe ali smrt, ki bi lahko nastale med ali kot posledica, nepravilne uporabe tega izdelka. Če tveganja in odgovornosti ne želite ali ne morete sprejeti, **izdelka ne uporabljajte**.

OPIS ZAVORE GUARD II

1/ohišje, 2/odprtine za vrvi, 3/obesna zanka, 4/zanka za popuščanje, 5/zavorni utori, 6/pomožna žica.

KONTROLNE TOČKE

Pred vsako uporabo preverite, ali na ohišju zavore niso razpoke, poškodbe, deformacije, obraba ali korozija, itn.

Posebno pozornost posvetite ostrim robom, ki lahko nastanejo zaradi obrabe.

Pomembno je, da med uporabo redno pregledate stanje izdelka in njegovo priključitev z drugimi elementi sistema. Vedno preverite, ali so posamezni sestavni deli sistema povezani ter ali so v pravilnem položaju. Pozor, da v odprtine za vrvi ne pridejo tujki, ki bi funkcijo zavore lahko ovirali.

OBSEG UPORABE

Predvideno za dinamične vrvi, ki ustrezajo direktivam EN 892 ali UIAA

-polovične ali dvojne vrvi (2x1/2 vrv) 7,8 - 8,9mm,

-enojne vrvi $\geq 9,5 - 11$ mm.

ZDRUŽLJIVOST

Preverite združljivost tega izdelka z ostalimi elementi vašega sistema pri določeni uporabi.

Vrvi: če uporabljate dve vrvi, morata biti obe približno enaki (premer, stanje, obraba, konstrukcija).

OPOZORILO

Nekatere vrvi lahko drsijo, npr. nove vrvi, vrvi manjšega premera, vrvi z določeno konstrukcijo ali obdelavo opleta, mokre vrvi itn.

Zavorna vponka: uporabljajte le vponko z varovalko zaklepa. Ta vponka ustvarja zavorni trapez, katerega oblika in zasuk pomembno vplivata na učinkovitost delovanja zavore. Najprimernejši tip v ta namen so vponke HMS

2/ Instalacija vrvi z zavoro GUARD II



-s pomočno žico povežite vponko HMS,

-GUARD II z vponkopriključite v priključno točko (tračna zanka) plezalnega pasa,

-enojno vrv – zanko vrvi vstavite v eno od odprtih za vrv,

-polovične in dvojne vrvi – eno zanko vrvi vstavite v eno in drugo v drogo odprtino za vrv,

-zanko (zanke) natakните v vponko in nato zavarujte z varnostnim zaklepom.



Opozorilo pred in med uporabo

Varnostna in spuščalna zavora GUARD II drsenje vrvi sama ne ustavi. Za zaustavitev padca, mora oseba, ki varuje, vrv aktivno zavirati.

Prosti konec vrvi držite vedno varno stisnjen v roki.

-svetujemo uporabljati rokavice,

-pred uporabo varnostne zavore GUARD II se dobro seznanite z njenimi lastnostmi, da bi dobili predstavo o zavorni moči le-te.

POZOR !

-pomožna žica ima ničelno natezno trdnost,

- pomožne vrvi nikoli ne uporabljajte za varovanje stojišča.

3/ Varovanje prvega plezalca

Popuščanje: roko, v kateri držite prost konec vrvi, približajte k varnostni zavori tako, da ustvarite zanko. Z drugo roko, primite vrv na strani prvega plezalca in prosto zanko potegnite skozi varnostno zavoro.

Jemanje vrvi: z roko, v kateri držite vrv na strani prvega plezalca, tekoče jemljite prosto vrv. Z drugo roko na prostem koncu vlecite vrv skozi varnostno zavoro.

Zaustavitev padca: trdno potegnite prosti konec vrvi v smeri dol.

4/ Varovanje enega drugega plezalca s pomočjo samozaporne funkcije zavore.

Samozaporna funkcija pomaga osebi, ki varuje, padec zaustaviti.

Vponko povežite z obesno zanko na zavori GUARD II in sidrno točko.

Zanko vrvi vstavite (zanke vrvi) v odprtino(e) za vrv.

Vrv v smeri k drugemu plezalcu je nad prostim koncem vrvi.

Z zanko (zankami) in pomožno žico povežite vponko HMS in nato zavarujte z varnostnim zaklepom.

Z obema rokama tekoče potegujte vrv skozi zavoro. V primeru padca drugega plezalca bo samozaporni sistem padec zadržal.

Oba pramena vrvi (na strani plezalca pa tudi prostega konca) morata nenehno voditi skozi zavorne utore in marata biti vlečena v smeri dol.

POZOR !

-vponko, ustvarjajočo trapez ne sme pri prostem premikanju nič omejevati.

5/Sočasno varovanje dveh drugih plezalcev:



Vedno uporabite dve podobni vrvi (premer, stanje, konstrukcija) premera najmanj 7,8 mm.

Vrv vstavite po risbi.

POZOR !

-vponka HMS (zavorni trapez) mora biti v pravilnem položaju, nikoli je ne sme pri prostem premikanju nič omejevati,

-preden začnete vrv enemu drugemu plezalcu popuščati, naslednjega drugega plezalca vedno zavarujte z vozlom.

POZOR !

-če eden od dveh drugih plezalcev visi na svojem koncu vrvi, ni nujno, da samozaporna funkcija zavore GUARD II, na drugem koncu deluje vedno zanesljivo. Blokiranje vrvi se izvede s pritiskom roke na prostem koncu vrvi. Proste konce obeh vrvi vedno držite trdno v roki. Jemljite redno oba konca, da bodo posledice morebitnega padca čim manjše.

6/Popuščanje varnostne zavore

Prosti konec vrvi držite vedno v roki.

V zanko za popuščanje vstavite vponko, ki na ta način služi kot ročaj.

Medtem ko trdno držite prosti konec vrvi, potegnite za ročaj in GUARD II odmaknite, s tem se vrv sprosti. Hitrost popuščanja je odvisna od moči prijema roke, s katero držite prosti konec vrvi.

Če želite popuščanje ustaviti, primite trdno prosti konec vrvi in sprostite ročaj (vponko v zanki za popuščanje).

7/Regulacija zavorne moči

V večini primerov boste uporabili položaj, v katerem gresta prosta konca vrvi čez zavorne utore (glej instalacija).

V ostalih primerih zavorno površino nastavite po potrebi, po teži uporabnika, premeru vrvi, načinu uporabe in vremenskih razmerah. Za manjše trenje vstavite vrv v zavoro obratno, prosti konec vrvi gre potem skozi obratno stran zavore, kot na kateri so zavorni utori.

VZDRŽEVANJE

Uporabniku ni treba zagotavljati nobenega posebnega vzdrževanja. Potrebno je le čiščenje. V primeru stika s slano vodo je treba oplakniti s hladno ali mlačno vodo. Izdelek shranjujte na suhem mestu.



ŽIVLJENJSKA DOBA



Popolnoma kovinski izdelki imajo življenjsko dobo omejeno s funkcionalnostjo, obrabo, deformacijo in oksidacijo (korozija). Ta čas se lahko izrazito zniža na osnovi pogojev in intenzivnosti uporabe. Med dejavnike, ki pospešujejo obrabo izdelka, spada slano in kemijsko delujoče okolje, blato, pesek, sneg, led. Poleg tega mehanska obraba, povzročena z običajno uporabo.

Če pride do sprememb v ustreznih predpisih, normah, uredbah, direktivah, ali zakonodaji, lahko pride do izločitve izdelka zaradi njegove zastarelosti in sicer tudi pred potekom njegove dejanske življenjske dobe.

POZOR: izdelka na noben način ne prilagajajte, lahko pride do uničenja in znižanja funkcionalnosti izdelka. Pazite na to, da oznaka izdelka ostane cel čas njegove življenjske dobe čitljiva.

GARANCIJA

Proizvajalec daje 3 leta garancije na napake materiala in proizvodne napake. Garancija se ne nanaša na napake, povzročene z običajno obrabo, malomarnostjo, nestrokovnim ravnanjem, nepravilno uporabo, prepovedanimi spremembami in napačnim shranjevanjem. Nesreč, škod, malomarnost in uporabe, za katero izdelek ni predviden, ta garancija ne krije.

Proizvajalec ne odgovarja za neposredne, posredne niti naključne škode, ki so povezane z uporabo izdelkov ali kot posledica le-te.

RESPONSABILIDAD

ATENCIÓN: Antes de usar el producto familiarícese detenidamente con él. Lea cuidadosamente las instrucciones. Este producto puede ser utilizado únicamente por personas aptas y responsables o por usuarios que se encuentren bajo el estricto seguimiento y control directo de ellas.

El dominio de los procedimientos de uso correspondientes y de los modos de protección utilizados es responsabilidad únicamente suya.



Responderá personalmente de todos los daños, lesiones o fallecimiento que pudieran ocurrir durante o como consecuencia de un uso incorrecto de este producto. Si no quiere o no puede aceptar este riesgo y responsabilidad, **no utilice** el producto.

DESCRIPCIÓN DEL FRENO

1/cuerpo. 2/orificios para cuerdas. 3/anillo de suspensión 4/anillo de soltar. 5/estrías de frenado. 6/ cuerda auxiliar.

PUNTOS DE CONTROL

Antes de cada uso asegúrese de que el elemento de frenada no presenta grietas, daños aparentes, deformaciones, signos de desgaste, corrosión, etc.

Preste especial atención a los bordes afilados que pueden surgir debido al desgaste.

Es importante revisar regularmente durante el uso el estado del producto y sus conexiones con el resto de elementos del sistema. Asegúrese siempre de que los diferentes elementos del sistema estén conectados y de que se encuentren en posición correcta en relación unos con otros. Tenga cuidado con que objetos extraños no entren en los orificios para las cuerdas ya que podrían alterar el funcionamiento del freno.

COMPATIBILIDAD

verifique para cada uso en cuestión la compatibilidad de este producto con el resto de elementos de su sistema.

Cuerdas: si utiliza dos cuerdas, ambas deben ser aproximadamente iguales (diámetro, estado, desgaste, estructura).

ADVERTENCIA

Algunas cuerdas pueden resbalar, por ejemplo cuerdas nuevas, cuerdas con un diámetro menor, cuerdas con determinadas estructuras o con una modificación del trenzado, cuerdas mojadas, etc.

Mosquetón de frenado: utilice sólo mosquetones con seguro del cierre. Este mosquetón crea un trapecio de frenado, cuya forma y orientación influyen considerablemente en la efectividad de funcionamiento del freno. El modelo más adecuado para este fin son los mosquetones HMS.

2/ Instalación de la cuerda con el freno

- Conecte el mosquetón HMS utilizando la pequeña cuerda auxiliar.
- Enganche el freno con el mosquetón al punto de conexión (anillo de cinta) del arnés.
- Cuerda simple: Inserte el lazo de la cuerda en uno de los orificios para la cuerda.
- Cuerdas medias y dobles: Inserte un lazo de la cuerda en un orificio y el otro lazo en el segundo orificio para la cuerda.
- Pase el lazo (los lazos) por el mosquetón y a continuación asegúrelo con el cierre de seguridad.



Advertencia antes y durante el uso

El freno de seguridad y rappel no detiene por sí solo el deslizamiento de la cuerda. Para retener la caída, la persona que realiza el aseguramiento debe frenar la cuerda activamente.

Sostenga siempre el extremo libre asido en la mano con seguridad.

- Recomendamos la utilización de guantes.

- Antes de utilizar el freno de seguridad familiarícese bien con sus propiedades, para hacerse una idea de su fuerza de frenado.

¡ATENCIÓN!

-La cuerda auxiliar posee una resistencia cero en la tracción.

-No utilice nunca un cable auxiliar para asegurarse a Usted mismo en la estación.

3/ Asegurar al jefe de cordada

Soltando cuerda: acerque la mano con la que sostiene el extremo libre de la cuerda al freno de seguridad creando un lazo. Con la otra mano agarre la cuerda en el lado del jefe de cordada y pase el lazo libre por el freno de seguridad.

Tensando la cuerda: sostenga la cuerda con su mano en el lado del jefe de cordada y vaya tensando suavemente la cuerda libre. Pase la cuerda por el freno de seguridad con la otra mano en el extremo libre.

Retención de la caída: Estire con firmeza del extremo libre de la cuerda en sentido descendente

4/ Seguridad del segundo de cordada con ayuda de la función de autobloqueo del freno.

La función de autobloqueo ayuda a retener la caída a quien está realizando el aseguramiento.

Conecte el mosquetón mediante el anillo de suspensión al freno y mediante el punto de anclaje.

Introduzca el lazo de la cuerda (los lazos de la cuerda) en el/los orificio/s para la cuerda.

La cuerda en el sentido hacia el segundo de cordada está sobre el extremo libre de la cuerda.

Conecte el mosquetón HMS mediante el lazo (los lazos) y la cuerda auxiliar y a continuación asegúrelo con el cierre de seguridad.

Pase la cuerda por el freno fluidamente utilizando ambas manos. En caso de caída del segundo de cordada, el sistema de autobloqueo retendrá la caída.

Los dos extremos de la cuerda (en el lado hacia el escalador y hacia el extremo libre) deben pasar continuamente por las estrías de frenado y deben estirarse hacia abajo.

¡ATENCIÓN!

Nada debe impedir el movimiento libre del mosquetón que forma el trapecio.

5/Aseguramiento simultáneo de dos alpinistas:



Utilice siempre dos cuerdas similares (diámetro, estado, estructura) con un diámetro de al menos 7,8 mm.

Inserte la cuerda según se muestra en la figura.

¡ATENCIÓN!

- El mosquetón HMS (trapecio de freno) debe estar en la posición correcta, nada debe limitar nunca el movimiento libre.
- Antes de empezar a soltar la cuerda al segundo de cordada, asegure el segundo de la cordada con un nudo.



¡ATENCIÓN!



. Si uno de los dos alpinistas está suspendido en su extremo de la cuerda, la función de autobloqueo del freno podría no funcionar de forma fiable en el otro extremo. El bloqueo de la cuerda se realiza apretando con la mano en el extremo libre de la cuerda. Sostenga siempre firmemente en la mano los extremos libres de ambas cuerdas. Tense regularmente ambos extremos, para que las consecuencias de una eventual caída sean las menores posibles.

6/ Liberación del freno de bloqueo

Sostenga siempre el extremo libre de la cuerda en la mano.

Inserte en el anillo de soltar el mosquetón, que de esta forma servirá como agarre.

Mientras sujeta firmemente el extremo libre de la cuerda, estire del agarre e incline el freno, de esta manera la cuerda quedará libre. La velocidad de descenso dependerá de la fuerza de apriete de la mano que sujeta el extremo libre de la cuerda.

Si quiere detener el descenso, sujete con firmeza el extremo libre de la cuerda y suelte el agarre (el mosquetón en el anillo de soltar).

7/ Regulación de la fuerza de freno

En la mayoría de casos utilizará una posición en la que el extremo libre de la cuerda pasa por las estrías de frenado (ver instalación).

En el resto de casos configure la superficie de frenado según necesidad en función del peso del usuario, el diámetro de la cuerda, el modo de uso y las inclemencias del tiempo. Para fricciones menores, introduzca la cuerda en el freno en sentido inverso, el extremo libre de la cuerda pasará por el lado inverso del freno en el que están las ranuras de frenado.

MANTENIMIENTO

El usuario no tiene que realizar ningún tipo de mantenimiento especial. Tan sólo se requiere limpiar el producto. En caso de que entre en contacto con el agua salada es preciso enjuagarlo con agua fría o templada. Conserve el producto en un lugar seco.

VIDA ÚTIL

Los productos que son puramente de metal poseen una vida útil limitada por su funcionalidad, desgaste, deformación y oxidación (corrosión). Este tiempo puede reducirse de forma significativa en función de las condiciones e intensidad de uso. Entre los factores que aceleran el desgaste, se encuentran entornos salados y químicos, barro, arena, nieve, hielo. Además del desgaste mecánico causado por el uso habitual..



En caso de que se produzcan modificaciones en las normas, reglamentos, disposiciones, directivas o la legislación pertinente, puede llegar a descartarse el producto debido a su antigüedad, incluso antes de que hubiera expirado su vida útil real.

ATENCIÓN: No haga ninguna modificación en el producto, ya que puede resultar dañado y reducirse así su funcionalidad. Asegúrese de que la etiqueta del producto se mantenga legible durante toda su vida útil.

GARANTÍA

El FABRICANTE ofrece una garantía de **3 años** por defectos de material y de fabricación. La garantía no cubre aquellos defectos causados por el desgaste habitual, negligencia, manipulación inadecuada, uso incorrecto, modificaciones prohibidas y almacenaje indebido. Esta garantía tampoco cubre aquellos accidentes, daños, acciones negligentes ni usos para los que el producto no está destinado.

El fabricante no se hace responsable de los daños directos, indirectos o circunstanciales relacionados con el uso de los productos o por los daños causados como consecuencia del uso de los productos.

GUARD II

ANSVARA

OBS: före användning skall du först noggrant lära känna produkten. Läs noggrant denna bruksanvisning. Denna produkt får endast användas av personer med tillräcklig kvalifikation och som är behörig eller av en person under direkt ledning och tillsyn av dessa personer.

Du har själv ansvaret för att klara av de avsedda processerna och skyddsätten.

Du har själv ansvaret för alla skador, olyckor eller död som skulle kunna uppstå på grund av icke-ändamålsenlig användning av denna produkt. Om du inte vill eller kan anta denna risk och detta ansvar, **använd inte produkten..**



BESKRIVNING AV BROMSEN GUARD II



1/kropp, 2/öppningar för rep, 3/fästögla, 4/lossningsögla, 5/bromshål, 6/hjälprep.

KONTROLLPUNKTER

Kontrollera före varje användning att det inte finns sprickor på bromsen kropp, skador, deformation, slitning eller korrosion o.s.v.

Var särskilt uppmärksam på skarpa kanter som kan uppstå med slitning.

Under användning är det viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess anslutning till andra systemdelar. Kontrollera alltid att de enskilda systemdelarna är anslutna och är i korrekt position. Var försiktig med att det inte kommer in främmande föremål i öppningarna för repen som skulle kunna påverka bromsens funktion.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Avsett för dynamiska rep som motsvarar direktivet EN 892 eller UIAA.

- halvrep eller dubbelrep (2x1/2 rep) 7,8 - 8,9 mm.

-enkla rep $\geq 9,5 - 11$ mm.

KOMPATIBILITET

Kontrollera kompatibiliteten av denna produkt med andra delar i ditt system vid dess användning.

Rep: om du använder två rep, måste båda vara ungefär de samma (diameter, skick, slitning, konstruktion).

HÄNVISNING

Vissa rep kan glida igenom, t.ex. nya rep, rep med mindre diameter, rep med en viss konstruktion eller behandling av lindningen, våra rep o.s.v.

Bromskarbin: använd endast en karbin med säkring på låset. Denna karbin bildar ett bromshinder dess form och vridning påverkar betydande bromsens effekt. Den bästa typen för detta ändamål är karbiner HMS.

2/ Installation av repet med bromsen GUARD II

- anslut karbinen HMS med hjälprepet.

- Anslut GUARD II med karbinen till anslutningspunkten (selens ögla) på fästet.

- enkelt rep - lägg repets ögla i en av öppningarna för repet.



- halvrep och dubbelrep - lägg en ögla av repet i en öppning och den andra i den andra öppningen för repet,

- lägg öglan (öglor) i karbinen och säkra den sedan med säkerhetslåset.



Varning före och under användning



Säkrings- och nedfyrningsbromsen GUARD II förhindrar inte själv att repet glider igenom. För att fånga upp ett fall, måste säkringspersonen aktivt bromsa repet.

Håll alltid den lösa änden av repet säkert och fast i handen.

- vi rekommenderar att använda handskar.

- före användning av säkringsbromsen GUARD II skall du bra lära känna dess egenskaper, för att veta om dess bromskraft.

OBS!

- hjälprepet har nollfasthet i draget,

- använd aldrig hjälprepet för egen säkring på arbetsplatsen

3/ Säkring av personen som klättrar först

Lossa repet: för handen med vilken du håller den fria änden av repet till säkringsbromsen att det bildas en ögla. Ta tag i repet med den andra handen på sidan av den som klättrar först och dra den fria ögla genom säkringsbromsen.

Dra repet till dig: dra regelbundet det fria repet till dig med handen som håller repet på sidan av personen som klättrar först. Med den andra handen på den fria änden av repet, skall du dra repet genom säkringsbromsen.

Fånga upp ett fall: dra fast i den fria änden av repet i riktning nedåt.

4/ Säkra en andra person som klättrar med bromsens självblockerande funktion.

Den självblockerande funktionen hjälper säkringspersonen av fånga upp ett fall.

Anslut karbinen med fästögla på bromsen GUARD II och förankringspunkten.

Lägg repets ögla (repets öglor) i öppningen(ar) för repet.

Repet mot den andra personen som klättrar är ovanför den lösa änden av repet.

Anslut med ögla (öglor) och hjälprepet karbinen HMS och säkra den sedan med säkringslåset.

Dra med båda händer jämn repet genom bromsen. Om den andra personen som klättrar skulle falla, fångar det självblockerande systemet fallet.

Båda repkällor (på sidan mot den som klättrar och även till den lösa änden) måste hela tiden löpa igenom bromshålen och måste dras i riktning nedåt.

OBS!

- karbinen som bildar hindret får inte begränsas i fritt rörelse.



5/Samtidig säkring av två andra personer som klättrar:

Använd alltid två liknande rep (diameter, skick, konstruktion) med en diameter på minst 7,8 mm.

Lägg i repet enligt ritningen.

OBS!

- karbinen HMS (bromshindret) måste vara i korrekt positionen och inget får begränsa den från fritt rörelse.

- innan du börjar lossa repet för en av de andra personerna som klättrar, måste du alltid säkra den andra personen som klättrar med en knut.

OBS!

- om en av de två andra personer som klättrar hänger i slutet av sitt rep, kan den självblockerande funktionen av bromsen GUARD II inte alltid fungera pålitligt på den andra änden. Blockering av repet utförs med ett handtryck på den fria änden av repet. Håll alltid de fria änderna av båda rep fast med handen. Dra till det båda änderna regelbundet så att följderna av ett eventuellt fall minimeras.

6/Lossa säkringsbromsen

Håll alltid den fria änden av repet i handen.

Lägg karbinen i lossningsögla som också används som en bygel.

När du håller fast den andra änden av repet, dra i bygel och luta bort GUARD II, därmed lossas repet. Hur snabbt du släpper ner beror på handens tryck med vilken du håller den fria änden av repet.

Om du vill stoppa släppet, håll fast den fria änden av repet i handen och släpp bygel (karbinen i lossningsögla).

7/Reglering av bromskraften

I de flesta positionerna skall du använda positionen, där de lösa änderna av repet går över bromshålen (se installation).

I andra fall skall du ställa in bromsytan enligt behovet enligt användarens vikt, reps diameter, användningssättet och väderleken. För mindre friktion skall du lägga i repet i bromsen på motsatt håll, den lösa änden av repet går då igenom över den motsatta sidan av bromsen än bromshålen.

UNDERHÅLL

Användaren måste inte säkerställa särskilt underhåll. Det behövs endast rengöring. Vid påverkan med salt vatten, måste du skölja med kall och ljummet vatten. Förvara produkten på en torr plats.



LIVSLÄNGD

Rena metallprodukter har en livslängd som begränsas av funktionaliteten, slitning, deformation och oxidation (korrosion). Denna tid kan betydligt reduceras enligt villkoren och frekvent användning. Till faktorer som accelererar slitning av produkten tillhör salt och kemiskt aktiv miljö, lera, sand, snö, is. Sedan även mekanisk slitning på grund av vanlig användning.

Om det kommer till ändringar i motsvarande normer, föreskrifter, anvisningar, riktlinjer eller lagar, kan produkten tas ur drift på grund av att den är föråldrad och det också innan dess verkliga livslängd går ut.

OBS: utför inte anpassningar på produkten, det kan leda till att den förlorar sitt värde och funktionen minskas. Observera att skyltarna på produktet går att läsa under hela dess livslängd.

GARANTI

Tillverkaren ger 3 års garanti på material- och tillverkningsskador. Garanti gäller inte för skador på grund av vanlig slitning, oaksamhet, obehörig hantering eller icke-ändamålsenlig användning samt förbjudna anpassningar och felaktig förvaring. Olyckor, skador, oaksamhet och användning för vilken produkten inte är avsedd, täcks inte av garantin.

Tillverkaren har inte ansvaret för direkta, indirekta eller slumvisa skador i samband med användning av produkterna eller som följd av det.